C/2023/1189

2023.11.27.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.109052

(C/2023/1189)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.13
Támogatás száma	SA.109052
Tagállam	Horvátország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	PROGRAM POTPORE SEKTORU SVINJOGOJSTVA ZA NADOKNADU GUBITKA USLIJED NAREĐENIH MJERA ZA SUZBIJANJE AFRIČKE SVINJSKE KUGE
Jogalap	Zakon o poljoprivredi („Narodne novine”, br. 118/18., 42/20., 127/20. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 52/21. i 152/22.).
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek;, Állatbetegségek és növénykárosítóval való fertőzöttség megelőzésének és felszámolásának költségeihez nyújtott támogatás és állatbetegségek és növénykárosítók által okozott károk orvoslásához nyújtott támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 10 000 000 EUR Éves költségvetés: 10 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	100,0 %
Időtartam	-ig 2024.12.31
Gazdasági ágazat	Sertéstenyésztés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministarstvo poljoprivrede Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

C/2023/1192

2023.11.27.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.108078

(C/2023/1192)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.10.13
Támogatás száma	SA.108078
Tagállam	Németország
Régió	SACHSEN
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Sachsen: Natürliches Erbe – Vorhaben zur Prävention von Schäden durch Wolf, Biber und Luchs (Agrar)
Jogalap	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft für die Förderung von Maßnahmen zur Sicherung der natürlichen biologischen Vielfalt und des natürlichen ländlichen Erbes im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Natürliches Erbe – FRL NE/2023)
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek;, Védett állatok által okozott károk ellentételezésére nyújtott támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 10 500 000 EUR Éves költségvetés: 1 500 000 EUR
Támogatás intenzitása	100,0 %
Időtartam	-ig 2029.12.31
Gazdasági ágazat	Állattenyésztés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Postfach 54 01 37, 01311 Dresden
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

C/2023/1195

2023.11.27.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.55855

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1195)

A határozat elfogadásának időpontja	2021.1.26
Támogatás száma	SA.55855
Tagállam	Ausztria
Régió	Ausztria
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	IPCEI on Batteries „EuBatIn”
Jogalap	Sonderrichtlinie zur Förderung wichtiger Vorhaben von gemeinsamem europäischem Interesse („Important Projects of Common European Interest”, „IPCEI-Richtlinie”) „EuBatIn”
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás AVL, Borealis, Miba, Rosendahl Nextrom, Varta, Voltlabor
Célkitűzés	Közös európai érdekű fontos projekt végrehajtása, Kutatás, fejlesztés és innováció
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	
Támogatás intenzitása	
Időtartam	jétol 2021.3.1
Gazdasági ágazat	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Federal Ministry for Climate Action, Environment, Energy, Mobility, Innovation and Techology Radetzkystr. 2, 1030 Wien / Vienna, Austria
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

C/2023/1198

2023.11.27.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.55854

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1198)

A határozat elfogadásának időpontja	2021.1.26
Támogatás száma	SA.55854
Tagállam	Svédország
Régió	VAESTMANLANDS LAEN
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	IPCEI on Batteries „EuBatIn”
Jogalap	Government decision
Az intézkedés típusa	Ad hoc támogatás Northvolt AB
Célkitűzés	Közös európai érdekű fontos projekt végrehajtása, Kutatás, fejlesztés és innováció
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	
Támogatás intenzitása	
Időtartam	jétol 2021.1.31
Gazdasági ágazat	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Statens energimyndighet Box 310, 631 04 Eskilstuna
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

C/2023/1211

2023.11.27.

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10760 –AIRBUS / SAFRAN / TAC / AUBERT & DUVAL)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1211)

2022. december 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ([1]) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

– a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (https://competition-cases.ec.europa.eu/search). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,

– elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu) a 32022M10760 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

C/2023/1254

2023.11.27.

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.11296 – WHP / G-STAR)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1254)

2023. november 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ([1]) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

– a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (https://competition-cases.ec.europa.eu/search). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,

– elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu) a 32023M11296 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

C/2023/1001

2023.11.27.

Euroátváltási árfolyamok [1]

2023. november 24.

(C/2023/1001)

1 euro =

	Pénznem	Átváltási árfolyam		Pénznem	Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0916	CAD	Kanadai dollár	1,4935
JPY	Japán yen	163,30	HKD	Hongkongi dollár	8,5086
DKK	Dán korona	7,4559	NZD	Új-zélandi dollár	1,7992
GBP	Angol font	0,86818	SGD	Szingapúri dollár	1,4640
SEK	Svéd korona	11,4390	KRW	Dél-Koreai won	1 425,61
CHF	Svájci frank	0,9640	ZAR	Dél-Afrikai rand	20,6312
ISK	Izlandi korona	150,30	CNY	Kínai renminbi	7,8090
NOK	Norvég korona	11,7345	IDR	Indonéz rúpia	16 995,99
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	5,1136
CZK	Cseh korona	24,406	PHP	Fülöp-szigeteki peso	60,507
HUF	Magyar forint	379,88	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,3638	THB	Thaiföldi baht	38,692
RON	Román lej	4,9698	BRL	Brazil real	5,3325
TRY	Török líra	31,5270	MXN	Mexikói peso	18,6962
AUD	Ausztrál dollár	1,6621	INR	Indiai rúpia	91,0390

[1] *Forrás*: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

HU
C sorozat

2023.11.27.

C/2023/1017

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet XIV. mellékletében felsorolt anyagok felhasználás céljából történő forgalomba hozatalának és/vagy felhasználásának engedélyezéséről szóló európai bizottsági határozatok összefoglalója

(Közzétéve az 1907/2006/EK rendelet [1] 64. cikke (9) bekezdésének megfelelően)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1017)

Engedély megadásáról szóló határozat

A határozat hivatkozási száma [1]	A határozat kelte	Az anyag neve	Az engedély jogosultja	Az engedély száma	Engedélyezett felhasználás	A felülvizsgálati időszak lejártának időpontja	A határozat indokai
C(2023) 7740	2023. november 20.	Króm-trioxid EK-szám: 215-607-8, CAS-szám: 1333-82-0	Keuco AG & Co. KG, Oesestrasse 36, 58675, Hemer, Németország	REACH/23/23/0 REACH/23/23/1	Különböző típusú szubsztrátumok galvanizálása króm-trioxid felhasználásával nagy tartósságú és élénk vagy matt ezüstös megjelenésű funkcionális felületek elérése érdekében egészségügyi alkalmazásoknál Műanyagok maratása króm-trioxiddal egészségügyi alkalmazásoknál alkalmazott galvanizálási eljárások előkezelési lépéseként	2028. december 31.	Az 1907/2006/EK rendelet 60. cikke (4) bekezdésének megfelelően az anyag felhasználásából származó társadalmi-gazdasági előnyök jelentősebbek, mint annak az emberi egészséget és a környezetet érintő kockázatai, továbbá nem állnak rendelkezésre megfelelő alternatív anyagok vagy technológiák.

[1] A határozat az Európai Bizottság alábbi internetes oldalán érhető el: Authorisation (europa.eu).

[1] HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/1017/oj

C/2023/1240

2023.11.27.

EURÓPAI HATÁR- ÉS PARTVÉDELMI ÜGYNÖKSÉG

A 2022-es gazdasági évre vonatkozó végső elszámolások kiadása

(C/2023/1240)

A végső elszámolások teljes kiadása a következő címen jelenik meg:

https://prd.frontex.europa.eu/?post_type=document&p=12473&preview=true

C/2023/929

2023.11.27.

A Bíróság (első tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Finanzgericht Köln [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – BA kontra Finanzamt X

(C-670/21. sz. ügy, [1] BA [Öröklés – Lakásügyi szociálpolitika az Európai Unióban])

(Előzetes döntéshozatal – Adózás – A tőke szabad mozgása – EUMSZ 63., EUMSZ 64. és EUMSZ 65. cikk – Öröklési illeték – Tagállamok és harmadik országok közötti tőkemozgások – Harmadik országban található ingatlanok – A valamely tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban található ingatlanok tekintetében biztosított kedvezőbb adójogi bánásmód – Korlátozás – Igazolás – Lakáspolitika – Az adóellenőrzések hatékonysága)

(C/2023/929)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Köln

Az alapeljárás felei

Felperes: BA

Alperes: Finanzamt X

Rendelkező rész

Az EUMSZ 63., EUMSZ 64. és EUMSZ 65. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely előírja, hogy az öröklési illeték kiszámítása céljából a magánvagyon részét képező, az Európai Gazdasági Térségről szóló, 1992. május 2-i megállapodásban részes államtól eltérő harmadik országban található és lakás céljára bérbe adott épített ingatlant a teljes piaci értékén, míg a belföldön, egy másik tagállamban vagy az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban található, ugyanilyen jellegű ingatlant a piaci értékének 90 %-án vegyék figyelembe e számítás céljából.

([1]) HL C 64., 2022.2.7.

C/2023/930

2023.11.27.

A Bíróság (első tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Županijski sud u Puli-Pola [Horvátország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – a GR, HS, IT elleni büntetőeljárás

(C-726/21. sz. ügy, [1] INTER CONSULTING)

(Előzetes döntéshozatal – Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés – A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – Az Európai Unió Alapjogi Chartája – 50. cikk – A ne bis in idem elve – Az ítélet indokolásában szereplő cselekmények fényében történő értékelés – A nyomozás keretében vizsgált és a vádiratban fel nem tüntetett cselekmények fényében történő értékelés – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma)

(C/2023/930)

Az eljárás nyelve: horvát

A kérdést előterjesztő bíróság

Županijski sud u Puli-Pola

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

GR, HS, IT

Az eljárásban részt vesz: Županijsko državno odvjetništvo u Puli-Pola

Rendelkező rész

A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenben aláírt és 1995. március 26-án hatályba lépett egyezmény 54. cikkét az Európai Unió Alapjogi Chartája 50. cikkével összefüggésben

a következőképpen kell értelmezni:

a ne bis in idem elve tiszteletben tartásának értékelésekor nem csupán a valamely másik tagállam illetékes hatóságai által kiállított vádirat indítvány részében, valamint az utóbbi tagállamban hozott jogerős ítélet rendelkező részében említett cselekményeket kell figyelembe venni, hanem az ezen ítélet indokolásában említett cselekményeket, és a nyomozás tárgyát képező, de a vádiratban fel nem tüntetett cselekményeket, valamint a másik tagállamban lefolytatott és jogerős határozattal lezárt korábbi büntetőeljárásban szereplő történeti tényállásra vonatkozó minden releváns információt is.

([1]) HL C 64., 2022.2.7.

C/2023/931

2023.11.27.

A Bíróság (első tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Tallinna Halduskohus [Észtország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Est Wind Power OÜ kontra Elering AS

(C-11/22. sz. ügy, [1] Est Wind Power)

(Előzetes döntéshozatal – Tagállamok által nyújtott támogatások – A megújuló energiák támogatása – Szélerőműpark építése – Az „Iránymutatás a 2014–2020 közötti időszakban nyújtott környezetvédelmi és energetikai állami támogatásokról” című bizottsági közlemény – A 19. pont 44. alpontja és a 66. lábjegyzet – „A munkálatok kezdetének”, „a beruházással kapcsolatos építési munkálatoknak”, „a beruházást visszafordíthatatlanná tevő egyéb kötelezettségvállalásnak” és „a projekt megvalósításához szükséges állami engedélynek” a fogalma – Az illetékes nemzeti hatóság által elvégzendő vizsgálat típusa és intenzitása)

(C/2023/931)

Az eljárás nyelve: észt

A kérdést előterjesztő bíróság

Tallinna Halduskohus

Az alapeljárás felei

Felperes: Est Wind Power OÜ

Alperes: Elering AS

Rendelkező rész

1) Az „Iránymutatás a 2014–2020 közötti időszakban nyújtott környezetvédelmi és energetikai állami támogatásokról” című bizottsági közlemény 19. pontjának 44. alpontját a megújuló energiaforrásokra és a kapcsolt energiatermelésre vonatkozó észt támogatási program módosításairól (SA.47354 [2017/NN] állami támogatás) szóló, 2017. december 6-i C(2017) 8456 bizottsági határozat (42) preambulumbekezdésével összefüggésben

   a következőképpen kell értelmezni:

   a „munkálatok kezdetének” fogalma egyrészt a beruházási projektnek a megújulóenergia-termelést lehetővé tevő létesítményével kapcsolatos építési munkálatok megkezdését jelenti, másrészt pedig bármely olyan egyéb kötelezettségvállalásra is vonatkozik, amely révén – a kötelezettségvállalás jellegére és költségére tekintettel – az érintett beruházási projekt 2017. január 1-jére a fejlesztés olyan stádiumába került, hogy e projekt nagy valószínűséggel megvalósul.

2) Az „Iránymutatás a 2014–2020 közötti időszakban nyújtott környezetvédelmi és energetikai állami támogatásokról” című bizottsági közlemény 19. pontjának 44. alpontját a C(2017) 8456 határozat (42)–(44) preambulumbekezdésével összefüggésben

   a következőképpen kell értelmezni:

   az illetékes nemzeti hatóságnak az e 19. pont 44. alpontja értelmében vett „munkálatok kezdetének” megállapítása érdekében esetről esetre el kell végeznie az érintett beruházási projekt fejlesztése stádiumának és a projekt megvalósulása valószínűségének elemzését, amely nem korlátozódhat pusztán ténybeli vagy formális értékelésre, és esettől függően alapos gazdasági elemzést tehet szükségessé.

3) Az „Iránymutatás a 2014–2020 közötti időszakban nyújtott környezetvédelmi és energetikai állami támogatásokról” című bizottsági közlemény 19. pontjának 44. alpontját a C(2017) 8456 határozat (42) preambulumbekezdésével összefüggésben

   a következőképpen kell értelmezni:

   — a „munkálatok kezdetének” az e 19. pont 44. alpontja értelmében vett fogalma szükségszerűen magában foglalja, hogy a projektgazda jogosult azon földterület használatára, amelyen az érintett beruházási projektet meg fogják valósítani, valamint rendelkezik az e projekt megvalósításához szükséges állami engedéllyel;

[1] HL C 119., 2022.3.14.

— az e (42) preambulumbekezdésben említett, „a projekt megvalósításához szükséges állami engedély” fogalmát a nemzeti jogra tekintettel kell értelmezni, éspedig abban az értelemben, hogy az végleges állami engedélyként lehetővé teszi az érintett beruházási projekttel kapcsolatos építési munkálatok elvégzését;

— az ilyen engedély megtagadásával kapcsolatos és e projekt folytatását akadályozó, 2017. január 1-jén folyamatban lévő jogvita fennállását az említett projekt ezen időpontban elért fejlesztési stádiumának értékelése során nem kell figyelembe venni.

C/2023/932

2023.11.27.

A Bíróság (harmadik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Sąd Okręgowy w Opolu [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – OP kontra Notariusz Justyna Gawlica

(C-21/22. sz. ügy, [1] OP [Harmadik ország jogának választása az öröklésre])

(Előzetes döntéshozatal – Polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés – Az öröklési ügyekre alkalmazandó nemzeti jog – 650/2012/EU rendelet – 22. cikk – Jogválasztási kikötés – Személyi hatály – Harmadik ország állampolgára – 75. cikk – Kapcsolat a meglévő nemzetközi egyezményekkel – A Lengyel Köztársaság és Ukrajna közötti kétoldalú megállapodás)

(C/2023/932)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Okręgowy w Opolu

Az alapeljárás felei

Felperes: OP

Alperes: Notariusz Justyna Gawlica

Az eljárásban részt vesz: Marcin Margoński

Rendelkező rész

1) Az öröklési ügyekre irányadó joghatóságról, az alkalmazandó jogról, az öröklési ügyekben hozott határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint az öröklési ügyekben kiállított közokiratok elfogadásáról és végrehajtásáról, valamint az európai öröklési bizonyítvány bevezetéséről szóló, 2012. július 4-i 650/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 22. cikkét

   a következőképpen kell értelmezni:

   az Európai Unió valamely tagállamában lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgár választhatja e harmadik állam jogát az öröklés egészére irányadó jogként.

2) A 650/2012 rendelet 22. cikkével összefüggésben értelmezett 75. cikkét

   a következőképpen kell értelmezni:

   azzal nem ellentétes az, hogy amennyiben valamely uniós tagállam az említett rendelet elfogadását megelőzően kétoldalú megállapodást kötött egy harmadik állammal, amely meghatározza az öröklésre alkalmazandó jogot, és nem rendelkezik kifejezetten más jog választásának lehetőségéről, az említett harmadik államnak a szóban forgó tagállamban lakóhellyel rendelkező állampolgára nem választhatja a harmadik állam jogát az öröklés egészére.

[1] HL C 198., 2022.5.16.

C/2023/933

2023.11.27.

A Bíróság (hetedik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a tribunal du travail francophone de Bruxelles [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – HK kontra Service fédéral des Pensions

(C-45/22. sz. ügy, [1] Service fédéral des Pensions)

(Előzetes döntéshozatal – Migráns munkavállalók szociális biztonsága – 883/2004/EK rendelet – Az 55. cikk (1) bekezdésének a) pontja – Különböző típusú ellátások halmozódása – Halmozódás megakadályozását szolgáló nemzeti szabályok alkalmazása – A túlélő hozzátartozói nyugdíj kiszámítása – A figyelembe vett ellátás vagy ellátások vagy egyéb jövedelmek összegének az ellátások számával történő elosztása – Az „összegek, azok figyelembevétele szerint” kifejezés)

(C/2023/933)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal du travail francophone de Bruxelles

Az alapeljárás felei

Felperes: HK

Alperes: Service fédéral des Pensions

Rendelkező rész

A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 55. cikke (1) bekezdésének a) pontját

a következőképpen kell értelmezni:

ha a különböző típusú ellátásokban vagy egyéb jövedelmekben való részesülés a független ellátások halmozódásának megakadályozására előírt nemzeti szabályok alkalmazását igényli, akkor az azt teszi lehetővé az érintett tagállamok számára, hogy a jogrendjükben a folyósítandó ellátás összegének kiszámítása céljából vagy azt írják elő, hogy az e nemzeti szabályok által figyelembe vett jövedelmek teljes összegét kell elosztani az érintett ellátások számával, vagy azt, hogy a jövedelmek azon részét kell elosztani ugyanezzel a számmal, amely túllépi az említett nemzeti szabályok által a halmozódásra vonatkozóan meghatározott felső határt.

([1]) HL C 191., 2022.5.10.

C/2023/934

2023.11.27.

A Bíróság (hatodik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Nejvyšší soud [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – YQ kontra Ředitelství silnic a dálnic ČR

(C-57/22. sz. ügy, [1] **Ředitelství silnic a dálnic)**

(Előzetes döntéshozatal – Szociálpolitika – A munkavállalók biztonságának és egészségének védelme – Munkaidő-szervezés – 2003/88/EK irányelv – A 7. cikk (1) bekezdése – A fizetett éves szabadsághoz való jog – Jogellenesen elbocsátott és bírósági határozattal állásába visszahelyezett munkavállaló – A ki nem vett fizetett éves szabadsághoz való jog kizárása a felmondás és a visszahelyezés közötti időszakra – A felmondás és a visszahelyezés időpontja közötti időszak)

(C/2023/934)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší soud

Az alapeljárás felei

Felperes: YQ

Alperes: Ředitelství silnic a dálnic ČR

Rendelkező rész

A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. cikkének (1) bekezdését akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti ítélkezési gyakorlat, amelynek értelmében az a munkavállaló, akit jogellenesen elbocsátottak, majd elbocsátásának bírósági határozattal történt megsemmisítését követően, a nemzeti jognak megfelelően visszahelyeztek állásába, azzal az indokkal nem jogosult fizetett éves szabadságra a felmondásnak és az állásba való visszahelyezésének időpontja közötti időszakra, hogy ezen időszak folyamán e munkavállaló nem végzett tényleges munkát a munkáltatónál, mivel ez utóbbi nem bízta meg őt munkával, és a nemzeti jognak megfelelően az említett időszakban már a díjazás ellentételezésében részesül.

([1]) HL C 207., 2022.5.23.

C/2023/935

2023.11.27.

A Bíróság (ötödik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Hof van Cassatie [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – KBC Verzekeringen NV kontra P&V Verzekeringen CVBA

(C-286/22. sz. ügy ([1]), KBC Verzekeringen)

(Előzetes döntéshozatal – Gépjármű-felelősségbiztosítás – 2009/103/EK irányelv – Az 1. cikk 1. pontja – A „gépjármű” fogalma – Közlekedési balesetek károsultjaivá vált bizonyos úthasználók automatikus kártérítését előíró nemzeti szabályozás – Nem az e szabályozás értelmében vett „gépjárművet” vezető személy – A 2009/103 irányelv értelmében vett „gépjármű” fogalmával egyenértékű fogalom – A lábhajtáshoz segítséget nyújtó, olyan elektromos motorral ellátott kerékpár, amely kizárólag izomerő használatát követően aktiválható gyorsítási funkcióval rendelkezik)

(C/2023/935)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van Cassatie

Az alapeljárás felei

Felperes: KBC Verzekeringen NV

Alperes: P&V Verzekeringen CVBA

Rendelkező rész

A gépjármű-felelősségbiztosításról és a biztosítási kötelezettség ellenőrzéséről szóló, 2009. szeptember 16-i 2009/103/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkének 1. pontját

a következőképpen kell értelmezni:

nem tartozik a „gépjármű” e rendelkezés értelmében vett fogalmába egy olyan kerékpár, amelynek elektromos motorja kizárólag a lábhajtáshoz nyújt segítséget, és amely olyan funkcióval rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy 20 km/h sebességig lábhajtás nélkül gyorsuljon, e funkció azonban csak izomerő használatát követően aktiválható.

([1]) HL C 303., 2022.8.8.

C/2023/936

2023.11.27.

A Bíróság (hatodik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – FL kontra Autoridade Tributária e Aduaneira

(C-312/22. sz. ügy, [1] Autoridade Tributária e Aduaneira [Kötvényekből és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokból származó kamat adóztatása])

(Előzetes döntéshozatal – EK 56. cikk – A tőke szabad mozgása – Személyi jövedelemadó – Kötvényekből és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokból származó kamat adóztatása – Külföldi illetőségű jogalanyok által fizetendő és megfizetett kamatok – Az értékpapírt kibocsátó jogalany és az érintett kamatokat kifizető jogalany letelepedésének helye szerinti eltérő bánásmód – Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a 2003/48 tanácsi irányelvben meghatározott szabályokkal egyenértékű rendelkezések megállapításáról szóló megállapodás – A 2. cikk (4) bekezdése – Svájci forrású megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatása – A hasonló belföldi jövedelmekre alkalmazottakkal azonos adókulcsok alkalmazására vonatkozó kötelezettség)

(C/2023/936)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Supremo Tribunal Administrativo

Az alapeljárás felei

Felperes: FL

Alperes: Autoridade Tributária e Aduaneira

Rendelkező rész

1) Az EK 56. cikket

a következőképpen kell értelmezni:

azzal ellentétes az a tagállami szabályozás, amely alapján az e tagállam adóalanyai által szerzett kamatjövedelmeket, amennyiben azok valamely más tagállambeli vagy a Svájci Államszövetséghez hasonló harmadik országbeli jogalanyok által kibocsátott kötvényekből és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokból származnak, és azokat ilyen jogalany fizeti ki, 40 %-ig terjedő progresszív adókulcs terheli, miközben ha az említett kamatjövedelmek az adóalanyok lakóhelye szerinti tagállam valamely jogalanya által kibocsátott kötvényekből és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokból származnak, és e jövedelmeket ilyen jogalany fizeti ki, azokat alacsonyabb, 20 %-os mentesítő adókulccsal adóztatják.

2) Az Európai Közösség és Svájc közötti, a megtakarításokból származó kamatjövedelem adóztatásáról szóló 2003/48/EK tanácsi irányelvben meghatározott szabályokkal egyenértékű rendelkezések megállapításáról szóló megállapodás 2. cikkének (4) bekezdését, összefüggésben értelmezve annak 1. cikke (2) bekezdésével

a következőképpen kell értelmezni:

azzal ellentétes az a tagállami szabályozás, amely azon kamatjövedelmeket, amelyeket az e tagállam önkéntes közzétételi eljárást választó vagy e kamatjövedelmeket a lakóhelyük szerinti tagállam adóhatóságának más módon bevalló adóalanyai 2005. július 1-jétől szereztek – feltéve, hogy e jövedelmek ezen 1. cikk (2) bekezdése alapján nincsenek kizárva a kamat összegéből levonandó forrásadó hatálya alól –, 40 %-ig terjedő progresszív adókulcs terheli, amennyiben az említett, kötvényekből és hitelviszonyt megtestesítő értékpapírokból származó kamatjövedelmek kifizetésére egy Svájc területén letelepedett kifizető által kerül sor, miközben ha ugyanezen jövedelmek kifizetése belföldi illetőségű kifizető részéről történik, azokat alacsonyabb, 20 %-os mentesítő adókulccsal adóztatják.

([1]) HL C 294., 2022.8.1.

C/2023/937

2023.11.27.

A Bíróság (tizedik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie [Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Z. sp. z o.o. kontra A. S. A.

(C-326/22. sz. ügy, [1] Z. [A hitelmegállapodás másodpéldányának megszerzéséhez való jog])

(Előzetes döntéshozatal – Fogyasztóvédelem – Fogyasztói hitelmegállapodások – 2008/48/EK irányelv – A 16. cikk (1) bekezdése – Szerződésen alapuló jogok és kötelezettségek – Határidő előtti visszafizetés – A fogyasztói hitel teljes költségének csökkentése – A szerződés példányának elvesztése – A szerződés másodpéldányának a hitelezőtől való megszerzéséhez való jog)

(C/2023/937)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie

Az alapeljárás felei

Felperes: Z. sp. z o.o.

Alperes: A. S. A.

Rendelkező rész

A fogyasztói hitelmegállapodásokról és a 87/102/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 23-i 2008/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

az ezen irányelv 3. cikkének a) pontja értelmében vett fogyasztó kérheti a hitelezőtől e megállapodás másolatát, valamint a hitel visszafizetésére vonatkozó valamennyi olyan információt, amely nem szerepel magában a megállapodásban, de amely szükséges egyrészt a hitelező által a hitel határidő előtti visszafizetéséből eredő teljes költség csökkentése címén fizetendő összeg kiszámításának ellenőrzéséhez, másrészt pedig annak lehetővé tételéhez, hogy e fogyasztó ezen összeg behajtása iránt esetlegesen keresetet indíthasson.

([1]) HL C 318., 2022.8.22.

C/2023/938

2023.11.27.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2023. október 12-i ítélete – Larko Geniki Metalleftiki kai Metallourgiki AE kontra Európai Bizottság

(C-445/22. P. sz. ügy) [1]

(Fellebbezés – A görög állam által a fellebbező javára vállalkozási privatizációs program keretében elfogadott támogatási intézkedések – Tőkeinjekció és állami kezességvállalás – Az Európai Bizottság azt megállapító határozata, hogy ezek az intézkedések a belső piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatásnak minősülnek)

(C/2023/938)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Fellebbező: Larko Geniki Metalleftiki kai Metallourgiki AE (képviselők: I. Drillerakis, N. Korogiannakis és E. Rantos dikigoroi)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: A. Bouchagiar és I. Georgiopoulos meghatalmazottak)

Rendelkező rész

1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2) A Bíróság a Larko Geniki Metalleftiki kai Metallourgiki AE-t kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 340., 2022.9.5.

C/2023/939

2023.11.27.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2023. október 12-i ítélete (a Lietuvos Aukščiausiasis Teismas [Litvánia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – R. A. és társai kontra „Luminor Bank AS”, a „Luminor Bank AS” Lietuvos skyrius közvetítésével

(C-645/22. sz. ügy ([1]), Luminor Bank)

(Előzetes döntéshozatal – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – 93/13/EGK irányelv – Valamely feltétel tisztességtelen jellege megállapításának hatásai – A fogyasztó azon szándéka, hogy a szerződést a tisztességtelennek minősített feltételek módosítása révén tartsák fenn – A nemzeti bíróság hatásköre)

(C/2023/939)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Az alapeljárás felei

Felperesek: R. A. és társai

Alperes: „Luminor Bank AS”, a „Luminor Bank AS” Lietuvos skyrius közvetítésével

Rendelkező rész

A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (1) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

azzal ellentétes, hogy ha a nemzeti bíróság megállapította, hogy a tisztességtelen feltétel elhagyását követően a szerződés fenntartása nem lehetséges, és az érintett fogyasztó kifejezi azon szándékát, hogy a szerződést e feltétel módosításával fenntartsák, e bíróság határozhasson az említett szerződés feleinek jogai és kötelezettségei közötti tényleges egyensúly helyreállítása érdekében meghozandó intézkedésekről, anélkül hogy előzetesen vizsgálná ugyanezen szerződés egésze semmissége megállapításának következményeit, még akkor is, ha az említett bíróságnak lehetősége van az említett feltételnek a belső jog valamely diszpozitív rendelkezésével vagy az e felek egyetértése esetén alkalmazandó rendelkezéssel való felváltására.

([1]) HL C 482., 2022.12.19.

C/2023/940

2023.11.27.

A Bíróság 2023. október 9-i végzése (a rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent [Belgium] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – ZN, RV kontra Belgische Staat

(C-3/23. sz. ügy, [1] Hesbrink [2])

(Törlés)

(C/2023/940)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaandere, afdeling Gent

Az alapeljárás felei

Felperesek: ZN, RV

Alperes: Belgische Staat

Rendelkező rész

A Bíróság elrendeli a C-3/23. sz. ügy törlését a Bíróság nyilvántartásából.

---

[1] A benyújtás napja: 2023.1.4.

[2] A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

C/2023/941

2023.11.27.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2023. október 5-i végzése (Najvyšší správny súd Slovenskej republiky [Szlovákia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – ZSE Elektrárne, s.r.o kontra Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky

(C-151/23. sz. ügy [1], ZSE Elektrárne)

(Előzetes döntéshozatal – A Bíróság eljárási szabályzatának 99. cikke – A hozzáadottérték–adó (héa) közös rendszere – 2006/112/EK irányelv – 183. cikk – Héakülönbözet – Késedelmes visszatérítés – Az adóalany késedelmi kamathoz való joga – Az alkalmazás részletes szabályai – A tagállamok eljárási autonómiája – A tényleges érvényesülés és az adósemlegesség elve – Nemzeti szabályozás, amely a késedelmi kamatok számításának kezdő időpontját későbbi időpontra helyezi, mint azon időpont, amikor e visszatérítést adóellenőrzés hiányában teljesíteni kellett volna)

(C/2023/941)

Az eljárás nyelve: szlovák

A kérdést előterjesztő bíróság

Najvyšší správny súd Slovenskej republiky

Az alapeljárás felei

Felperes: ZSE Elektrárne, s.r.o

Alperes: Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 183. cikkének első bekezdését a következőképpen kell értelmezni:

az adóalany jogosult arra, hogy számára a nemzeti adóhatóság késedelmi kamatot fizessen a hozzáadottértékadó-különbözet után, ha e hatóság e különbözetet nem térítette vissza észszerű határidőn belül. Az e kamatok alkalmazására vonatkozó részletes szabályok a tagállamok eljárási autonómiájának körébe tartoznak, amelynek kereteit az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elve határozza meg, azzal a feltétellel, hogy különösen az esetlegesen fizetendő kamatok számítására vonatkozó nemzeti szabályok nem eredményezhetik azt, hogy az adóalanyt megfosztják az említett különbözet késedelmes visszatérítése által okozott veszteségek megfelelő megtérítésétől.

([1]) A benyújtás napja: 2023.3.14.

C/2023/942

2023.11.27.

A Törvényszék (harmadik tanács) T-680/22. sz., ANITA és társai kontra Bizottság ügyben 2023. február 2-án hozott ítélete ellen az Associazione Nazionale Imprese Trasporti Automobilistici (ANITA) és társai által 2023. március 10-én benyújtott fellebbezés

(C-153/23 P. sz. ügy)

(C/2023/942)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Associazione Nazionale Imprese Trasporti Automobilistici (ANITA), Federazione Autotrasportatori Italiana (FAI), Federazione Italiana Trasportatori (FEDIT), Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria), Associazione Italiana fra Industriali della Carta Cartoni e Paste per Carta (Assocarta), Alpetrans Srl, Ad Logistica Srl, Alha Air Lines Handling Agents SpA, Arcese Trasporti SpA, Auta Marocchi SpA, Autotrasporti Santuliana Srl, Bodner Trasp. & Co. Sas, Bonati Trasporti Nautici Snc, Burro Trasporti Srl, Cigala Trasporti Srl, Autotrasporti Cambianica Srl, Codifava e Modena Srl, Consar Soc. coop. cons., Chinotti Autotrasporti Snc, Conserva SpA, Corriere Rosa Srl, Corsi SpA, Autotrasporti CRAM Srl, Cotrim Soc. coop. arl, CS Trasporti Srl, Autotrasporti Costantino di Biagi Snc, F.lli Canil SpA, F.lli Dissegna Srl, Feccia F.lli Srl, Fercam SpA, Ferrari Mario Trasporti Srl, Franchi Srl, Freschi & Schiavoni Srl, Autotrasporti Giacomelli Luigi Sas, Gruber Logistics SpA, IT Risorse Srl, Lazzarini Trasporti Internazionali Srl, Manima Srl, Masotti Srl, Messaggerie del Garda Srl, Morelli Trasporti Snc, MTL Montichiari Trasporti e Logistica Srl, Autotrasporti Multipli Arcese Spa, Napolitrans Srl, Paganella SpA, Autotrasporti Pedot Srl, Autotrasporti Petrogalli & C. Sas, Piardi Sergio, Autotrasporti Pe Giuseppe Srl, SVAT SpA, Santarosa Trasporti Srl, Setras (Servizi Trasposrt Speciali) Srl, Schlern Tir Srl, Torello Trasporti Srl, Trasporti Internazionali Transmec SpA, Trasporti Pesanti Srl, Vaccari Global Srl, Autotrasporti Vercesi SpA, Vicentini Trasporti Srl (képviselő: A. Sialino avvocata)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, Confindustria Ceramica, Assoimprenditori Alto Adige

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2023. október 5-i végzésével a fellebbezést mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasította, és az Associazione Nazionale Imprese Trasporti Automobilistici (ANITA), Federazione Autotrasportatori Italiana (FAI), Federazione Italiana Trasportatori (FEDIT), Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria), Associazione Italiana fra Industriali della Carta Cartoni e Paste per Carta (Assocarta), Alpetrans Srl, Ad Logistica Srl, Alha Air Lines Handling Agents SpA, Arcese Trasporti SpA, Auta Marocchi SpA, Autotrasporti Santuliana Srl, Bodner Trasp. & Co. Sas, Bonati Trasporti Nautici Snc, Burro Trasporti Srl, Cigala Trasporti Srl, Autotrasporti Cambianica Srl, Codifava e Modena Srl, Consar Soc. coop. cons., Chinotti Autotrasporti Snc, Conserva SpA, Corriere Rosa Srl, Corsi SpA, Autotrasporti CRAM Srl, Cotrim Soc. coop. arl, CS Trasporti Srl, Autotrasporti Costantino di Biagi Snc, F.lli Canil SpA, F.lli Dissegna Srl, Feccia F.lli Srl, Fercam SpA, Ferrari Mario Trasporti Srl, Franchi Srl, Freschi & Schiavoni Srl, Autotrasporti Giacomelli Luigi Sas, Gruber Logistics SpA, IT Risorse Srl, Lazzarini Trasporti Internazionali Srl, Manima Srl, Masotti Srl, Messaggerie del Garda Srl, Morelli Trasporti Snc, MTL Montichiari Trasporti e Logistica Srl, Autotrasporti Multipli Arcese SpA, Napolitrans Srl, Paganella SpA, Autotrasporti Pedot Srl, Autotrasporti Petrogalli & C. Sas, Piardi Sergio, Autotrasporti Pe Giuseppe Srl, SVAT SpA, Santarosa Trasporti Srl, Setras (Servizi Trasporti Speciali) Srl, Schlern Tir Srl, Torello Trasporti Srl, Trasporti Internazionali Transmec SpA, Trasporti Pesanti Srl, Vaccari Global Srl, Autotrasporti Vercesi SpA és Vicentini Trasporti Srl fellebbezőket kötelezte saját költségeik viselésére.

C/2023/943

2023.11.27.

2023. május 23-án benyújtott kereset – Európai Bizottság kontra Horvát Köztársaság

(C-315/23. sz. ügy)

(C/2023/943)

Az eljárás nyelve: horvát

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Escobar Gómez, M. Mataija, P. Ondrůšek meghatalmazottak)

Alperes: Horvát Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Horvát Köztársaság – mivel nem hozta meg a Bíróság C-250/18. sz., Bizottság kontra Horvátország (Biljane Donje hulladéklerakó) ügyben hozott ítéletének végrehajtásához szükséges intézkedéseket – nem teljesítette az EUMSZ 260. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze a Horvát Köztársaságot, hogy fizessen a Bizottságnak 840 euró átalányösszeget – megszorozva a C-250/18. sz. ügyben 2019. május 2-án hozott ítélet meghozatalától addig a napig eltelt napok számával, amikor a Horvát Köztársaság az említett ítéletet teljesíti, vagy a jelen eljárásban hozott ítélet meghozatalától napjáig eltelt napok számával, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb –, de legalább 392 000 euró átalányösszeget;

— kötelezze a Horvát Köztársaságot, hogy fizessen a Bizottságnak napi 7 560 euró összegű kényszerítő bírságot a jelen eljárásban hozott ítélet meghozatalának napjától addig a napig, amíg a Horvát Köztársaság teljesíti a C-250/18. sz. ügyben hozott ítéletet; és

— kötelezze a Horvát Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A C-250/18. sz., Bizottság kontra Horvátország ügyben (Biljane Donje-i hulladéklerakó) a Bíróság kimondta, hogy a Horvát Köztársaság nem teljesítette a 2008/98 irányelv ([1]) 5. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, mivel nem állapította meg, hogy a Biljane Donjében elhelyezett sóder hulladéknak és nem melléktermeknek minősül, és hogy azzal hulladékként kell gazdálkodni; nem teljesítette ezen irányelv 13. cikkéből eredő kötelezettségeit, mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a Biljane Donjében elhelyezett hulladékkal való gazdálkodás ne veszélyeztesse az emberi egészséget és a környezetet; nem teljesítette ezen irányelv 15. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a Biljane Donje-i hulladéklerakóban elhelyezett hulladék birtokosa saját maga végezze el a hulladék kezelését, vagy hulladékkezelési műveleteket végző közvetítővel, létesítménnyel vagy vállalkozással végeztesse el annak kezelését, vagy pedig egy magán vagy közszolgáltató hulladékgyűjtővel bonyolíttassa le azt. Mivel a Horvát Köztársaság nem tette meg a szükséges intézkedéseket a kötelezettségszegés megszüntetése és a Bíróság ítéletének teljesítése érdekében, a Bizottság úgy döntött, hogy az ügyet a Bíróság elé terjeszti.

Az EUMSZ 260. cikk alapján a Bizottság keresetében azt kéri, hogy a Bíróság kötelezze a Horvát Köztársaságot, hogy fizessen meg 840 euró átalányösszeget – megszorozva a C-250/18. sz. ügyben hozott ítélet meghozatalától addig a napig eltelt napok számával, amikor a Horvát Köztársaság az említett ítéletet teljesíti, vagy a jelen eljárásban hozott ítélet meghozatalának napjáig eltelt napok számával, attól függően, hogy melyik következik be hamarabb – de legalább 392 000 euró átalányösszeget, valamint fizessen meg napi 7 560 euró összegű kényszerítő bírságot a jelen ügyben hozott ítélet meghozatalától addig a napig, amikor a Horvát Köztársaság teljesíti a C-250/18. sz. ügyben hozott ítéletet.

([1]) A hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. november 19-i 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2008. L 312., 3. o.).

C/2023/944

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-576/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products és Koopman International (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-355/23. P. sz. ügy)

(C/2023/944)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO), Koopman International BV

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/945

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-505/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-356/23. P. sz. ügy)

(C/2023/945)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/946

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-575/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products és Koopman International (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-357/23. P. sz. ügy)

(C/2023/946)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO), Koopman International BV

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/947

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-555/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023 március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-358/23. P. sz. ügy)

(C/2023/947)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/948

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-545/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-359/23. P. sz. ügy)

(C/2023/948)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/949

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-588/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products és Koopman International (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-360/23. P. sz. ügy)

(C/2023/949)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/950

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-577/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products és Koopman International (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-361/23. P. sz. ügy)

(C/2023/950)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO), Koopman International BV

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/951

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-578/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products és Koopman International (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-362/23. P. sz. ügy)

(C/2023/951)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO), Koopman International BV

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/952

2023.11.27.

A Törvényszék (tizedik tanács) T-535/21. sz., Tinnus Enterprises kontra EUIPO – Mystic Products (Folyadékelosztó berendezés) ügyben 2023. március 29-én hozott ítélete ellen a Tinnus Enterprises LLC által 2023. június 8-án benyújtott fellebbezés

(C-363/23. P. sz. ügy)

(C/2023/952)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Tinnus Enterprises LLC (képviselők: A. von Mühlendahl, H. Hartwig és T. Wuttke ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A Bíróság (a fellebbezés megengedhetőségéről határozó tanács) 2023. október 11-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezés nem megengedhető, és hogy a Tinnus Enterprises LLC maga viseli saját költségeit.

C/2023/953

2023.11.27.

A Cour d'appel de Liège (Belgium) által 2023. július 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Ministère public, Office National de Sécurité Sociale (ONSS) kontra EX

(C-421/23. sz. ügy)

(C/2023/953)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour d'appel de Liège

Az alapeljárás felei

Felperesek: Ministère public, Office National de Sécurité Sociale (ONSS)

Alperes: EX

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Úgy kell-e értelmezni a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló, 2004. április 29-i 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet ([1]), hogy azt kell alkalmazni abban az esetben, ha – anélkül, hogy a felek e tekintetben kifogást emeltek volna – megállapításra került, hogy egyrészt a benyújtott A1-es igazolások a fogadó állam igazságügyi hatóságai szerint hamisak, másrészt úgy tűnik, hogy az ugyanezen fogadó állam igazságügyi hatóságai által végzett nyomozási cselekmények azt bizonyítják, hogy a vitatott igazolások nem a kibocsátó állam illetékes hatóságától származnak, jóllehet ez utóbbiak társadalombiztosítási járulékot szedtek be?

2) Igenlő válasz esetén a 883/2004 rendelet 76. cikkének (3) bekezdése (amely az 1408/71/EGK rendelet ([2]) 84a. cikkének (3) bekezdése szerinti eljárást veszi át) által bevezetett, párbeszéden alapuló és békéltető eljárás kötelező előfeltételt képez annak meghatározása céljából, hogy teljesülnek-e a csalás fennállásának feltételei?

3) Amennyiben e két kérdésre igenlő választ kell adni, a csalás és a joggal való visszaélés tilalmának elve alapján, amely az uniós jognak a jogalanyok által tiszteletben tartandó alapelvét képezi, a munkavállalók munkavégzésének helye szerinti állam hatóságai figyelmen kívül hagyhatják-e az említett A1-es igazolásokat, ideértve azt az esetet is, ha csalás gyanúja esetén nem került sor párbeszéden alapuló és békéltető eljárásra, ha az e hatóságok elé terjesztett tényállás alapján megállapítható, hogy az említett igazolásokat olyan magatartás eredményeként nyújtották be, amelyet a fogadó állam igazságügyi hatósága a munkáltató csalárd magatartásának ítélt?

([1]) HL 2000. L 166., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 72. o.

([2]) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i tanácsi rendelet (HL 1971. L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.).

C/2023/954

2023.11.27.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2023. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – DL kontra Land Berlin

(C-501/23. sz. ügy, Finanzamt Wilmersdorf)

(C/2023/954)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Adós és felülvizsgálati kérelmet előterjesztő fél: DL

Hitelező és a felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű fél: Land Berlin

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet (átdolgozás) ([1]) (a továbbiakban: fizetésképtelenségi rendelet) – 2. cikkének 10. pontjával összefüggésben értelmezett – 3. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének első mondatát, hogy az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző magánszemély működési helye akkor is telephelynek minősül, ha a végzett tevékenység nem igényel emberi és tárgyi erőforrásokat?

2. Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén: úgy kell-e értelmezni a fizetésképtelenségi rendelet 3. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének első mondatát, hogy amennyiben az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző magánszemély nem tart fenn a fizetésképtelenségi rendelet 2. cikkének 10. pontja szerinti telephelyet, akkor az ellenkező bizonyításáig azt kell vélelmezni, hogy a fő érdekeltségeinek központja az a hely, ahol az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végzi?

3. A második kérdésre adandó nemleges válasz esetén: úgy kell-e értelmezni a fizetésképtelenségi rendelet 3. cikkének (1) bekezdését, hogy azon önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző magánszemély esetében, aki nem tart fenn a fizetésképtelenségi rendelet 2. cikkének 10. pontja értelmében vett telephelyet, a fizetésképtelenségi rendelet 3. cikke (1) bekezdése negyedik albekezdésének első mondata alapján az ellenkező bizonyításáig a szokásos tartózkodási helyét kell a fő érdekeltségi központjának vélelmezni?

([1]) HL 2015., L 141., 19. o.; helyesbítés: HL 2016. L 349., 17. o.

C/2023/955

2023.11.27.

A Fővárosi Törvényszék (Magyarország) által 2023. augusztus 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – OS kontra Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság

(C-525/23. sz. ügy, Accra [1])

(C/2023/955)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Törvényszék

Az alapeljárás felei

Felperes: OS

Alperes: Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Megfelel-e az (EU) 2016/801 irányelv [2] (2) és (41) preambulumbekezdésében, továbbá az 1. cikkének a) pontjában és a 4. cikkének (1) bekezdésében meghatározott célokra tekintettel az irányelv 7. cikke (1) bekezdésének e) pontja alapján a tagállamok részére biztosított mérlegelési mozgástérnek az a tagállami gyakorlat, amely a megélhetés elfogadásához – annak igazolását követően, hogy az önkéntes munkát végezni kívánó harmadik országbeli kérelmező családtagnak nem minősülő rokona jogszerűen megszerzett jövedelméből biztosítani képes és biztosítja a megélhetéshez szükséges összeg rendszeres átutalásával a kérelmező megélhetéséhez és visszautazásához elegendő jövedelmet, illetőleg anyagi fedezetet – további feltételként azt is előírja, hogy a kérelmező pontosan jelölje meg, hogy a kapott összeg jövedelem-e, vagy vagyon, továbbá okirattal támassza alá, hogy e jövedelmet, illetve vagyont milyen jogcímen szerezte meg, valamint, hogy a pénz vagy vagyon felett véglegesen és korlátlanul a sajátjaként rendelkezik-e?

2) Az uniós jog elsőbbségének elvére, az EUMSZ 79. cikk szerinti méltányos bánásmódra, a Charta 45. cikkében deklarált tartózkodás szabadságára és a 47. cikkben deklarált hatékony jogorvoslat és tisztességes eljárás elvére, továbbá az (EU) 2016/801 irányelv (54) és (61) preambulumbekezdésére, de különösen a jogbiztonság elvére tekintettel befolyásolja-e az 1. kérdésre adott választ az a körülmény, hogy az 1. kérdésben ismertetett feltételeket a tartózkodási engedélyekre egységesen vonatkozó tagállami jogszabályok nem tartalmazzák, ekként azokat nem a jogalkotó, hanem a legutolsó tagállami bírói fórum írta elő precedensnek tekintendő jogalkalmazása során?

3) Amennyiben a megélhetés elfogadásához a tagállami jogalkalmazás során előírtaknak megfelelő, fentebb ismertetett feltételekre vonatkozó nyilatkozat és okirati igazolás is szükséges, az esetben akként kell-e értelmezni az (EU) 2016/801 irányelv 7. cikke (1) bekezdésének e) pontját az EUMSZ 79. cikk által előírt méltányos bánásmód követelményére, a Charta 47. cikkében deklarált hatékony jogorvoslat és tisztességes eljárás elvére, az (EU) 2016/801 irányelv (2) preambulumbekezdése szerinti jogbiztonság követelményére, továbbá a (41) és (42) preambulumbekezdések előírásaira mint eljárásjogi garanciákra figyelemmel, hogy a jogszabályokban előírtaknak kizárólag az a tagállami gyakorlat felel meg, amely a jogkövetkezményekre való figyelmeztetéssel hívja fel a kérelmezőt a szükségesnek tartott további feltételek egybehangzó és következetes megnevezésére és igazolására, és csak az ügyféli jogok ekkénti biztosítása, valamint az eljárási garanciák érvényesülése esetén utasítja el a tartózkodási engedély iránti kérelmet a bírói gyakorlat által előírt feltételek bizonyítatlansága miatt?

---

(1) A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

(2) A harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2016. L 132., 21. o.).

C/2023/956

2023.11.27.

A Cour de cassation (Franciaország) által 2023. augusztus 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Societa Italiana Lastre SpA kontra Agora SARL

(C-537/23. sz. ügy)

(C/2023/956)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Societa Italiana Lastre SpA

Alperes: Agora SARL

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Olyan aszimmetrikus joghatósági kikötés esetén, amely csak az egyik fél számára biztosítja azt a lehetőséget, hogy az általa választott, az ugyanezen kikötésben említettől eltérő, az általános jogi szabályok szerint joghatósággal rendelkező bíróságot válasszon, amennyiben a másik fél azt állítja, hogy e kikötés a pontatlansága és/vagy kiegyensúlyozatlansága miatt jogellenes, ezt a kérdést a „Brüsszel Ia" rendelet ([1]) 25. cikkének (1) bekezdésén alapuló önálló szabályok, valamint az előreláthatóság és a jogbiztonság e rendelet által követett célja alapján, vagy a kikötésben megjelölt tagállam jogának alkalmazásával kell-e eldönteni[?] Más szóval, ez a kérdés e cikk értelmében a kikötés anyagi érvényességének körébe tartozik-e? Ezzel szemben úgy kell-e tekinteni, hogy a kikötés anyagi érvényességi feltételeit megszorítóan kell értelmezni, és azok kizárólag a semmisség anyagi jogi okaira – elsősorban a csalásra, a tévedésre, a megtévesztésre, a kényszerre és a cselekvőképtelenségre – vonatkoznak?

2) Amennyiben a kikötés pontatlanságának vagy kiegyensúlyozatlanságának kérdését önálló szabályok alapján kell eldönteni, a „Brüsszel Ia" rendelet 25. cikkének (1) bekezdése értelmében alkalmazni kell-e vagy sem az olyan feltételt, amely az egyik fél számára csak egyetlen bíróság megkeresését teszi lehetővé, míg a másik fél e bíróságon kívül bármely más, az általános jogi szabályok szerint joghatósággal rendelkező bírósághoz is fordulhat?

3) Amennyiben valamely kikötés aszimmetriája anyagi jogi feltételt érint, hogyan kell értelmezni ezt a jogszabályi rendelkezést, és különösen a kijelölt bíróság államának jogára való hivatkozást, ha a kikötés több bíróságot jelöl ki, vagy ha a kikötés egy bíróságot jelöl ki, ugyanakkor lehetőséget biztosít az egyik fél számára egy másik bíróság kiválasztására, továbbá, ha e választásra a bíróság megkeresésének időpontjában még nem került sor:

   — az egyetlen kifejezetten megjelölt bíróság jogát kell-e alkalmazni, függetlenül attól, hogy más bírósághoz is lehet-e fordulni?

   — több kijelölt bíróság esetén lehet-e hivatkozni a ténylegesen eljáró bíróság jogára?

   — végül, figyelemmel a „Brüsszel Ia" rendelet (20) preambulumbekezdésére, a kijelölt tagállam bíróságának jogára való hivatkozás alatt az adott állam anyagi jogi szabályait vagy a kollíziós szabályait kell-e érteni?

([1]) A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2012. L 351., 1. o.).

C/2023/957

2023.11.27.

A Sofiyski rayonen sad (Bulgária) által 2023. szeptember 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia za prihodite – Sofia

(C-563/23. sz. ügy, Natsionalna agentsia za prihodite)

(C/2023/957)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski rayonen sad

Az alapeljárás kérelmezője

Teritorialna direktsia na Natsionalnata agentsia za prihodite – Sofia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Úgy kell-e értelmezni az (EU) 2016/679 rendelet ([1]) (a továbbiakban: általános adatvédelmi rendelet vagy GDPR) 4. cikkének 7. pontját, hogy az az igazságügyi hatóság, amely hozzáférést tesz lehetővé egy másik állami hatóság számára az adóalanyok számlaegyenlegére vonatkozó adatokhoz, dönt a személyes adatok kezelésének céljairól vagy eszközeiről, és ezért a személyes adatok kezeléséért felelős „adatkezelőnek” minősül?

2) Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén úgy kell-e értelmezni az általános adatvédelmi rendelet 51. cikkét, hogy az az igazságügyi hatóság, amely hozzáférést tesz lehetővé egy másik állami hatóság számára adóalanyok számlaegyenlegére vonatkozó adatokhoz, felel e rendelet [alkalmazásának] az ellenőrzéséért, és ezért ezen adatok tekintetében „felügyeleti hatóságnak” minősül?

3) Az előző kérdésre adott igenlő válasz esetén úgy kell-e értelmezni az általános adatvédelmi rendelet 32. cikke (1) bekezdésének b) pontját, illetve e rendelet 57. cikke (1) bekezdésének a) pontját, hogy az az igazságügyi hatóság, amely hozzáférést tesz lehetővé egy másik állami hatóság számára adóalanyok számlaegyenlegére vonatkozó adatokhoz, köteles – amennyiben a hozzáférésre jogosult hatóság által a múltban elkövetett adatvédelmi incidensre vonatkozó adatok állnak rendelkezésre – tájékozódni az adatok védelme érdekében hozott intézkedésekről, és a hozzáférés engedélyezéséről szóló határozatában figyelembe venni ezen intézkedések megfelelőségét?

4) A [második] és a [harmadik] kérdésre adott választól függetlenül úgy kell-e értelmezni a GDPR 79. cikkének (1) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikkével összefüggésben, hogy amennyiben valamely tagállam nemzeti joga úgy rendelkezik, hogy bizonyos adatkategóriák csak bírósági engedélyt követően közölhetők, az erre hatáskörrel rendelkező bíróságnak hivatalból jogvédelmet kell biztosítania azon személyek számára, akiknek az adatai közlésre kerülnek, oly módon, hogy kötelezi az adatokhoz való hozzáférést kérő és a személyes adatok védelmét megsértő hatóságot, amelyről köztudott, hogy a GDPR 51. cikkének (1) bekezdése szerinti hatóságtól kötelező utasításokat kapott, hogy a közigazgatási határozattal a GDPR 58. cikke (2) bekezdésének d) pontja alapján kötelezővé tett intézkedések végrehajtására vonatkozó információt rendelkezésre bocsássa?

([1]) A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet) (HL 2016. L 119., 1. o.; helyesbítések: HL 2016. L 314., 72. o.; HL 2018. L 127., 2. o.; HL 2021., L 74., 35. o.).

C/2023/958

2023.11.27.

A Fővárosi Törvényszék (Magyarország) által 2023. szeptember 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – AF kontra Cofidis Magyarországi Fióktelepe

(C-565/23. sz. ügy, Cofidis Magyarországi Fióktelepe)

(C/2023/958)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Törvényszék

Az alapeljárás felei

Felperes: AF

Alperes: Cofidis Magyarországi Fióktelepe

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) A szerződés főtárgyát érintő érvénytelenség esetén (árfolyamkockázati tájékoztató tisztességtelensége), a tisztességtelen feltétel mellőzésekor, összhangban áll-e a 93/13. számú irányelvvel [1] az a törvényi rendelkezés (DH2. tv. 37. § (1) bekezdés), amely a szerződés teljesíthetőségének vizsgálata nélkül előzetesen arra kötelezi a fogyasztót, hogy már a kereseti kérelme előterjesztésekor terjesszen elő a szerződés érvényessé, illetve hatályossá nyilvánítása iránti kereseti kérelmet?

2) A bírói vizsgálatot követően, a szerződés teljesíthetőségének hiányában indokolt-e a fogyasztó felhívása nyilatkozattételre a szerződés teljes érvénytelensége esetén, hogy az eredeti állapot helyreállítását (C-126/17, C-472/20), vagy a jogalap nélküli gazdagodás szabályainak az alkalmazását kéri (C-520/21), és az ennek megfelelő, az eljárásjog által megkívánt elszámolást terjessze elő?

---

[1] A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL 1993. L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.).

C/2023/959

2023.11.27.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-424/22. sz., D'Agostino és Dafin kontra EKB ügyben 2023. július 25-én hozott végzése ellen Vincenzo D'Agostino és a Dafin Srl által 2023. szeptember 11-én benyújtott fellebbezés

(C-566/23. P. sz. ügy)

(C/2023/959)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbezők: Vincenzo D'Agostino, Dafin Srl (képviselő: M. De Siena ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Központi Bank

A fellebbezők kérelmei

A fellebbezők azt kérik, hogy a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-424/22. sz. ügyben 2023. július 25-én hozott elutasító végzést, amely ügyet Vincenzo D'Agostino a saját nevében és a Dafin Srl egyedüli ügyvezetőjeként indította az Európai Központi Bankkal szemben, következésképpen a Bíróság adjon helyt az első fokon előterjesztett kereseti kérelmeknek, és ennélfogva azt kérik, hogy a Bíróság:

I) állapítsa meg és mondja ki a Christine Lagarde elnök által képviselt Európai Központi Bank szerződésen kívüli felelősségét, mivel:

I.a) a Vincenzo D'Agostino tulajdonát képező, SI FTSE.COPERP elnevezésű értékpapírokat illetően a befektetett tőke teljes értékének, azaz 450 596,28 euró összegnek megfelelő veszteséget jelentő értékzuhanást idézett elő azzal, hogy 2020. március 12-én Christine Lagarde mint az EKB elnöke elhíresült mondatában kijelentette: „Nem azért vagyunk itt, hogy csökkentsük a spread-et, nem az EKB feladata", az értékpapírok értékének jelentős csökkenését idézte elő a világ minden tőzsdéjén, és 16,92 %-os veszteséget a milánói tőzsdén, amely százalékos arány soha nem látott volt az említett intézmény és a világ más tőzsdéi történetében azzal, hogy egy sajtókonferencián Christine Lagarde kijelentette, az egész világ előtt, hogy az EKB nem fogja már fenntartani a nehézségekkel küzdő országok által kibocsátott értékpapírok értékét, tehát azt jelentette ki, hogy az EKB által akkor elfogadott monetáris politika iránya teljesen megváltozik, amikor annak elnöke Mario Draghi volt, akinek mandátuma 2019-ben járt le;

I.b) az említett magatartás által és a milánói tőzsdeindex hivatkozott jelentős esésével mint következménnyel a fellebbező vagyona értékének csökkenését idézte elő;

I.c) a fellebbező vagyona értékének lényegi és releváns csökkentésének következtében a fellebbezőt arra kötelezte, hogy az említett vagyoncsökkenést ellensúlyozza, és mivel a Dafin Srl társaság kezese volt a Banca Fideuram SpA társaság által nyújtott hitelkeret vonatkozásában, arra kötelezte, hogy megfizesse az említett hitelkeret felhasznált részét, és a szükséges eszközöket a tulajdonában álló más értékpapírok rövid idő alatt történő értékesítésével szerezze meg, aminek következtében 2 534 422,16 euró értékvesztést szenvedett el 2020-ban, és további 336 517,30 euró értékvesztést a 2021. január 1-je és április 15-e közötti időszakban, azaz összesen 2 870 939,30 euró értékvesztést;

I.d) 1 013 074,00 euró összegű vagyoni kárt idézett elő elmaradt haszon jogcímén;

I.e) következésképpen összességében 4 334 609,28 euró összegű vagyoni kárt idézett elő.

Ennélfogva:

II) kötelezze az EKB-t az elnök személyében a vagyoni károk megtérítésére, amelyek tényleges károkból és elmaradt haszonból állnak, a nem vagyoni károk és azon károk megtérítésére, amelyek a fellebbező Vincenzo D'Agostino elveszített esélyéből következnek, és amelyeket a jelen kereset vonatkozó fejezeteiben és bekezdéseiben megjelölt szempontok szerint kerültek becslésre, a következő összegek megfizetésével:

II.1) 4 334 609,28 euró vagyoni kár jogcímén;

II.2) 1 000 000 euró nem vagyoni kár jogcímén;

II.3) tehát összesen 5 321 535 euró összeg megfizetésével

Mindezen felül késedelmi kamatok megfizetésére a kárt okozó esemény bekövetkeztének időpontjától, azaz 2020. március 12-től kezdődően a tényleges kártérítés megtörténtéig.

III) Másodlagosan különböző, a bírósági eljárás során meghatározandó nagyságú összegek megfizetésére, a méltányosnak ítélt, akár a Bíróság által elrendelendő szakértői vélemény segítségével megállapított mértékben.

IV) Egy olyan további összeg megfizetésére, amelyet a Bíróság állapít meg és fizettet meg, méltányosság szerint az esélyvesztés által okozott kár jogcímén.

V) Másodlagosan, utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé.

VI) Az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésük alátámasztása érdekében a fellebbezők először is arra hivatkoznak, hogy a Törvényszék az emberi jogok európai egyezményének 6. cikkében biztosított védelemhez való jogot megsértve megtagadta tőlük az EKB által benyújtott ellenkérelemre való válaszadáshoz való jogot, amely jogot a fellebbezők olyan hiteles technikai jelentés benyújtásával kívántak gyakorolni, amely annak meghatározására irányul, hogy a tőzsdeindexek és milánói tőzsdeindex jelentős esése a Covid-világjárvány hatásának tudható-e be, amint azt az EKB állítja, vagy – amint azt ők állítják – az EKB elnöke által tett nyilatkozatnak.

Másodszor, a fellebbezők hangsúlyozzák, hogy már a keresetlevelükben is bizonyították a vitatott nyilatkozat, a milánói tőzsdeindex esése és a fellebbező értékpapírjainak ebből eredő értékvesztése közötti okozati összefüggés fennállását, hangsúlyozva, hogy az EKB elnökének 2020. március 12-i sajtótájékoztatójából, az olasz és nemzetközi újságírók hírmagyarázataiból, valamint az Olasz Köztársaság elnökének nyilatkozataiból kitűnik, hogy az általános meggyőződés az volt, hogy az értéktőzsdék esését kizárólag az EKB elnökének vitatott nyilatkozata váltotta ki. Egyébiránt az EKB elnökének a bocsánatkérésre és a nyilatkozat helyesbítésére irányuló kezdeményezése azt tanúsítja, hogy saját maga elismerte, hogy rendkívül káros hatásokat váltott ki a piacokon.

Harmadszor, a fellebbezők cáfolják a Törvényszéknek a megtámadott végzés 16–33. pontjában szereplő azon megállapításait, amelyek szerint nem állt fenn az EKB szerződésen kívüli felelősségének esete, mivel a jelen ügyben nem került sor a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabály EKB általi megsértésére. A fellebbezők azt állítják, hogy az általuk hivatkozott rendelkezések olyan intézményi szabályok, amelyek meghatározzák az EKB különböző szerveinek hatásköreit, különös jogkörökkel felruházva őket. E rendelkezések jogokat biztosítanak a magánszemélyeknek, és különösen a magánszemélyeknek azt a jogát biztosítják, hogy a különböző szervek a törvény által rájuk ruházott intézményi hatáskörök tiszteletben tartásával járjanak el, a bizalomvédelem elvének megfelelően.

Negyedszer, másodlagosan a fellebbezők úgy vélik, hogy abban az esetben, ha az EKB elnöke által megsértett szabályoknak nem az lenne a céljuk, hogy a magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek, amint azt a Törvényszék állította, a Törvényszék indokolása nem fogadható el, mivel az az EUMSZ 340. cikk megszorító értelmezéséből ered. E rendelkezés, az olasz codice civile (polgári törvénykönyv) 2043. cikkéhez hasonlóan, nem tesz semmiféle olyan megkülönböztetést, amely a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető szabályokat részesíti előnyben más rendelkezésekkel szemben, kizárólag az első kategóriába tartozó szabályok megsértéséhez kötve a károsult kártérítéshez való jogának keletkezését. Ezenkívül az indokolás ellentétes a Törvényszék által a T-868/16. sz. ügyben hozott ítéletben kimondott elvekkel, amely ítéletben megállapításra került, hogy az Unió szerződésen kívüli felelőssége megállapítható bármely olyan jogellenes magatartás esetén, amely e felelősséget megalapozhatja.

Ötödször, a fellebbezők cáfolják a Törvényszéknek a végzés 32. pontjában szereplő azon állítását, amely szerint a fellebbezők – azt állítva, hogy az EKB elnöke hatáskörrel való visszaélést követett el – nem fejtették ki kifejezetten ezt az érvet a keresetlevélben, és azt a keresetlevélben említett olyan rendelkezések megsértéseként terjesztették elő, amelyeknek nem célja, hogy magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek. A fellebbezők azzal érvelnek, hogy a hatáskörrel való visszaélés „a hatáskör olyan módon történő gyakorlása, amely nem felel meg a jogszabályi előírásoknak”, és hogy valamely uniós intézmény visszaél az olyan általános elvekkel, mint a tisztességes magatartás, a jóhiszeműség, a gondosság; nem volt kétség afelől, hogy az EKB elnöke a vitatott nyilatkozattal megsértette a tisztességes magatartás és a gondosság elvét.

Hatodszor, a fellebbezők azzal érvelnek, hogy a végzés 35. pontjában az általuk hivatkozott vagyoni kárt illetően a Törvényszék a tényeket más módon mutatta be, mint ahogyan a keresetlevélben szerepel, amelyben Vincenzo D'Agostino kifejtette, hogy a Banca Fideuram által nyújtott hitelkeret tekintetében a Dafin Srl kezeseként a saját vagyonának – a SI FTSE. COPERP értékpapíroknak a milánói tőzsde vitatott nyilatkozat okán történt összeomlásából eredő értékvesztése miatti – értékcsökkenése következtében a Bank reakciójától tartva pénzeszközöket szerzett az említett hitelkeret megszüntetése céljából, és arra kényszerült, hogy a saját vagyonához tartozó más értékpapírokat kedvezőtlen áron adjon el, és így további értékveszteséget szenvedett el.

C/2023/960

2023.11.27.

A Törvényszék (kibővített ötödik tanács) T-126/21. sz., Nevinnomysskiy Azot és NAK „Azot” kontra Bizottság ügyben 2023. július 5-én hozott ítélete ellen az Európai Bizottság által 2023. szeptember 14-én benyújtott fellebbezés

(C-568/23. P. sz. ügy)

(C/2023/960)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: G. Luengo és P. Němečková meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: AO Nevinnomysskiy Azot, AO Novomoskovskaya Aktsionernaya Kompania NAK „Azot”, Fertilizers Europe

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a Törvényszék (kibővített ötödik tanács) T-126/21. sz., Nevinnomysskiy Azot és NAK „Azot” kontra Bizottság ügyben 2023. július 5-én hozott ítéletét [1], és az első fokon előterjesztett kereseti kérelmeket ezt meghaladó részükben mint megalapozatlanokat utasítsa el; és

— az elsőfokú eljárás felpereseit kötelezze a fellebbezési eljárás és az elsőfokú eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Először is, a Törvényszék tévedett, amikor az (EU) 2016/1036 rendelet [2] (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdését úgy értelmezte, hogy az megakadályozza a Bizottságot abban, hogy az intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatát az összevont kérelem alapján indítsa meg. Az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésében semmi nem korlátozza a Bizottság azon kötelezettségét, hogy megfelelően megvizsgálja, hogy a vizsgálat (akár eredeti vizsgálat, akár felülvizsgálat) megindítására irányuló kérelem tartalmaz-e „elegendő bizonyítékot”.

Másodszor, a Törvényszék tévesen alkalmazta az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdését, amikor a jelen ügyben úgy ítélte meg, hogy az ammónium-nitrát orosz belföldi árain alapuló alternatív dömpingszámítás módosította az eredeti kérelem lényegi tartalmát, így a Bizottság nem támaszkodhatott arra a hatályvesztési felülvizsgálat megindításáról szóló határozat meghozatalakor. Jóllehet a Bizottság elemzése az intézkedések hatályvesztési felülvizsgálata iránti eredeti kérelemben szereplő azon állításokra vagy érvekre korlátozódott, amelyek kifejtik, hogy miért valószínű a kárt okozó dömping az intézkedések hatályvesztése esetén, ebben az esetben az uniós gyártók által a hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem benyújtását követően szolgáltatott alternatív dömpingszámítás csupán kiegészítette vagy megerősítette az intézkedések hatályvesztése esetén a dömping valószínűségére vonatkozó állítást, amely az eredeti kérelemben szereplő, a dömping folytatódására vonatkozó bizonyítékokon alapult. Az a tény, hogy az eredeti állítás a számtanilag képzett rendes értéket alkalmazó dömpingszámításon alapult, míg a kiegészítő dömpingszámítás az ammónium-nitrát tényleges belföldi árait használta, nem változtatja meg az eredeti kérelem lényegi tartalmát (vagyis a dömping valószínűségét az intézkedések hatályvesztése esetén). Mindkét számítás kétségtelenül dömpingre mutatott rá, és így a dömping folytatódását alátámasztó bizonyítékként szolgált.

---

[1] EU:T:2023:376

[2] Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2016. L 176., 21. o.).

C/2023/961

2023.11.27.

A Sofiyski rayonen sad (Bulgária) által 2023. szeptember 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – „Toplofikatsia Sofia” EAD kontra M. K. T., Ts. B. T., A. K. V.

(C-569/23. sz. ügy, Toplofikatsia Sofia)

(C/2023/961)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski rayonen sad

Az alapeljárás felei

Felperes: „Toplofikatsia Sofia” EAD

Alperesek: M. K. T., Ts. B. T., A. K. V.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Ellentétes-e az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésével a jelen ügyben alkalmazandóhoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely szerint az ügyvéd fegyelmi intézkedések terhe mellett köteles minden egyes benyújtott kereset tekintetében a kapcsolat formájától függetlenül a rendeletben előírt minimális összegnél nem alacsonyabb munkadíjban megállapodni, és ha az ügyfél a minimális munkadíj és a követelt pénzösszeg közötti arányra tekintettel vagy gazdasági nehézségek miatt nem hajlandó ilyen munkadíjat fizetni, akkor az ügyvéd számára az jelenti az egyetlen jogszabályi lehetőséget, hogy az ügyféllel megfelelő szerződést köt, és díjmentes jogi tanácsadást nyújt, aminek körében ebben az esetben a bíróságnak minden egyes benyújtott kereset tekintetében olyan munkadíjat kell megállapítania és megítélnie az ügyvéd javára, amely nem lehet alacsonyabb a legfelsőbb ügyvédi tanács által meghatározott minimális összegnél, anélkül hogy lehetősége lenne ezen összeg csökkentésére, ha a fizetendő munkadíj nyilvánvalóan túlzott összegű?

2. Ellentétes-e az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésével a jelen ügyben alkalmazandóhoz hasonló olyan nemzeti szabályozás, amely szerint a vállalkozások egy társulása (a legfelsőbb ügyvédi tanács) által hozott, valamennyi ügyvédre kötelező döntés révén meghatározott, jogszabály szerinti minimális ügyvédi munkadíjak esetében az ügyvéd díjmentes jogi tanácsadást nyújthat az általa gazdasági nehézségekkel küzdő személynek tekintett ügyfél számára, és a bíróság – anélkül, hogy ezt felülvizsgálhatná – köteles az ügyvéd javára a vállalkozások társulásának döntésében meghatározott minimális összegnek megfelelő munkadíjat megítélni?

C/2023/962

2023.11.27.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-90/23. sz., Aldo D'Agostino kontra Európai Központi Bank (EKB) ügyben 2023. július 25-én hozott végzése ellen Aldo D'Agostino által 2023. szeptember 14-én benyújtott fellebbezés

(C-571/23. P. sz. ügy)

(C/2023/962)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Aldo D'Agostino (képviselő: M. De Siena ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Központi Bank

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-90/23. sz. ügyben 2023. július 25-én hozott elutasító végzést, amely ügyet Aldo D'Agostino indította az Európai Központi Bankkal szemben, következésképpen a Bíróság adjon helyt az első fokon előterjesztett kereseti kérelmeknek, és ennélfogva azt kéri, hogy a Bíróság:

I) állapítsa meg és mondja ki a Christine Lagarde elnök által képviselt Európai Központi Bank szerződésen kívüli felelősségét, mivel:

I.a) az Aldo D'Agostino tulajdonát képező, SI FTSE.COPERP elnevezésű értékpapírokat illetően a befektetett tőke teljes értékének, azaz 841 809,34 euró összegnek megfelelő veszteséget jelentő, a 846 198,90 euró értékű teljes befektetett összeg 99,47 %-os értékzuhanását idézte elő azzal, hogy 2020. március 12-én Christine Lagarde mint az EKB elnöke elhíresült mondatában kijelentette: „Nem azért vagyunk itt, hogy csökkentsük a spread-et, nem az EKB feladata", az értékpapírok értékének jelentős csökkenését idézte elő a világ minden tőzsdéjén, és 16,92 %-os veszteséget a milánói tőzsdén, amely százalékos arány soha nem látott volt az említett intézmény és a világ más tőzsdéi történetében azzal, hogy egy sajtókonferencián Christine Lagarde kijelentette, az egész világ előtt, hogy az EKB nem fogja már fenntartani a nehézségekkel küzdő országok által kibocsátott értékpapírok értékét, tehát azt jelentette ki, hogy az EKB által akkor elfogadott monetáris politika iránya teljesen megváltozik, amikor annak előző elnöke volt hivatalban, akinek mandátuma 2019-ben járt le;

I.b) az említett magatartás által és a milánói tőzsdeindex hivatkozott jelentős esésével mint következménnyel a fellebbező vagyona értékének csökkenését idézte elő;

I.c) 841 809,34 euró összegű vagyoni kárt okozott tényleges kárként, illetve 998 683,90 euró összegű kárt elmaradt haszonként;

I.d) összességében 1 840 493,24 euró összegű vagyoni kárt idézett elő;

I.e) 1 000 000,00 euró összegben számszerűsített nem vagyoni kárt idézett elő a saját és családja pszichológiai szenvedése, becsületének, személyi és szakmai azonosságának megsértése okán;

Ennélfogva:

II) kötelezze az EKB-t az elnök személyében a vagyoni károk megtérítésére, amelyek tényleges károkból és elmaradt haszonból állnak, a nem vagyoni károk és azon károk megtérítésére, amelyek a fellebbező Aldo D'Agostino elveszített esélyéből következnek, és amelyeket a jelen kereset vonatkozó fejezeteiben és bekezdéseiben megjelölt szempontok szerint kerültek becslésre, a következő összegek megfizetésével:

II.1) 1 840 493,24 euró vagyoni kár jogcímén;

II.2) 1 000 000 euró nem vagyoni kár jogcímén;

II.3) tehát összesen 2 840 493,24 euró összeg megfizetésével;

II.4) egy olyan további összeg fizetésével, amelyet a Bíróság állapít meg méltányosság szerint az esélyvesztés által okozott kár jogcímén;

II.5) késedelmi kamatok fizetésével a kárt okozó esemény bekövetkeztének időpontjától, azaz 2020. március 12-től kezdődően a tényleges kártérítés megtörténtéig.

III) Másodlagosan különböző, a bírósági eljárás során meghatározandó nagyságú összegek megfizetésére, a méltányosnak ítélt, akár a Bíróság által elrendelendő szakértői vélemény segítségével megállapított mértékben.

IV) Mindezt késedelmi kamatok megfizetése mellett, a kárt okozó esemény bekövetkeztének időpontjától, azaz 2020. március 12-től kezdődően a tényleges kártérítés megtörténtéig számítva.

V) Az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező először és elöljáróban arra hivatkozik, hogy a Törvényszék nem foglalt állást abban a kérdésben, hogy az EKB elnöksége a 2020. március 12-i nyilatkozattal megsértette-e a keresetlevélben bemutatott szabályokat, és csupán azt állította meg, hogy az említett szabályoknak nem az a céljuk, hogy magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek, és ennélfogva elégtelen és hiányos indokolást fogalmazott meg.

Másodszor, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a megtámadott végzés 15–28. pontjában szereplő azon megállapításait, amelyek szerint nem állt fenn az EKB szerződésen kívüli felelősségének esete, mivel a jelen ügyben nem került sor a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabály EKB általi megsértésére. A fellebbező azt állítja, hogy az általa hivatkozott rendelkezések olyan intézményi szabályok, amelyek meghatározzák az EKB különböző szerveinek hatásköreit, különös jogkörökkel felruházva őket. E rendelkezések jogokat biztosítanak a magánszemélyeknek, és különösen a magánszemélyeknek azt a jogát biztosítják, hogy a különböző szervek a törvény által rájuk ruházott intézményi hatáskörök tiszteletben tartásával járjanak el, a bizalomvédelem elvének megfelelően.

Harmadszor, másodlagosan a fellebbező úgy véli, hogy abban az esetben, ha az EKB elnöke által megsértett szabályoknak nem az lenne a céljuk, hogy a magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek, amint azt a Törvényszék állította, a Törvényszék indokolása nem fogadható el, mivel az az EUMSZ 340. cikk megszorító értelmezéséből ered. E rendelkezés, az olasz codice civile (polgári törvénykönyv) 2043. cikkéhez hasonlóan, nem tesz semmiféle olyan megkülönböztetést, amely a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető szabályokat részesíti előnyben más rendelkezésekkel szemben, kizárólag az első kategóriába tartozó szabályok megsértéséhez kötve a károsult kártérítéshez való jogának keletkezését. Ezenkívül az indokolás ellentétes a Törvényszék által a T-868/16. sz. ügyben hozott ítéletben kimondott elvekkel, amely ítéletben megállapításra került, hogy az Unió szerződésen kívüli felelőssége megállapítható bármely olyan jogellenes magatartás esetén, amely e felelősséget megalapozhatja.

Negyedszer, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a végzés 32. pontjában szereplő azon állítását, amely szerint a fellebbező – azt állítva, hogy az EKB elnöke hatáskörrel való visszaélést követett el – nem fejtette ki kifejezetten ezt az érvet a keresetlevélben, és azt a keresetlevélben említett olyan rendelkezések megsértéseként terjesztette elő, amelyeknek nem célja, hogy magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek. A fellebbező azzal érvel, hogy a hatáskörrel való visszaélés „a hatáskör olyan módon történő gyakorlása, amely nem felel meg a jogszabályi előírásoknak”, és hogy valamely uniós intézmény visszaél az olyan általános elvekkel, mint a tisztességes magatartás, a jóhiszeműség, a gondosság; nem volt kétség afelől, hogy az EKB elnöke a vitatott nyilatkozattal megsértette a tisztességes magatartás és a gondosság elvét.

Ötödször, a fellebbező cáfolja a Törvényszék azon állítását, amely szerint az EKB elnökének vitatott nyilatkozatai és a tőzsde esése közötti okozati összefüggés fennállása nem nyert bizonyítást, azt állítva, hogy e bizonyíték a keresetlevélből és annak mellékleteiből is kitűnik. Hangsúlyozza, hogy az EKB elnökének 2020. március 12-i sajtótájékoztatójából, az olasz és nemzetközi újságírók hírmagyarázataiból, valamint az Olasz Köztársaság elnökének nyilatkozataiból kitűnik, hogy az általános meggyőződés az volt, hogy az értéktőzsdék esését kizárólag az EKB elnökének vitatott nyilatkozata váltotta ki. Egyébiránt az EKB elnökének a bocsánatkérésre és a nyilatkozat helyesbítésére irányuló kezdeményezése azt tanúsítja, hogy saját maga elismerte, hogy rendkívül káros következményekkel járt a piacokon. Ezt bizonyítja a fellebbező által kijelölt szaktanácsadó hiteles jelentésének tartalma, következtetései és mellékletei is.

Hatodszor, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a megtámadott végzés 33. pontjában szereplő azon állítását, miszerint a hiteles technikai jelentés igen korlátozott bizonyító erővel bír, mivel azt a fellebbező által kijelölt szaktanácsadó készítette. A fellebbező ezzel szemben azt állítja, hogy a Törvényszék nem vette figyelembe azt a tényt, hogy a hatáskörrel rendelkező bíróság előtti hiteles szaktanácsadásról van szó, amely bíróság előtt a szaktanácsadó esküt tett a következő szöveggel: „*Esküszöm, hogy a rám bízott feladatokat jól és híven végzem el azzal az egyedüli céllal, hogy a bírósággal megismertessem az igazságot*”.

C/2023/963

2023.11.27.

A Törvényszék (negyedik tanács) T-131/23. sz., Anna Nardi kontra Európai Központi Bank (EKB) ügyben 2023. július 25-én hozott végzése ellen Anna Nardi által 2023. szeptember 15-én benyújtott fellebbezés

(C-574/23. P. sz. ügy)

(C/2023/963)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Anna Nardi (képviselő: M. De Siena ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Központi Bank

A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék által a T-131/23. sz. ügyben 2023. július 25-én hozott elutasító végzést, amely ügyet Anna Nardi indította az Európai Központi Bankkal szemben, következésképpen a Bíróság adjon helyt az első fokon előterjesztett kereseti kérelmeknek, és ennélfogva azt kéri, hogy a Bíróság:

I) állapítsa meg és mondja ki a Christine Lagarde elnök által képviselt Európai Központi Bank szerződésen kívüli felelősségét, mivel:

I.a) az Anna Nardi tulajdonát képező, SI FTSE.COPERP elnevezésű értékpapírokat illetően a befektetett tőke teljes értékének, azaz 626 134,89 euró összegnek megfelelő veszteséget jelentő, a 767 856,16 euró értékű teljes befektetett összeg 81,54 %-os értékzuhanását idézte elő azzal, hogy 2020. március 12-én Christine Lagarde mint az EKB elnöke elhíresült mondatában kijelentette: „Nem azért vagyunk itt, hogy csökkentsük a spread-et, nem az EKB feladata”, az értékpapírok értékének jelentős csökkenését idézte elő a világ minden tőzsdéjén, és 16,92 %-os veszteséget a milánói tőzsdén, amely százalékos arány soha nem látott volt az említett intézmény és a világ más tőzsdéi történetében azzal, hogy egy sajtókonferencián Christine Lagarde kijelentette, az egész világ előtt, hogy az EKB nem fogja már fenntartani a nehézségekkel küzdő országok által kibocsátott értékpapírok értékét, tehát azt jelentette ki, hogy az EKB által akkor elfogadott monetáris politika iránya teljesen megváltozik, amikor annak előző elnöke volt hivatalban, akinek mandátuma 2019-ben járt le;

I.b) az említett magatartás által és a milánói tőzsdeindex hivatkozott jelentős esésével mint következménnyel a fellebbező vagyona értékének csökkenését idézte elő;

I.c) 906 223,85 euró összegű vagyoni kárt idézett elő elmaradt haszon jogcímén;

I.d) következésképpen összességében 1 532 358,14 euró összegű vagyoni kárt okozott;

I.e) 500 000,00 euró összegben számszerűsített nem vagyoni kárt idézett elő a saját és családja lelki szenvedése, becsületének, hírnevének, személyes és szakmai identitásának megsértése okán;

Ennélfogva:

II) kötelezze az EKB-t az elnök személyében a vagyoni károk megtérítésére, amelyek tényleges károkból és elmaradt haszonból állnak, a nem vagyoni károk és azon károk megtérítésére, amelyek a fellebbező Anna Nardi elveszített esélyéből következnek, és amelyeket a jelen kereset vonatkozó fejezeteiben és bekezdéseiben megjelölt szempontok szerint kerültek becslésre, a következő összegek megfizetésével:

II.1) 1 532 358,14 euró vagyoni kár jogcímén;

II.2) 500 000 euró nem vagyoni kár jogcímén;

II.3) tehát összesen 2 032 358,14 euró összeg megfizetésével;

II.4) egy olyan további összeg fizetésével, amelyet a Bíróság állapít meg méltányosság szerint az esélyvesztés által okozott kár jogcímén;

II.5) késedelmi kamatok fizetésével a kárt okozó esemény bekövetkeztének időpontjától, azaz 2020. március 12-től kezdődően a tényleges kártérítés megtörténtéig.

III) Másodlagosan különböző, a bírósági eljárás során meghatározandó nagyságú összegek megfizetésére, a méltányosnak ítélt mértékben.

IV) Az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező először és elöljáróban arra hivatkozik, hogy a Törvényszék nem foglalt állást abban a kérdésben, hogy az EKB elnöksége a 2020. március 12-i nyilatkozattal megsértette-e a keresetlevélben bemutatott szabályokat, és csupán azt állította meg, hogy az említett szabályoknak nem az a céljuk, hogy magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek, és ennélfogva elégtelen és hiányos indokolást fogalmazott meg.

Másodszor, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a megtámadott végzés 15–28. pontjában szereplő azon megállapításait, amelyek szerint nem állt fenn az EKB szerződésen kívüli felelősségének esete, mivel a jelen ügyben nem került sor a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető jogszabály EKB általi megsértésére. A fellebbező azt állítja, hogy az általa hivatkozott rendelkezések olyan intézményi szabályok, amelyek meghatározzák az EKB különböző szerveinek hatásköreit, különös jogkörökkel felruházva őket. E rendelkezések jogokat biztosítanak a magánszemélyeknek, és különösen a magánszemélyeknek azt a jogát biztosítják, hogy a különböző szervek a törvény által rájuk ruházott intézményi hatáskörök tiszteletben tartásával járjanak el, a bizalomvédelem elvének megfelelően.

Harmadszor, másodlagosan a fellebbező úgy véli, hogy abban az esetben, ha az EKB elnöke által megsértett szabályoknak nem az lenne a céljuk, hogy a magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek, amint azt a Törvényszék állította, a Törvényszék indokolása nem fogadható el, mivel az az EUMSZ 340. cikk megszorító értelmezéséből ered. E rendelkezés, az olasz codice civile (polgári törvénykönyv) 2043. cikkéhez hasonlóan, nem tesz semmiféle olyan megkülönböztetést, amely a magánszemélyek számára jogokat keletkeztető szabályokat részesíti előnyben más rendelkezésekkel szemben, kizárólag az első kategóriába tartozó szabályok megsértéséhez kötve a károsult kártérítéshez való jogának keletkezését. Ezenkívül az indokolás ellentétes a Törvényszék által a T-868/16. sz. ügyben hozott ítéletben kimondott elvekkel, amely ítéletben megállapításra került, hogy az Unió szerződésen kívüli felelőssége megállapítható bármely olyan jogellenes magatartás esetén, amely e felelősséget megalapozhatja.

Negyedszer, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a végzés 32. pontjában szereplő azon állítását, amely szerint a fellebbező – azt állítva, hogy az EKB elnöke hatáskörrel való visszaélést követett el – nem fejtette ki kifejezetten ezt az érvet a keresetlevélben, és azt a keresetlevélben említett olyan rendelkezések megsértéseként terjesztette elő, amelyeknek nem célja, hogy magánszemélyek számára jogokat keletkeztessenek. A fellebbező azzal érvel, hogy a hatáskörrel való visszaélés „a hatáskör olyan módon történő gyakorlása, amely nem felel meg a jogszabályi előírásoknak”, és hogy valamely uniós intézmény visszaél az olyan általános elvekkel, mint a tisztességes magatartás, a jóhiszeműség, a gondosság; nem volt kétség afelől, hogy az EKB elnöke a vitatott nyilatkozattal megsértette a tisztességes magatartás és a gondosság elvét.

Ötödször, a fellebbező cáfolja a Törvényszék azon állítását, amely szerint az EKB elnökének vitatott nyilatkozatai és a tőzsde esése közötti okozati összefüggés fennállása nem nyert bizonyítást, azt állítva, hogy e bizonyíték a keresetlevélből és annak mellékleteiből is kitűnik. Hangsúlyozza, hogy az EKB elnökének 2020. március 12-i sajtótájékoztatójából, az olasz és nemzetközi újságírók hírmagyarázataiból, valamint az Olasz Köztársaság elnökének nyilatkozataiból kitűnik, hogy az általános meggyőződés az volt, hogy az értéktőzsdék esését kizárólag az EKB elnökének vitatott nyilatkozata váltotta ki. Egyébiránt az EKB elnökének a bocsánatkérésre és a nyilatkozat helyesbítésére irányuló kezdeményezése azt tanúsítja, hogy saját maga elismerte, hogy rendkívül káros következményekkel járt a piacokon. Ezt bizonyítja a fellebbező által kijelölt szaktanácsadó hiteles jelentésének tartalma, következtetései és mellékletei is.

Hatodszor, a fellebbező cáfolja a Törvényszéknek a megtámadott végzés 33. pontjában szereplő azon állítását, miszerint a hiteles technikai jelentés igen korlátozott bizonyító erővel bír, mivel azt a fellebbező által kijelölt szaktanácsadó készítette. A fellebbező ezzel szemben azt állítja, hogy a Törvényszék nem vette figyelembe azt a tényt, hogy a hatáskörrel rendelkező bíróság előtti hiteles szaktanácsadásról van szó, amely bíróság előtt a szaktanácsadó esküt tett a következő szöveggel: *„Esküszöm, hogy a rám bízott feladatokat jól és híven végzem el azzal az egyedüli céllal, hogy a bírósággal megismertessem az igazságot”*.

C/2023/964

2023.11.27.

A Svea Hovrätt, Patent- och marknadsöverdomstolen (Svédország) által 2023. szeptember 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Mio AB, Mio e-handel AB, Mio Försäljning AB kontra Galleri Mikael & Thomas Asplund Aktiebolag

(C-580/23. sz. Mio és társai ügy)

(C/2023/964)

Az eljárás nyelve: svéd

A kérdést előterjesztő bíróság

Svea Hovrätt, Patent- och marknadsöverdomstolen

Az alapeljárás felei

Fellebbezők: Mio AB, Mio e-handel AB, Mio Försäljning AB

Ellenérdekű fél: Galleri Mikael & Thomas Asplund Aktiebolag

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Annak értékelése során, hogy valamely iparművészeti alkotás a 2001/29/EK irányelv [1] 2–4. cikke értelmében vett műként igényt tarthat-e a széles körű szerzői jogi védelemre, hogyan kell elvégezni a vizsgálatot – és milyen tényezőket kell vagy kellene figyelembe venni – azon kérdést illetően, hogy az alkotás az alkotó személyiségét tükrözi-e az alkotó szabad és kreatív döntéseinek kifejezésre juttatása révén? E tekintetben különösen az a kérdés, hogy az eredetiség vizsgálatának az alkotófolyamatot övező tényezőkre és az alkotónak az alkotás során hozott tényleges döntéseivel kapcsolatos magyarázatára, vagy magával az alkotással kapcsolatos tényezőkre és az alkotófolyamat végeredményére, valamint arra kell-e összpontosítania, hogy maga az alkotás kifejezésre juttat-e művészi hatást.

2) Milyen jelentőséggel bírnak az alábbi körülmények az első kérdésre adandó válasz és azon kérdés megválaszolása szempontjából, hogy valamely iparművészeti alkotás az alkotó személyiségét tükrözi-e az alkotó szabad és kreatív döntéseinek kifejezésre juttatása révén:

   a) az alkotás a szokásos formatervezési mintákban megtalálható elemekből áll;

   b) az alkotás egy korábbi ismert formatervezési mintára vagy egy aktuális formatervezési irányzatra épül, és annak egy változatát képezi;

   c) már sor került azonos vagy hasonló alkotás létrehozására a szóban forgó alkotás létrehozása előtt vagy – függetlenül és azon iparművészeti alkotás ismerete nélkül, amelyre műként védelmet igényelnek – az után?

3) Hogyan kell elvégezni a hasonlóság értékelését – és milyen hasonlóságra van szükség – annak vizsgálata során, hogy valamely állítólagosan jogsértő iparművészeti alkotás a valamely művet megillető védelem hatálya alá tartozik-e, és sérti-e a műhöz fűződő kizárólagos jogot, amelyet a 2001/29/EK irányelv 2–4. cikke szerint biztosítani kell a szerző számára? E tekintetben különösen az a kérdés, hogy a vizsgálatnak arra kell-e összpontosítania, hogy a mű felismerhető-e az állítólagosan jogsértő alkotásban, vagy arra, hogy az állítólagosan jogsértő alkotás ugyanazt az összbenyomást kelti-e, mint a mű, illetve hogy a vizsgálatnak mi másra kell összpontosítania.

4) Milyen jelentőséggel bírnak az alábbiak a harmadik kérdésre adandó válasz és azon kérdés megválaszolása szempontjából, hogy valamely állítólagosan jogsértő iparművészeti alkotás a valamely művet megillető védelem hatálya alá tartozik-e, és sérti-e a műhöz fűződő kizárólagos jogot:

   a) a mű eredetiségének foka a művet megillető védelem terjedelme szempontjából;

   b) az a körülmény, hogy a mű és az állítólagosan jogsértő iparművészeti alkotás a szokásos formatervezési mintákban megtalálható elemekből áll, vagy korábbi ismert formatervezési mintákra vagy egy aktuális formatervezési irányzatra épül, és annak egy változatát képezi;

   c) az a körülmény, hogy már sor került más azonos vagy hasonló alkotás létrehozására a mű megalkotása előtt vagy – függetlenül és a mű ismerete nélkül – az után?

---

[1] Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2001. L 167., 10. o.).

C/2023/965

2023.11.27.

A Vestre Landsret (Dánia) által 2023. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Skatteministeriet kontra Lomoco Development ApS, Holm Invest Aalborg A/S, I/S Nordre Strandvej Sæby és Strandkanten Sæby ApS

(C-594/23. sz. ügy, Lomoco Development és társai)

(C/2023/965)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Vestre Landsret

Az alapeljárás felei

Felperes: Skatteministeriet

Alperesek: Lomoco Development ApS, Holm Invest Aalborg A/S, I/S Nordre Strandvej Sæby és Strandkanten Sæby ApS

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az alapügyben szereplőhöz hasonló körülmények között összeegyeztethető-e egyrészt a 2006/112 irányelv ([1]) 135. cikke (1) bekezdésének j) pontjával, valamint 12. cikke (1) bekezdésének a) pontjával és (2) bekezdésével, illetve másrészt ezen irányelv 135. cikke (1) bekezdésének k) pontjával, valamint 12. cikke (1) bekezdésének b) pontjával és (3) bekezdésével az, ha valamely tagállam építési telek héaköteles értékesítésének minősíti az olyan földterület értékesítését, amelyen az értékesítés időpontjában előreöntött alap található, és amelyre csak ezt követően építenek lakóépületet más tulajdonosok?

([1]) A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL 2006. L 347., 1. o.; helyesbítések: HL 2007. L 335., 60. o.; HL 2015. L 323., 31. o.).

C/2023/966

2023.11.27.

2023. október 5-én benyújtott kereset – Európai Bizottság kontra Ciprusi Köztársaság

(C-617/23. sz. ügy)

(C/2023/966)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: D. Triantafyllou és L. Armati, meghatalmazottak)

Alperes: Ciprusi Köztársaság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság

— állapítsa meg, hogy a Ciprusi Köztársaság nem teljesítette a 2005/36/EK irányelvből [1] és az EUMSZ 49. cikkből eredő kötelezettségeit, mivel olyan nemzeti jogszabályt fogadott el, amely ellentétes

  — a 2005/36/EK irányelv 1. cikkével, 2. cikkének (1) bekezdésével, 4. cikkének (1) bekezdésével és 50. cikkének (1) bekezdésével, valamint az EUMSZ 49. cikkel, mivel az ETEK-ről (Ciprus műszaki-tudományos kamarája) szóló törvény átdolgozása 7. cikkének (2), (4), (5) és (7) bekezdése, 7º. cikkének (5), (6), (7) és (9) bekezdése, valamint 25. cikkének (1D) bekezdése kizárja hatálya alól azokat a szakembereket, akik teljes mértékű minősítések birtokában vannak (de akik a kérelem benyújtásának időpontjában jogilag nem telepedtek le), és velük szemben azt a követelmény kerül előírásra, hogy szakmájukat a származás szerinti tagállamban gyakorolják és jogilag ott rendelkezzenek lakóhellyel, ami annak a feltétele, hogy szakmájukhoz a mérnöki tudományok ágazatában Cipruson hozzáférhessenek és azt ott gyakorolhassák;

  — a 2005/36 irányelv 21. cikkével és 46. cikkének (1) és (4) bekezdésével, mivel az ETEK-ről szóló törvény átdolgozása 7. cikkének (4) bekezdése további követelményeket ír elő a szakmai gyakorlat vagy szakmai tapasztalat vonatkozásában azon esetekben, amelyek a szakmai minősítések automatikus elismerésének hatálya alá tartoznak;

  — a 2005/36/EK irányelv III. címének I. fejezetével, mivel nem került előírásra az építész szakma elismerésének általános rendszerének alkalmazása az ETEK-ről szóló törvény átdolgozásának 7. cikke értelmében;

— a Ciprusi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság azt állítja, hogy a ciprusi szabályozás:

— kizárja az építészmérnöki és építőmérnöki szakmai minősítés elismeréséből azokat, akik nem gyakorolják már a szakmát valamely más tagállamban, ahol már letelepedtek;

— az irányelvben előírtakhoz képest további követelményeket ír elő az építészmérnöki szakmához való hozzáférés tekintetében;

— nem biztosítja az általános elismerési rendszer másodlagos automatikus alkalmazását, amely így kizárólag a hatáskörrel rendelkező hatóság mérlegelésétől függ.

---

[1] A szakmai képesítések elismeréséről szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2005. L 255., 22. o.).

C/2023/967

2023.11.27.

A Törvényszék (második tanács) T-621/23. sz., Luossavaara-Kiirunavaara kontra Bizottság ügyben 2023. július 26-án hozott ítélete ellen a Luossavaara-Kiirunavaara AB által 2023. október 6-án benyújtott fellebbezés

(C-621/23. P. sz. ügy)

(C/2023/967)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Luossavaara-Kiirunavaara AB (képviselők: A. Bryngelsson, F. Sjövall és A. Johansson advokater)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, Svéd Királyság

A fellebbező kérelmei

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;

— semmisítse meg az üvegházhatású gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [1] 11. cikkének (3) bekezdésével összhangban történő átmeneti ingyenes kiosztását szolgáló nemzeti végrehajtási intézkedésekről szóló, 2021. február 25-i (EU) 2021/355 európai bizottsági határozat [2] (a továbbiakban: ETS-irányelv) 1. cikkének (3) bekezdését;

— a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Fellebbezésének alátámasztása érdekében a fellebbező öt jogalapra hivatkozik.

Első jogalap: a Törvényszék tévesen értelmezte az ETS-irányelv 10a. cikkének (1) bekezdésében szereplő „helyettesítő megoldások” kifejezést.

Második jogalap: a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot a 93–99. pontban, amikor a Bizottságnak a helyettesíthetőségre vonatkozó értékelését a sajátjával váltotta fel.

Harmadik jogalap: a Törvényszék elferdítette a bizonyítékokból egyértelműen levonandó következtetéseket, amennyiben azok a fellebbező által hivatkozott első jogalaphoz szükségesek voltak.

Negyedik jogalap: a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a Bizottság eleget tett azon kötelezettségének, hogy gondosan és pártatlanul megvizsgálja az adott ügy valamennyi releváns körülményét.

Ötödik jogalap: a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a Bizottság eleget tett indokolási kötelezettségének.

---

[1] Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2003. L 275., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.).

[2] HL 2021. L 68., 221. o.

C/2023/968

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 27-i ítélete – Spanyolország kontra Bizottság

(T-826/14. sz. ügy) [1]

(„Állami támogatások – Spanyolország által végrehajtott támogatási program – Társaságiadó-levonások, amelyek lehetővé teszik a Spanyolországban adóilletőséggel rendelkező vállalkozások számára a külföldi holdingtársaságokban való közvetlen részesedésszerzés útján külföldi vállalkozásokban való közvetett részesedésszerzésekből eredő üzleti vagy cégérték amortizációját – A támogatási programot jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a kifizetett támogatások visszatéríttetését elrendelő határozat – 2011/5/EK határozat – 2011/282/EU határozat – Hatály – Jogi aktus visszavonása – Jogbiztonság – Jogos bizalom”)

(C/2023/968)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselők: I. Herranz Elizalde és A. Gavela Llopis meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Němečková, B. Stromsky és C. Urraca Caviedes meghatalmazottak, segítőjük: M. J. Segura Catalán ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a Spanyol Királyság a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) (korábbi 12/CP) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti és cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó rendszerről szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozat (HL 2015. L 56., 38. o.) megsemmisítését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) (korábbi 12/CP) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti és cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó rendszerről szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozatot megsemmisíti.

2) A Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

---

[1] HL C 65., 2015.2.23.

C/2023/969

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 27-i ítélete – Ferrovial és társai kontra Európai Bizottság

(T-252/15. és T-257/15. sz. egyesített ügyek) [1]

(„Állami támogatások – Spanyolország által végrehajtott támogatási program – Társaságiadó-levonások, amelyek lehetővé teszik a spanyol adózási illetőségű vállalkozások számára, hogy levonják a külföldi holdingtársaságokban való közvetlen részesedésszerzés útján külföldi vállalkozásokban szerzett részesedésekből eredő üzleti vagy cégérték amortizációját – A támogatási programot jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a kifizetett támogatások visszatéríttetését elrendelő határozat – 2011/5/EK határozat – 2011/282/EU határozat – Hatály – Jogi aktus visszavonása – Jogbiztonság – Jogos bizalom”)

(C/2023/969)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek a T-252/15. sz. ügyben: Ferrovial, SA (Madrid, Spanyolország), Ferrovial Servicios SA (Madrid), Amey UK plc (Oxford, Egyesült Királyság) (képviselők: M. Muñoz Pérez és A. Santander Ruiz, ügyvédek)

Felperesek a T-257/15. sz. ügyben: Arcelormittal Spain Holding, SL (Madrid) (képviselő: M. Muñoz Pérez)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Stromsky és P. Němečková, meghatalmazottak, segítőjük: M. Segura Catalán, ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló kereseteikben a felperesek a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozat (HL 2015 L 56., 38. o.) megsemmisítését kérik.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a T-252/15. és T-257/15. sz. ügyeket az ítélethozatal céljából egyesíti.

2) A Törvényszék megsemmisíti a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozatot.

3) A Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére, ideértve a T-252/15. R. sz. ügyben az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

---

[1] HL C 245., 2015.7.27.

C/2023/970

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 27-i ítélete – Sociedad General de Aguas de Barcelona kontra Bizottság

(T-253/15. sz. ügy) [1]

(„Állami támogatások – Spanyolország által végrehajtott támogatási program – Társaságiadó-levonások, amelyek lehetővé teszik a spanyol adózási illetőségű vállalkozások számára, hogy levonják a külföldi holdingtársaságokban való közvetlen részesedésszerzés útján külföldi vállalkozásokban szerzett részesedésekből eredő üzleti vagy cégérték amortizációját – A támogatási programot jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a kifizetett támogatások visszatéríttetését elrendelő határozat – 2011/5/EK határozat – 2011/282/EU határozat – Hatály – Jogi aktus visszavonása – Jogbiztonság – Jogos bizalom”)

(C/2023/970)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Sociedad General de Aguas de Barcelona, SA (Barcelona, Spanyolország) (képviselő: A. del Castillo Bonet, ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Stromsky és P. Němečková, meghatalmazottak, segítőjük: M. Segura Catalán, ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetében a felperes a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozat (HL 2015 L 56., 38. o.) megsemmisítését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék megsemmisíti a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozatot.

2) A Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 245., 2015.7.27.

C/2023/971

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 27-i ítélete – Telefónica és Iberdrola kontra Bizottság

(T-256/15. és T-2360/15. sz.egyesített ügyek) [1]

(„Állami támogatások – Spanyolország által végrehajtott támogatási program – Társaságiadó-levonások, amelyek lehetővé teszik a spanyol adózási illetőségű vállalkozások számára, hogy levonják a külföldi holdingtársaságokban való közvetlen részesedésszerzés útján külföldi vállalkozásokban szerzett részesedésekből eredő üzleti vagy cégérték amortizációját – A támogatási programot jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító és a kifizetett támogatások visszatéríttetését elrendelő határozat – 2011/5/EK határozat – 2011/282/EU határozat – Hatály – Jogi aktus visszavonása – Jogbiztonság – Jogos bizalom”)

(C/2023/971)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes a T-256/15. sz. ügyben: Telefónica, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: J. Ruiz Calzado és J. Domínguez Pérez, ügyvédek)

Felperes a T-260/15. sz. ügyben: Iberdrola, SA (Bilbao, Spanyolország) (képviselők: J. Ruiz Calzado, J. Domínguez Pérez és S. Centeno Huerta, ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: B. Stromsky és P. Němečková, meghatalmazottak, segítőjük: M. Segura Catalán, ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló kereseteikben a felperesek a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozat (HL 2015 L 56., 38. o.) megsemmisítését kérik..

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a T-256/15. és T-260/15. sz. ügyeket az ítélethozatal céljából egyesíti.

2) A Törvényszék megsemmisíti a Spanyolország által végrehajtott SA.35550 (13/C) (korábbi 13/NN) számú állami támogatásról – Külföldi vállalkozásban való részesedésszerzés esetén az üzleti vagy cégértékre alkalmazott adózási amortizációra vonatkozó programról szóló, 2014. október 15-i (EU) 2015/314 bizottsági határozatot.

3) A Törvényszék az Európai Bizottságot kötelezi a költségek viselésére, ideértve a T-260/15. R. sz. ügyben az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is

---

[1] HL C 245., 2015.7.27.

C/2023/972

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 20-i ítélete – Magnetrol International és társai kontra Bizottság

(T-263/16. RENV., T-265/16., T-311/16., T-319/16., T-321/16., T-343/16., T-350/16., T-444/16., T-800/16. és T-832/16. sz. ügyek) ([1])

(„Állami támogatások – Belgium által végrehajtott támogatási program – A támogatási programot a belső piaccal összeegyeztethetetlennek és jogellenesnek nyilvánító és a folyósított támogatás visszatéríttetését elrendelő határozat – Feltételes adómegállapítási határozat [tax ruling] – Adóköteles nyereség – A többletnyereség adómentessége – Előny – Szelektív jelleg – Visszatérítttetés”)

(C/2023/972)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes a T-263/16. RENV. sz. ügyben: Magnetrol International (Zele, Belgium) (képviselők: H. Gilliams és L. Goossens ügyvédek)

Felperesek a T-265/16. sz. ügyben: Puratos (Dilbeek, Belgium), Delta Light (Wevelgem, Belgium), Ontex (Buggenhout, Belgium)

Felperes a T-311/16. sz. ügyben: Siemens Industry Software (Leuven, Belgium)

Felperes a T-319/16. sz. ügyben: BASF Antwerpen NV (Antwerpen, Belgium)

Felperes a T-321/16. sz. ügyben: Ansell Healthcare Europe NV (Anderlecht, Belgium)

Felperes a T-343/16. sz. ügyben: Trane (Zaventem, Belgium)

Felperes T-350/16. sz. ügyben: Kinepolis Grou (Brüsszel, Belgium)

Felperesek T-444/16. sz. ügyben: Vasco Group (Dilsen-Stokkem, Belgium), Astra Sweets (Turnhout, Belgium)

Felperes T-800/16. sz. ügyben: Mayekawa Europe NV/SA (Zaventem)

Felperes T-832/16. sz. ügyben: Celio International SA (Brüsszel)

(képviselők: H. Gilliams, J. Bocken és Goossens ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P.-J. Loewenthal, B. Stromsky és F. Tomat meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozók a T-263/16. RENV. sz. ügyben: Soudal NV (Turnhout), Esko-Graphics BVBA (Gand, Belgium) (képviselő: H. Viaene ügyvéd), Flir Systems Trading Belgium (Meer, Belgium) (képviselők: C. Docclo és N. Reypens ügyvédek), Celio International SA (Brüsszel) (képviselők: H. Gilliams és L. Goossens ügyvédek), Anheuser-Busch Inbev (Brüsszel), Ampar (Leuven), Atlas Copco Airpower (Antwerpen), Atlas Copco AB (Nacka, Svédország) (képviselők: A. von Bonin, O. W. Brouwer, A. Pliego Selie, T. van Helfteren és A. Haelterman ügyvédek), ZF CV Systems Europe, korábban Wabco Europe (Watermael-Boitsfort, Belgium) (képviselők: E. Righini, L. Villani, S. Völcker, K. Beikos-Paschalis és A. Papadimitriou ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló kereseteikben a felperesek a Belgium által alkalmazott, a többletnyereség adómentességét célzó SA.37667 (2015/C) (korábbi 2015/NN) számú állami támogatási programról szóló, 2016. január 11-i (EU) 2016/1699 bizottsági határozat (HL 2016. L 260., 61. o.) megsemmisítését kérik.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a T-263/16. RENV., a T-265/16., a T-311/16., a T-319/16., a T-321/16., a T-343/16., a T-350/16., a T-444/16., a T-800/16. és a T-832/16. sz. ügyeket a jelen ítélet meghozatala céljából egyesíti.

2) A Törvényszék a kereseteket elutasítja.

([1]) HL C 279., 2016.8.1.

3) A Magnetrol International a saját költségein felül viseli az Európai Bizottság részéről a T-263/16. sz. ügyben a Törvényszék előtti eredeti eljárásban és a T-263/16. RENV. sz. ügyben a visszautalást követő eljárásban felmerült költségeket, valamint a Bizottság részéről a C-337/19. P. sz. ügyben a fellebbezési eljárásban felmerült költségek felét.

4) A Soudal NV, az Esko-Graphics BVBA, a Flir Systems Trading Belgium, a Celio International SA, az Anheuser-Busch Inbev, az Ampar, az Atlas Copco Airpower, az Atlas Copco AB és a ZF CV Systems Europe maga viseli a T-263/16. RENV. sz. ügyben és a C-337/19. P. sz. ügyben a beavatkozásukkal összefüggésben felmerült saját költségeit.

5) A T-265/16. sz. ügyben a Puratos, a Delta Light és az Ontex saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

6) A T-311/16. sz. ügyben a Siemens Industry Software saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

7) A T-319/16. sz. ügyben a BASF Antwerpen NV saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

8) A T-321/16. sz. ügyben az Ansell Healthcare Europe NV saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

9) A T-343/16. sz. ügyben a Trane saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

10) A T-350/16. sz. ügyben a Kinepolis Group saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

11) A T-444/16. sz. ügyben a Vasco Group és az Astra Sweets saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

12) A T-800/16. sz. ügyben a Mayekawa Europe NV/SA saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

13) A T-832/16. sz. ügyben a Celio International saját költségein felül viseli a Bizottság részéről felmerült költségeket.

C/2023/973

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 4-i ítélete – Ascenza Agro és Industrias Afrasa kontra Bizottság

(T-77/20. sz. ügy) [1]

(„Növényvédő szerek – 1107/2009/EK rendelet – (EU) 2020/17 végrehajtási rendelet – A klórpirifosz-metil hatóanyag jóváhagyása megújításának meg nem hosszabbítása – Megsemmisítés iránti kereset – Kereshetőségi jog – Elfogadhatóság – Az 1107/2009 rendeletben előírt valamennyi feltétel és kritérium vizsgálatára vonatkozó kötelezettség – Az EFSA kereseti kérelmeinek hiánya – Átláthatósági kötelezettség – A meghallgatáshoz való jog – Indokolási kötelezettség – A kockázatnak a jelentéstevő tagállam és az EFSA általi eltérő értékelése – Az ügy valamennyi releváns elemének figyelembevételére vonatkozó kötelezettség – Készülő tanulmány időközi jelentése – Az elővigyázatosság elve – Bizonyítási teher és a bizonyítás tárgya – Nyilvánvaló értékelési hiba – A kereszthivatkozásos megközelítés és a bizonyító erőn alapuló megközelítés alkalmazhatósága – Az ECHA és az EFSA iránymutatásaira való hivatkozás lehetősége”)

(C/2023/973)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Ascenza Agro, SA (Setúbal, Portugália), Industrias Afrasa, SA (Paterna, Spanyolország) (képviselők: K. Van Maldegem, P. Sellar, M. Ombredane ügyvédek és V. McElwee solicitor)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Dawes, F. Castilla Contreras és M. Haar meghatalmazottak)

A felpereseket támogató beavatkozó: European Crop Care Association (ECCA) (Overijse, Belgium) (képviselők: S. Pappas és A. Pappas ügyvédek)

Az alperest támogató beavatkozók: Dán Királyság (képviselők: M. Søndahl Wolff és J. Kronborg, meghatalmazottak), Francia Köztársaság (képviselők: A.-L. Desjonquères, meghatalmazott), Health and Environment Alliance (HEAL) (Brüsszel, Belgium) (képviselő: A. Bailleux ügyvéd)

Tárgy

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetükkel a felperesek a klórpirifosz-metil hatóanyag jóváhagyásának a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti meg nem hosszabbításáról, valamint az 540/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet mellékletének módosításáról szóló, 2020. január 10-i (EU) 2020/17 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2020. L 7., 11. o.) megsemmisítését kérik.

Rendelkező rész

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) Az Ascenza Agro, SA és az Industrias Afrasa, SA a saját költségeiken felül viselik az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárással kapcsolatos költségeket is, valamint a Health and Environment Alliance (HEAL) költségeit.

3) A Dán Királyság, a Francia Köztársaság és a European Crop Care Association (ECCA) maguk viselik saját költségeiket.

---

[1] HL C 129., 2020.4.20.

C/2023/974

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 4-i ítélete – PB kontra Bizottság

(T-407/21. sz. ügy) [1]

(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – Technikai segítségnyújtási szolgáltatások nyújtása a Bírói Főtanács és az ukrán hatóságok részére – A közbeszerzési eljárás szabálytalanságai – A jogalap nélkül kifizetett összegek behajtása – A kedvezményezett társaság vezető tisztségviselője – Szerződésen kívüli felelősség”)

(C/2023/974)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: PB (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Estrada de Solà és J. Baquero Cruz meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Keresetében a felperes egyrészt az EUMSZ 263. cikk alapján a 2021. május 5-i C(2021) 3338 final bizottsági határozat megsemmisítését kéri, amely a *[bizalmas]* társaság vezető tisztségviselője által fizetendő, kamatokkal növelt 5 038 737,86 euró összeg behajtására vonatkozik, másrészt pedig az EUMSZ 268. cikk alapján azt kéri, hogy a Törvényszék kötelezze az Európai Bizottságot azon vagyoni kár megtérítésére, amelyet a felperes az állítása szerint e határozat elfogadása miatt szenvedett el, növelve azt az Európai Központi Bank (EKB) által alkalmazott, 7 százalékponttal megemelt késedelmi kamatokkal, továbbá kártérítés jogcímén – a későbbi pontosítás lehetőségének fenntartásával – 10 000 euró megfizetésére.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a [bizalmas] társaság vezető tisztségviselője által fizetendő, kamatokkal növelt 5 038 737,86 euró összeg behajtásáról szóló, 2021. május 5-i C(2021) 3338 final bizottsági határozatot megsemmisíti.

2) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) PB és az Európai Bizottság maga viseli a jelen eljárással összefüggésben felmerült saját költségeit.

4) A Törvényszék a Bizottságot kötelezi az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeinek viselésére.

---

[1] HL C 338., 2021.8.23.

C/2023/975

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 4-i ítélete – Euranimi kontra Bizottság

(T-598/21. sz. ügy) [1]

(„Védintézkedések – Az acéltermékek piaca – Egyes acéltermékek behozatala – (EU) 2021/1029 végrehajtási rendelet – Megsemmisítés iránti kereset – Az eljáráshoz fűződő érdek – Kereshetőségi jog – Elfogadhatóság – A védintézkedés érvényességi idejének meghosszabbítása – Szükségesség – Jelentős kár veszélye – Kiigazító intézkedések – Az Unió érdeke – Nyilvánvaló értékelési hiba”)

(C/2023/975)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: European Association of Non-Integrated Metal Importers & distributors (Euranimi) (Brüsszel, Belgium) (képviselők: M. Campa, D. Rovetta, P. Gjørtler és V. Villante ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Luengo és P. Němečková meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a felperes, a European Association of Non-Integrated Metal Importers & distributors (Euranimi) az (EU) 2019/159 bizottsági végrehajtási rendeletnek az egyes acéltermékek behozatalára vonatkozó védintézkedés meghosszabbítása érdekében történő módosításáról szóló, 2021. június 24-i (EU) 2021/1029 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2021. L 225 I., 1. o.) megsemmisítését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék a European Association of Non-Integrated Metal Importers & distributorst (Euranimi) kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 452., 2021.11.8.

C/2023/976

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 11-i ítélete – DCM Film Distribution kontra Bizottság

(T-760/21. sz. ügy) [1]

(„Kultúra – Kreatív Európa Program (2014 – 2020) – MEDIA alprogram – EACEA/22/2019 pályázati felhívás – Az EACEA-nak a részvételi jelentkezést a támogathatósági feltételek nem teljesítése miatt elutasító határozata – Az EACEA határozatára vonatkozó közigazgatási jogorvoslatot elutasító bizottsági határozat – Az »európai vállalkozás« fogalma – Kizárólag az Unió tagállamainak állampolgárai vagy az alprogramban részt vevő más európai országok állampolgárai közvetlen vagy többségi tulajdonában álló részvételre jelentkezőknek nyújtható támogatás – Téves jogalkalmazás és értékelési hibák – Egyenlő bánásmód – Arányosság”)

(C/2023/976)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: DCM Film Distribution GmbH (Berlin, Németország) (képviselők: A. Huttenlauch, M. Klasse és P. Hesse ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: H. van Vliet, T. Isacu de Groot és E. Stamate meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Oktatási és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (képviselők: H. Monet, S. Dorémus és N. Sbrilli meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikk alapján indított keresetével a felperes a közösségi programok igazgatásában bizonyos feladatokkal megbízott végrehajtó hivatalokra vonatkozó alapszabály megállapításáról szóló, 2002. december 19-i 58/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 235. o.) 22. cikkének (1) bekezdése alapján az Európai Oktatási és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA) azon 2021. július 2-i határozatával szemben indított közigazgatási jogorvoslatot elutasító, 2021. szeptember 28-i C(2021) 7095 final bizottsági végrehajtási határozat megsemmisítést kéri, amelyben az EACEA elutasította a „Nem nemzeti filmek forgalmazásának támogatása – A forgalmazáshoz és a kereskedelmi ügynököknek nyújtott automatikus támogatás rendszere” (EACEA/22/2019) pályázati felhívás keretében benyújtott támogatási kérelmét.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék a DCM Film Distribution GmbH-t kötelezi a saját költségei és az Európai Bizottság részéről felmerült költségek viselésére.

3) Az Európai Oktatási és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA) maga viseli saját költségeit.

---

[1] HL C 51., 2022.1.31.

C/2023/977

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 27-i ítélete – Imdea Materiales kontra Bizottság

(T-765/21. sz. ügy) [1]

(„Választottbírósági kikötés – Kutatási, technológiafejlesztési és képzési tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogram (2007-2013) – Támogatási megállapodás – »Compound Semiconductors for 3D integration« projekt – A kifizetett összegek visszatérítése – Kamatfizetés – Az OLAF vizsgálati jelentése – Terhelési értesítések – Támogatható kiadások – A kiadások valódisága – Munkaórajegyzékek hitelessége – Alternatív bizonyítékok – Arányosság”)

(C/2023/977)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Fundación Imdea Materiales (Madrid, Spanyolország) (képviselők: P. Suárez Fernández, J. Salinas Casado et Z. Marcos Vaquero, ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Estrada de Solà et J. Baquero Cruz, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 272. cikkén alapuló keresetében a felperes lényegében először is azt kéri, hogy a Törvényszék állapítsa meg, hogy az Európai Bizottság, mivel 2021. március 18-i levelében, amelyben az Európai Csalásellenes Hivatal (OLAF) jelentésének következtetéseit jelentette be, előadja azt az értékelést, amelyet e következtetések alapján végzett el, és pontosította azokat az intézkedéseket, amelyeket ennek következtében elfogadni szándékozott (a továbbiakban: előzetes tájékoztató levél), azokat a dokumentumokat, amelyek lehetővé tették számára, hogy „méltányos és a szerződéses szolgáltatások kölcsönössége és egyenértékűsége elvének megfelelő eljárás” álljon rendelkezésre, megsértette a kutatási, technológiafejlesztési és képzési tevékenységekre vonatkozó hetedik keretprogram (2007-2013) általános feltételeinek II.22.5. cikkét, valamint felszólította, hogy folytassa az észrevételei benyújtásának szakaszában kifizetett összegek visszafizettetési eljárását, valamint adjon számára hozzáférést a vizsgálati iratokhoz és az OLAF jelentésének bizalmas, mellékleteket tartalmazó változatához, másodsorban azt kéri, hogy a Törvényszék állapítsa meg a 2021. október 8-i levélben említett két intézkedés megalapozatlanságát, amely levélben a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a felperes nem adott olyan információkat, amelyek alkalmasak lettek volna az előzetes tájékoztató levélben megfogalmazott értékelések módosítására, illetve, másodlagosan azt kéri, hogy a Törvényszék számolja újra az első követelés összegét a másodikat pedig nyilvánítsa megalapozatlannak.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék a Fundación Imdea Materialest kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 73., 2022.2.14.

C/2023/978

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 11-i ítélete – Flowbird kontra EUIPO – APCOA Parking Holdings (FLOWBIRD)

(T-296/22. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – Az Európai Uniót megjelölő nemzetközi lajstromozás – FLOWBIRD ábrás védjegy – A korábbi FLOW európai uniós ábrás védjegy – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – Az (EU) 2017/1001 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(C/2023/978)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Flowbird (Neuilly-sur-Seine, Franciaország) (képviselők: C. Pecnard és M. Simonnet ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselők: J. Schäfer, T. Klee és V. Ruzek meghatalmazottak)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: APCOA Parking Holdings GmbH (Stuttgart, Németország) (képviselő: M. Straub ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) második fellebbezési tanácsa 2022. március 3-i határozatának (R 748/2021-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék a Flowbird-öt kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 276., 2022.07.18.

C/2023/979

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 11-i ítélete – Pascoe pharmazeutische Präparate kontra EUIPO – Novartis Pharma (PASCELMO)

(T-435/22. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – Az Európai Uniót megjelölő nemzetközi lajstromozás – PASCELMO szóvédjegy – A korábbi PASCOE európai uniós szóvédjegy – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség hiánya – Az (EU) 2017/1001 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(C/2023/979)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Pascoe pharmazeutische Präparate GmbH (Gießen, Németország) (képviselők: M. Kinkeldey, S. Brandstätter, S. Clotten és C. Schmitt ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselők: M. Eberl, J. Ivanauskas és V. Ruzek meghatalmazottak)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Novartis Pharma AG (Bázel, Svájc)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) második fellebbezési tanácsa 2022. május 4-i határozatának (R 1890/2021-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék a Pascoe pharmazeutische Präparate GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

---

[1] HL C 326., 2022.08.29.

C/2023/980

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 4-i ítélete – HB kontra Bizottság

(T-444/22. sz. ügy) [1]

(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – Technikai segítségnyújtási szolgáltatások nyújtása a Bírói Főtanács és az ukrán hatóságok részére – Tartozás peren kívüli beszámítás útján történő megfizetése – Jogalap – Az aktus kibocsátójának hatásköre – A követelés likvid és biztos jellege – Szerződésen kívüli felelősség”)

(C/2023/980)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: HB (Brüsszel [Belgium]) (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselő: J. Estrada de Solà meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Keresetében a felperes egyrészt az EUMSZ 263. cikk alapján az Európai Bizottság 2022. május 16-án közölt, 2022. május 13-i azon határozatának megsemmisítését kéri, amellyel a Bizottság beszámítást alkalmazott egyfelől azon követelés között, amely vele szemben azon költségek jogcímén illeti meg a felperest, amelyek viselésére a 2021. december 21-i HB kontra Bizottság ítélet (T-795/19, nem tették közzé, fellebbezés alatt, EU:T:2021:917) és a 2021. december 21-i HB kontra Bizottság ítélet (T-796/19, nem tették közzé, fellebbezés alatt, EU:T:2021:918) kötelezte a Bizottságot, másfelől pedig azon 1 197 055,86 euró tőkeösszegű követelés között, amellyel kapcsolatban a Bizottság azt állítja, hogy az a felperessel szemben a 2019. október 15-i beszedési határozat értelmében, a CARDS/2008/166-429 szerződés jogcímén illeti meg őt, másrészt pedig az EUMSZ 268. cikk alapján a felperes azt kéri, hogy a Törvényszék kötelezze a Bizottságot a felperes által az állítása szerint elszenvedett azon vagyoni kár megtérítésére, amely 19 904,76 eurónak felel meg, növelve azt az Európai Központi Bank (EKB) által alkalmazott, 7 százalékponttal megemelt késedelmi kamatokkal, azon kár megtérítéseként, amelyet a felperes e határozat elfogadása miatt szenvedett el.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék megsemmisíti az Európai Bizottság 2022. május 13-i azon határozatát, amellyel a Bizottság beszámítást alkalmazott egyrészt azon követelés között, amely vele szemben azon költségek jogcímén illeti meg HB-t, amelyek viselésére a 2021. december 21-i HB kontra Bizottság ítélet (T-795/19) és a 2021. december 21-i HB kontra Bizottság ítélet (T-796/19) kötelezte a Bizottságot, másrészt pedig azon 1 197 055,86 euró tőkeösszegű követelés között, amellyel kapcsolatban a Bizottság azt állítja, hogy az HB-vel szemben a 2019. október 15-i beszedési határozat értelmében, a CARDS/2008/166-429 szerződés jogcímén illeti meg őt.

2) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) HB és a Bizottság maga viseli saját költségeit.

---

[1] HL C 359., 2022.9.19.

C/2023/981

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 4-i ítélete – Sastela kontra EUIPO – Zenergo (Tante Mitzi Caffè CAFFÈ – STRUDEL – BARETTO)

(T-510/22. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Megszűnés megállapítása iránti eljárás – Tante Mitzi Caffè CAFFÈ – STRUDEL – BARETTO európai uniós ábrás védjegy – A védjegy tényleges használatának hiánya – Az (EU) 2017/1001 rendelet 58. cikke (1) bekezdésének a) pontja – Első ízben a fellebbezési tanács előtti eljárásban hivatkozott tények vagy előterjesztett bizonyítékok – Az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló rendelet 27. cikkének (4) bekezdése”)

(C/2023/981)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Sastela, proizvodnja peciva in tort, d.o.o. (Ljutomer, Szlovénia) (képviselő: U. Pogačnik ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: E. Nicolas Gómez meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: Zenergo, svetovanje in druge storitve, d.o.o. (Zgornja Polskava, Szlovénia) (képviselő: M. Maček ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) második fellebbezési tanácsa 2022. június 13-i határozatának (R 1413/2021-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Sastela, proizvodnja peciva in tort, d.o.o. viseli, saját költségein felül, a Zenergo, svetovanje in druge storitve, d.o.o. részéről felmerült költségeket.

3) Az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) maga viseli saját költségeit.

---

[1] HL C 380., 2022.10.03.

C/2023/982

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 11-i ítélete – Martin Rodrigo kontra EUIPO – Louis Vuitton Malletier (CALIFORNIA Dreaming by Made in California)

(T-542/22. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – A CALIFORNIA Dreaming by Made in California európai uniós ábrás védjegy bejelentése – CALIFORNIA DREAM korábbi Benelux szóvédjegy – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – Az (EU) 2017/1001 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(C/2023/982)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Andres Carlos Martin Rodrigo (Fuente el Saz de Jarama, Spanyolország) (képviselő: J. L. Donoso Romero ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: T. Frydendahl meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: Louis Vuitton Malletier (Párizs, Franciaország) (képviselő: J. Blanchard ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetében a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) ötödik fellebbezési tanácsa 2022. június 2-án hozott határozatának (R 2242/2021–5. sz. ügy) hatályon kívül helyezését és megváltoztatását kéri.

Az ítélet rendelkező része

1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2) A Törvényszék Andres Carlos Martin Rodrigot kötelezi a saját költségei, valamint a Louis Vuitton Malletier részéről felmerült költségek viselésére.

3) Az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) maga viseli saját költségeit.

---

[1] HL C 408., 2022.10.24.

C/2023/983

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 28-i végzése – T-Systems International kontra Bizottság

(T-173/22. sz. ügy) [1]

(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – A megtámadott jogi aktusok visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/983)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: T-Systems International GmbH (Frankfurt am Main, Németország) (képviselők: E. van Nuffel d'Heynsbroeck és D. Bogaert ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. André, M. Ilkova és T. Van Noyen meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: BT Global Services Belgium (Machelen, Belgium) (képviselők: V. Dor, A. Lepièce és M. Vilain XIIII ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetével a felperes az Európai Bizottság azon 2022. január 21-i határozatainak a megsemmisítését kéri, amelyekben elutasította „A közigazgatási rendszerek közötti biztonságos transzeurópai telematikai szolgáltatások (TESTA)” DIGIT/A 3/PR/2019/010 ajánlati felhívás keretében általa benyújtott ajánlatot, és a szerződést a beavatkozó félnek, a BT Global Services Belgiumnak ítélte oda.

A végzés rendelkező része

1) A keresetről már nem szükséges határozni.

2) A T-Systems International GmbH, az Európai Bizottság és a BT Global Services Belgium maguk viselik saját költségeiket.

---

[1] HL C 237., 2022.6.20.

C/2023/984

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 26-i végzése – Aldi kontra EUIPO – Heredero de Navarra (LYTTOS)

(T-517/22. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – A felszólalás visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/984)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Aldi GmbH & Co. KG (Mülheim an der Ruhr, Németország) (képviselők: C. Fürsen és A. Starcke ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselők: T. Frydendahl és J. Ivanauskas meghatalmazottak)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: Heredero de Navarra, SL (Mendavia, Spanyolország) (képviselő: L. Estropá Navarro ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetében a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) második fellebbezési tanácsa 2022. május 18-án hozott határozatának (R 1462/2021-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezését és megváltoztatását kéri.

A végzés rendelkező része

1) A keresetről már nem szükséges határozni.

2) Az Aldi GmbH & Co. KG és a Heredero de Navarra, SL viseli a saját költségeit, valamint fele-fele arányban az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

---

[1] HL C 389., 2022.10.10.

C/2023/985

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 25-i végzése – Studiocanal kontra EUIPO – Leonine Distribution (ARTHAUS)

(T-203/23. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Törlési kérelem – A törlési kérelem visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/985)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Studiocanal GmbH (Berlin, Németország) (képviselők: T. Dolde és C. Zimmer ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Stoyanova-Valchanova meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: Leonine Distribution GmbH (München, Németország) (képviselő: T. Farkas ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetében a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) első fellebbezési tanácsa 2023. február 10-én hozott határozatának (R 1532/2022-1. sz. ügy) hatályon kívül helyezését és megváltoztatását kéri.

A végzés rendelkező része

1) A keresetről már nem szükséges határozni.

2) A Studiocanal GmbH és a Leonine Distribution GmbH viseli a saját költségeit, valamint fele-fele arányban az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

---

[1] HL C 189., 2023.5.30.

C/2023/986

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 25-i végzése – Studiocanal kontra EUIPO – Leonine Distribution (ARTHAUS)

(T-204/23. sz. ügy) [1]

(„Európai uniós védjegy – Törlési kérelem – A törlési kérelem visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/986)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Studiocanal GmbH (Berlin, Németország) (képviselők: T. Dolde és C. Zimmer ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Stoyanova-Valchanova meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban, beavatkozó fél a Törvényszék előtti eljárásban: Leonine Distribution GmbH (München, Németország) (képviselő: T. Farkas ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikken alapuló keresetében a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) első fellebbezési tanácsa 2023. február 10-én hozott határozatának (R 1533/2022-1. sz. ügy) hatályon kívül helyezését és megváltoztatását kéri.

A végzés rendelkező része

1) A keresetről már nem szükséges határozni.

2) A Studiocanal GmbH és a Leonine Distribution GmbH viseli a saját költségeit, valamint fele-fele arányban az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

---

[1] HL C 189., 2023.5.30.

C/2023/987

2023.11.27.

A Törvényszék elnökének 2023. szeptember 27-i végzése – Amazon Services Europe kontra Bizottság

(T-367/23. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem – Digitális szolgáltatások – (EU) 2022/2065 rendelet – Online óriásplatformok – Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem – Sürgősség – Fumus boni iuris – Az érdekek mérlegelése”)

(C/2023/987)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Amazon Services Europe Sàrl (Luxembourg, Luxemburg) (képviselők: A. Conrad, M. Frank, R. Spanó és I. Ioannidis ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Armati és P.-J. Loewenthal meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 278. és az EUMSZ 279. cikkre alapított kérelmében a felperes azt kéri, hogy a Törvényszék elnöke függessze fel a 2023. április 25-i C(2023) 2746 final bizottsági határozat végrehajtását, amely a digitális szolgáltatások egységes piacáról és a 2000/31/EK irányelv módosításáról szóló, 2022. október 19-i (EU) 2022/2065 európai parlamenti és tanácsi rendelet (digitális szolgáltatásokról szóló rendelet) (HL 2022. L 277., 1. o.; helyesbítés: HL 2023. L 3., 20. o.) alapján az Amazon Store-t online óriásplatformnak minősíti.

A végzés rendelkező része

1) A Törvényszék elnöke felfüggeszti a digitális szolgáltatások egységes piacáról és a 2000/31/EK irányelv módosításáról szóló, 2022. október 19-i (EU) 2022/2065 európai parlamenti és tanácsi rendelet (digitális szolgáltatásokról szóló rendelet) alapján az Amazon Store-t online óriásplatformnak minősítő, 2023. április 25-i C(2023) 2746 final európai bizottsági határozat végrehajtását, amennyiben e határozat értelmében az Amazon Store-t arra kötelezik, hogy e rendelet 39. cikke alapján tegyen nyilvánosan hozzáférhetővé egy hirdetési adattárat, azon kötelezettség sérelme nélkül, hogy a felperes állítsa össze a hirdetési adattárat.

2) A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet az ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

C/2023/988

2023.11.27.

2023. szeptember 13-án benyújtott kereset – Aurelia Stiftung kontra Bizottság

(T-565/23. sz. ügy)

(C/2023/988)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Aurelia Stiftung (Berlin, Németország) (képviselő: A. Willand Rechtsanwalt)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a 2023. július 3-i Ares (2023) 4611321 bizottsági határozatot, és

— az alperest kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes azzal érvel, hogy a glifozát hatóanyag jóváhagyása érvényességének 2023. december 15-ig történő meghosszabbításáról szóló rendelet ([1]) felülvizsgálata során a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot. A felperes azt rója fel a Bizottságnak, hogy fenntartotta a glifozát jóváhagyásának az álláspontja szerint uniós joggal ellentétes meghosszabbítását, és ezáltal megsértette az 1367/2006/EK rendelet ([2])10. cikke szerinti megfelelő felülvizsgálathoz való jogát.

Keresete alátámasztására a következő jogalapokra hivatkozik:

1. Az első jogalap: az 1107/2009/EK rendelet ([3]) 17. cikkének megsértése jogellenes cél követése miatt (szabálytalan eljárási szakasz)

   Az 1107/2009/EK rendelet 17. cikke értelmében valamely hatóanyag jóváhagyási időtartama csak akkor hosszabbítható meg, ha az az említett rendeletben vagy a 844/2012/EU végrehajtási rendeletben ([4]) előírt eljárás egy szakaszának végrehajtására irányul. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (European Food Safety Authority, EFSA) 844/2012/EU végrehajtási rendelet 13. cikkében előírt vizsgálati időszak lejártát követő állásfoglalásának várása nem minősül az eljárás ilyen jogszerű szakaszának. A glifozát jóváhagyásának meghosszabbítása ezért nem tartozik az 1107/2009/EK rendelet 17. cikke szerinti felhatalmazási alap alá.

2. A második jogalap: az 1107/2009/EK rendelet 17. cikkének megsértése annak téves vizsgálata által, hogy a kérelmező felelős-e azon okokért, amelyek miatt még nem határoztak a meghosszabbításról

   A Bizottságnak konkrétan meg kellett volna vizsgálnia, hogy az adathiány és a glifozát hatóanyag kockázatértékelésének ebből eredő hiányosságai milyen mértékben okoztak a kérelmező felelősségi körébe tartozó késedelmeket. Ezzel szemben a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, amikor úgy ítélte meg, hogy a kérelmező, miután megerősítette a jóváhagyás meghosszabbítása iránti kérelem elfogadhatóságát, általában nem felelős a késedelemért.

([1]) Az 540/2011/EU végrehajtási rendeletnek a glifozát hatóanyag jóváhagyása érvényességének meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. december 2-i (EU) 2022/2364 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2022. L 312., 99. o.).

([2]) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek a közösségi intézményekre és szervekre való alkalmazásáról szóló, 2006. szeptember 6-i 1367/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2006. L 264., 13. o.).

([3]) A növényvédő szerek forgalomba hozataláról valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. október 21-i 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2009. L 309., 1. o.).

([4]) A hatóanyagok jóváhagyásának meghosszabbítására vonatkozó eljárás végrehajtásához szükséges rendelkezéseknek a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megállapításáról szóló, 2012. szeptember 18-i 844/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2012. L 252., 26. o.).

3. Harmadik jogalap: az 1107/2009/EK rendelet 17. cikkének megsértése az egészség és a környezet védelmével kapcsolatos megfontolások nem megfelelő figyelembevétele miatt

   Az 1107/2009/EK rendelet 17. cikke mérlegelési jogkört biztosít a Bizottság számára. Tartózkodhat a jóváhagyás időtartamának meghosszabbításától, ha az egészség vagy a környezet védelmével kapcsolatos megfontolások merülnek fel. Márpedig a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, amikor figyelmen kívül hagyta ezen érdekeket, és nem mérlegelt a kockázatkezelés keretében.

4. Negyedik jogalap: az elővigyázatosság elvének a megsértése

   Az egészség vagy a környezet védelmével kapcsolatos megfontolások figyelmen kívül hagyása révén a glifozát hatóanyag jóváhagyásának meghosszabbításával a Bizottság az elővigyázatosság elvét is megsértette.

5. Ötödik jogalap: az indokolási kötelezettség megsértése

   A Bizottság által a felperessel szemben hozott határozat indokolása elégtelen (az EUMSZ 296. cikk második bekezdése). Az 1107/2009/EK rendelet 17. cikkének helytelen alkalmazása miatt az alperes nem indokolta érthető módon, hogy a meghosszabbítási eljárás keretében miért jogszerű az eljárása.

C/2023/989

2023.11.27.

2023. október 5-én benyújtott kereset – Flett kontra Bizottság

(T-613/23. sz. ügy)

(C/2023/989)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: James Flett (Brüsszel, Belgium) (képviselő: L. Levi ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a 2023. január 25-i, az Európai Bizottság Kereskedelempolitikai és WTO Jogi Szolgálatához vezető jogtanácsosként „H”-t (és nem a felperest) kinevező határozatot;

— semmisítse meg a 2023. június 27-i (R/139/23. sz.) panaszra adott választ (C(2003) 4042 final);

— térítse meg a felperesnek okozott kárt;

— a Törvényszék eljárási szabályzatának 89-90. cikke alapján rendeljen el pervezető intézkedéseket;

— az alperest kötelezze az összes költség viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap a felsővezetői határozat 5.2.6. és 5.2.7. pontjának és a kinevezési tanácsadó bizottság eljárási szabályzata 1. cikke (1) bekezdésének való megfelelés hiányán és a megfelelő ügyintézés elvének megértésén alapul.

   — A felperes ezen jogalapon belüli első érve a felsővezetői határozat és a kinevezési tanácsadó bizottság eljárási szabályzata központi rendelkezései értelmezésének és alkalmazásának megfelelő módjára hivatkozik.

   — Másodszor arra hivatkozik, hogy a felperest az előválogató bizottság és a kinevezési tanácsadó bizottság (az első szakaszban) „a közzétett feltételek alapján” „megfelelően képzett jelöltnek” nyilvánította, és ezt nem cáfolta meg a kinevezési tanácsadó bizottság értékelése (a második szakaszban);

   — Harmadszor a „készségek és tapasztalatok megfelelő összetétele” fordulatra hivatkozik, ami „a közzétett feltételek alapján” „megfelelően képzett jelöltek” érdemeinek bújtatott összehasonlító vizsgálata; a felperes e téren olyan értékelésre hivatkozik, amely csak a biztosokat érinti, azon érvre tekintettel, hogy a jelölttől jogellenesen tagadták meg, hogy beszéljen az Elnökkel.

   — Negyedszer a felperes azt állítja, hogy az állítólagos jogsértést nem orvosolja, hogy létezik egy olyan rendelkezés, amely alapján az Elnök beszélgetésre hívhatja a felperest, mert ez egy olyan lehetőség, amellyel nem éltek a jelen esetben.

2. A második jogalap a nyilvánvalóan hibás értékelésre vonatkozó két hivatkozást tartalmaz.

3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a megtámadott határozatok alapját a Bizottság nemi egyenlőségről szóló határozata képezi, ami a releváns részét illetően jogellenes.

4. A negyedik jogalap azon alapul, hogy a megtámadott határozatok alapját az Elnök „szóbeli utasítással” történő hatáskör-átruházása képezi, és e tekintetben a felperes az indokolás hiányára és a jogbiztonság elvének megsértésére hivatkozik.

C/2023/990

2023.11.27.

2023. október 12-én benyújtott kereset – Laudamotion kontra Bizottság

(T-1026/23. sz. ügy)

(C/2023/990)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Laudamotion GmbH (Schwechat, Ausztria) (képviselők: N. Levy, G. Rizza és D. Pérez de Lamo ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg az AT.40612 – Lufthansa – Air Berlin (Bécsből/Bécsbe irányuló útvonalak) ügyben 2023. augusztus 2-án hozott C(2023)5177 bizottsági határozatot;

— kötelezze a Bizottságot a felperesnek és saját költségeinek, valamint a jelen eljárással kapcsolatos költségeknek a viselésére; és

— kötelezze a beavatkozó feleket saját költségeik viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a Bizottság megsértette a felperesnek az Európai Unió Alapjogi Chartájának 41. cikke szerinti megfelelő ügyintézéshez való jogát és eljárási jogait azáltal, hogy nem folytatott le gondos vizsgálatot. Ebben az összefüggésben a felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság nem hozott érdemi vizsgálati intézkedéseket, nem biztosított betekintést a dokumentumokba, és ténylegesen megfosztotta a felperest a meghallgatáshoz való jogától.

2. A második jogalap azon alapul, hogy a Bizottság nyilvánvalóan tévesen utasította el a felperes azzal kapcsolatos panaszát, hogy a párhuzamos magatartásnak van más hihető magyarázata. E tekintetben a felperes azt állítja, hogy az általa a vizsgálat során benyújtott írásbeli észrevételeknek arra kellett volna ösztönözniük a Bizottságot, hogy a panaszt eltérően értékelje, ahelyett hogy a jogsértés alacsony valószínűségét téves jogi kritérium alapján állapítja meg. Azt is állítja, hogy a Bizottság nyilvánvalóan tévesen állapította meg a párhuzamos magatartás más hihető magyarázatának fennállását.

3. A harmadik jogalap azon alapul, hogy a Bizottság nyilvánvalóan tévesen utasította el a panaszt a versenyellenes hatások hiánya miatt.

C/2023/991

2023.11.27.

2023. október 16-án benyújtott kereset – Airbnb kontra EUIPO – Airtasker (AIRBNB)

(T-1032/23. sz. ügy)

(C/2023/991)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Airbnb, Inc. (San Francisco, Kalifornia, Egyesült Államok) (képviselő: A. Nordemann ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Airtasker Pty Ltd (Sydney, Ausztrália)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: AIRBNB európai uniós szóvédjegy– 11 933 611. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO második fellebbezési tanácsának 2023. augusztus 10-én hozott határozata (R 885/2022-2. és R 894/2022-2. sz. egyesített ügyek)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot abban a részében, amelyben elutasította az R 894/2022-2. sz. ügyben általa benyújtott fellebbezést;

— az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalap

— Az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 58. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése.

C/2023/992

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. október 5-i végzése – ViiV Healthcare kontra EMA

(T-574/22. sz. ügy) [1]

(C/2023/992)

Az eljárás nyelve: angol

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

[1] HL C 472., 2022.12.12.

C/2023/993

2023.11.27.

A Törvényszék 2023. szeptember 26-i végzése – Webedia Gaming kontra EUIPO (GamePro)

(T-433/23. sz. ügy) [1]

(C/2023/993)

Az eljárás nyelve: német

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

[1] HL C 321., 2023.9.11.

C/2023/1217

2023.11.27.

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele

(C/2023/1217)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre ([1]).

TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ KÖZLEMÉNY

[1151/2012/EU rendelet]

„Jijona”

EU-szám: PGI-ES-1563-AM01 - 2023.9.5.

OEM ( ) OFJ (X)

1. **A termék elnevezése**

„Jijona”

2. **Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Spanyolország

3. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Consellería de Agricultura, Desarrollo Rural, Emergencia Climática y Transición Ecológica

—

4. **A jóváhagyott módosítás(ok) leírása**

Korábban nem létező termékleírás és egységes dokumentum beillesztése.

A javasolt módosítás a „Jijona” OFJ termékleírását és egységes dokumentumát illeszti be, melyek eddig nem álltak rendelkezésre.

A javasolt módosításra azért van szükség, mert a „Jijona” és a „Turrón de Alicante” különleges elnevezésekről és azok szabályozó tanácsáról szóló rendeletet megerősítő, 1996. március 22-i rendelet ellentmond az OFJ bejegyzésekor jóváhagyott szövegnek, ugyanis a jóváhagyott bejegyzési kérelemben foglaltaktól eltérő rendelkezéseket ír elő.

Nevezetesen a bejegyzés iránti kérelem szerint a nyersanyagok „Alicantéból, Castellónból és Valenciából származhatnak”, a rendelet pedig kimondja, hogy azoknak „Alicantéból, Castellónból és Valenciából kell származniuk”.

A „Jijona” és a „Turrón de Alicante” különleges elnevezésekről és azok szabályozó tanácsáról szóló rendeletet megerősítő, 1996. március 22-i rendeletben a nyersanyagok származására vonatkozóan előírt korlátozás nem indokolt.

Egyrészt az oltalom alatt álló földrajzi jelzés használata nem követeli meg, hogy az előállítás valamennyi szakaszát a meghatározott földrajzi területen végezzék, és következésképp azt sem, hogy a késztermék alapanyaga a földrajzi területről származzon.

Másrészt a mandula vagy a méz származásának nincs jelentősége a „Jijona” OFJ-vel jelölt termék előállítása szempontjából, ez nem befolyásolja a termék minőségét, ezért a bejegyzés iránti kérelem csak a méhektől származó tiszta méz, illetve a mandula esetében a turrón előállítására alkalmas tulajdonságokkal rendelkező fajták használatát követeli meg.

([1]) HL L 179., 2014.6.19., 17. o.

Tehát a javasolt módosításra azért van szükség, hogy meg lehessen szüntetni egyes következetlenségeket a meglévő dokumentumokban említett mandulafajták és a mandulaágazat által kereskedelmi célokra használt agronómiai fajták és azok változatainak nevei között, méghozzá úgy, hogy az utóbbiakra hivatkozunk.

Végül a javasolt módosításra azért is szükség van, hogy kifejtsük a termék egyes gyártási szakaszainak tartalmát és azokat az elemeket, amelyek bizonyítják, hogy a termék a területről származik, valamint hogy korszerűbbé tegyük a termék lehetséges kiszereléseit.

E módosítási kérelem célja tehát az említett következetlenségek kijavítása és a miattuk különösen a terméktanúsítás területén felmerülő problémák elkerülése, ehhez pedig olyan termékleírásra és egységes dokumentumra van szükség, amelyek alapján a szóban forgó tevékenységet félreértések és ellentmondások nélkül lehet végezni.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Jijona”

EU-szám: PGI-ES-1563-AM01 - 2023.9.5.

OEM ( ) OFJ (X)

1. **Elnevezés [OEM vagy OFJ]**

„Jijona”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]*

2.3. osztály: kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

A „Turrón de Jijona” lágy állagú turrónfajta, amely úgy állítanak elő, hogy pörkölt és őrölt mandulát kevernek egy méz, tojásfehérje, cukor vagy cukrok főzésével nyert és karamellizált, márványos fehér színű szirupba. Az eredmény fehéresbarna massza, amelyben szabálytalanul elhelyezkedő, különböző méretű manduladarabok láthatók, megtörve a termék természetes színét.

A „Jijona” OFJ-vel ellátott turrónfajták minőségi vagy kereskedelmi kategóriái a következők.

– Kiváló minőség: Ez a kereskedelmi kategória olyan termékek címkézésén tüntethető fel, amelyek összetétele:

legalább 64 % tiszta, egészséges és idegen anyagtól mentes pörkölt mandula,

legalább 10 % méhektől származó tiszta méz.

– Extra minőség: Ez a kereskedelmi kategória olyan termékek címkézésén tüntethető fel, amelyek összetétele:

legalább 50 % tiszta, egészséges és idegen anyagtól mentes pörkölt mandula,

legalább 10 % méhektől származó tiszta méz.

Az összetevőknek az egyes kereskedelmi kategóriák esetében említett százalékos aránya a feldolgozás során végzett hőkezelést követően a késztermékben fellelhető összetevők arányának felel meg.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

a) A „Jijona” turrón előállításának fő nyersanyagai az alábbiak:

– Pörkölt mandula: a Prunus Amygdalus dulcis nemzetséghez tartozó, a mandulaágazat által kereskedelmi célokra nyilvántartott agronómiai fajtákból és azok fajtaváltozataiból származó, tiszta, egészséges és idegen anyagtól mentes mandula, amelyet pörkölésnek vetettek alá.

– Tiszta méz: a méhészeti ágazat által kereskedelmi célokra nyilvántartott különböző agronómiai fajtákból.

– Tojásfehérje vagy albumin bármely kereskedelmi formában (frissen, fagyasztva szárítva, porítva stb.).

b) A „Turrón de Jijona” előállítása során engedélyezett egyéb összetevők és adalékanyagok az alábbiak:

– Különböző osztályokba tartozó cukor és/vagy cukrok és cukorszármazékok

– Víz

– A Szabályozó Testület által engedélyezett adalékanyagok és aromák: fahéj (Cinnamomum Zeylanicum) íz vagy aroma fahéjrúd, fahéjpor, fahéjesszencia vagy koncentrált fahéjaroma formájában; az OFJ-vel ellátott turrón előállítása során felhasznált adalékanyagoknak és aromáknak meg kell felelniük az élelmiszer-adalékanyagokról szóló, 2008. december 16-i 1333/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ([2]), valamint az élelmiszerekben és azok felületén használható aromákról és egyes, aroma tulajdonságokkal rendelkező élelmiszer-összetevőkről szóló, 2008. december 16-i 1334/2008 rendeletnek ([3]) (illetve az ezek helyébe lépő jogszabályoknak).

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

A hivatásos turrónkészítő szakember vagy turrónkészítő mester által felügyelt előállítási eljárást a termékleírás C. szakaszában meghatározott földrajzi területen kell végezni. Az a következő szakaszokból áll:

– A mandula pörkölése.

– A cukrok, méz és tojásfehérje keverékéből nyert szirup vagy karamell főzése magas hőfokon a karamellizációig.

– A tisztított, darabolt és pörkölt mandula bekeverése a főzési szakaszban nyert karamellbe, amíg egyenletesen el nem oszlik és ki nem alakul a turrónmassza.

– A massza kihűtése és zúzása a szükséges szemcseméret vagy állag eléréséig.

– A massza morzsolása és finomítása addig, amíg alkalmassá nem válik a befejezési vagy emulziós fázisra.

– Főzés és a massza végső elkészítése.

– A turrón kihűtése, formába öntése és vágása.

– Csomagolás és címkézés

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A csomagolásnak és a címkézésnek a termékleírás C. szakaszában meghatározott földrajzi területen belül kell történnie a termék minőségének és nyomon követhetőségének biztosítása érdekében, valamint két körülmény miatt:

a) Először is, a termék minőségének megőrzése érdekében a csomagolást közvetlenül a massza kihűlése után kell végezni mind az ömlesztett „Turrón de Jijona” (Líquido, Crema vagy Pasta) esetében, mind az adagokban, rudakban, táblákban, lepényekben, tömbökben vagy bármely más meghatározott értékesítési formában előkészített „Turrón de Jijona” esetében. A termék sajátos érzékszervi jellemzőinek megőrzése érdekében a darabolásnak alávetett turrónt a felvágása után rövid időn belül be kell csomagolni.

b) Másodszor, annak érdekében, hogy a végső fogyasztók számára garantálható legyen a termék eredetisége és származása, hiszen a szabályozó tanács által kiadott igazoló címkéket a már becsomagolt termékre helyezik el. Így a termék eredetiségét és származását azonosító megjelölések megtalálhatók a címkén, amit a termék eredetiségének megőrzése érdekében a területen kell feltenni.

([2]) HL L 354., 2008.12.31., 16. o..
([3]) HL L 354., 2008.12.31., 34. o..

A kiskereskedelemben vagy a viszonteladás során történő felvágás, darabolás és kezelés azonban megengedett. Erre az értékesítés időpontjában kerül sor, amikor a turróntömböket a fogyasztó előtt vágják darabokra vagy szeletekre. A termék forgalomba hozatalának e módját hagyományosan „kimérésnek” nevezik, és Alicante tartományra jellemző, különösen a karácsonyi időszakban.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A „Jijona” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott turrón csomagolásán az egyéb címkézési követelményektől függetlenül és az alkalmazandó jogszabályok értelmében a forgalmazásra szánt végső csomagoláson feltüntetendő információkon túl fel kell tüntetni a következő címkézési elemeket:

a tanúsító szervnek bejelentett (saját vagy együttes) védjegy;

a termék kereskedelmi neve: „Turrón de Jijona”

a termék kereskedelmi kategóriája vagy minőségi osztálya:

Kiváló minőség

Extra minőség

a termék nettó tömege vagy tényleges tartalma.

fogyasztói garanciacímke.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Jijona” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott termékek előállítási és csomagolási területe Valencia Autonóm Közösség Alicante tartományának l'Alacantí járásában található Jijona/Xixona településnek felel meg.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Turrón de Jijona” és az előállítás földrajzi területe közötti kapcsolat elsősorban a termék hírnevén alapul, pontosan a földrajzi eredete miatt. A termék sajátos jellemzőkkel is rendelkezik, amelyek a területen jelen lévő természeti és emberi tényezőknek köszönhetők.

Hírnév:

A „Turrón de Jijona” egyedülálló, eredeti, jellegzetes, a fogyasztók által jól ismert és megbecsült termék, amely az Alicante tartománybeli Jijona településhez kötődik. Ezt Spanyolországban a „a turrón bölcsője”-ként szokás emlegetni.

A Jijonában készült turrón hírneve hosszú idő alatt alakult ki. A jijonai turrónkészítő mesterek több mint 500 éve állítanak elő turrónokat, ezt számos szavahihető feljegyzés dokumentálja. Régisége miatt kiemelendő közülük II. Felipe király főszakácsának, Francisco Martínez Montiñonak (1526–1598) egy kézirata. Ez az író és gasztronómus, aki meghonosította a turrónt a királyi udvarban, a „Conduchos de Navidad” (*Karácsonyi étkek*) című könyvében elbeszéli három japán királyfi képzeletbeli látogatását Jijonában. „Xixona házaiban illatos mézgőz száll, mert minden házban turrónt készítenek. Igen híres ez a xixonai turrón, amely nem más, mint mandula és méz keveréke, amit jól összetörnek, megkevernek és készre főznek.”

Természeti tényezők:

A helyi emberek hagyományosan azt használták fel a konyhában és kézműves termékeikhez, amit a földjük biztosított számukra: a mandulafaligeteket, az otthonaik szomszédságában elterülő, rozmaringgal, levendulával és kakukkfűvel benőtt domboldalakon elhelyezett méhkaptárakból nyert mézeslépeket, csakúgy, mint az elhíresült „Canyamel” cukornádat, amit itt termesztettek. Így az idők során a területen bőségesen termő mandulából és mézből készült termék alakult ki.

A termék és annak „Jijona” elnevezése egy olyan kultúra alapja, amely a Jijona faluban végzett turrónkészítéshez kapcsolódik. Jijona csupán 25 km-re fekszik a tartományi főváros, Alicante tengeri kikötőjétől, ahonnan e termék a világ különböző szegleteibe eljutott.

Az emberi tényező:

A termelési rendszer sarokköve a turrónkészítő szakember vagy mester. Az ő hagyományos tudása biztosítja a termék megkülönböztető tulajdonságait. A turrónkészítő mester nemzedékről nemzedékre szálló hagyományos gyakorlatokat és technikákat alkalmaz a „Turrón de Jijona" előállítása során, ami ezeknek köszönheti hírnevét és megbecsültségét.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://breu.gva.es/b/wnDiHXjWcu

C/2023/1220

2023.11.27.

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11233 – OMERS / ABP / KENTER)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1220)

1. 2023. november 17-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról ([1]).

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

– Omers Infrastructure European Holdings 2 B.V. (a továbbiakban: Omers, Hollandia),

– Stichting Pensioenfonds ABP (a továbbiakban: ABP, Hollandia), kizárólagos irányítása alatt álló leányvállalatán, az APG Asset Management N.V-n (a továbbiakban: APG, Hollandia) keresztül,

– a jelenleg az Alliander N.V. irányítása alá tartozó Kenter B.V. (a továbbiakban: Kenter, Hollandia).

Az Omers és az ABP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fognak szerezni a Kenter egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

– Az OMERS az Omers Administration Corporation irányítása alatt álló beruházási platform, amely egy, a nyilvános piacokon eszközölt befektetések, magántőke-befektetések, infrastrukturális befektetések és ingatlanbefektetések alkotta diverzifikált portfóliót kezel globális szinten,

– az ABP holland nyugdíjalap a holland kormányzati és oktatási ágazat számára. Az APG kezeli az ABP eszközeit,

– a Kenter Hollandiában mérési, energetikai és karbantartási szolgáltatások nyújtásával foglalkozó társaság.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11233 – OMERS / ABP / KENTER

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

C/2023/1221

2023.11.27.

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.11349 – MACQUARIE / UBS / RHP / JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/1221)

1. 2023. november 13-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ([1]) 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

– a Macquarie Group Limited irányítása alá tartozó Macquarie Real Estate Investments Holdings, Inc. (a továbbiakban: Macquarie, Egyesült Államok),

– UBS Group AG (a továbbiakban: UBS, Svájc),

– RHP Partners-Manager GP, LLC (a továbbiakban: RHP, Egyesült Államok),

– RHP Partners IV, LP (a továbbiakban: közös vállalkozás, Egyesült Államok).

A Macquarie, az RHP és az UBS az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni a közös vállalkozás felett.

Az összefonódásra szerződés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

– a Macquarie ingatlanbefektetésekkel foglalkozik Észak-Amerikában,

– az UBS egy Svájcban alapított és ott székhellyel rendelkező multinacionális befektetési bank és pénzügyi szolgáltató társaság, amely világszerte üzleti tevékenységet folytat; az UBS többek között vagyonkezeléssel, eszközkezeléssel, valamint befektetési banki, illetve lakossági és vállalati banki szolgáltatásokkal foglalkozik,

– az RHP és kapcsolt vállalkozásai előregyártott házakból álló lakóparkokat tulajdonolnak és/vagy üzemeltetnek az Egyesült Államokban.

3. Az újonnan létrehozott közös vállalkozás ingatlaneszközökbe fog befektetni, előregyártott házakból álló lakóparkokat tulajdonol és/vagy üzemeltet majd, és lakóparkokban található előregyártott házakat fog bérbe adni és értékesíteni az Egyesült Államokban.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye ([2]) szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11349 – MACQUARIE / UBS / RHP / JV

([1]) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).
([2]) HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

C/2023/1186

2023.11.27.

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele

(C/2023/1186)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([1]) 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ KÖZLEMÉNY

(az 1151/2012/EU rendelet alapján)

„Sierra de Segura”

EU-szám: PDO-ES-0071-AM01 – 2023.8.31.

OEM (X) OFJ ( )

1. **A termék elnevezése**

„Sierra de Segura”

2. **Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Spanyolország

3. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

CONSEJERÍA DE AGRICULTURA, PESCA, AGUA Y DESARROLLO RURAL – DIRECCIÓN GENERAL DE INDUSTRIAS, INNOVACIÓN Y CADENA AGROALIMENTARIA

–

4. **A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

Annak kifejtése, hogy a módosításra vonatkozik az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésében meghatározott standard módosítás fogalommeghatározása: A jóváhagyott módosítás nem foglalja magában az oltalom alatt álló eredetmegjelölés elnevezésének módosítását, nem érvényteleníti a termékleírásban kifejtett kapcsolatot, és nem ír elő további korlátozásokat a termék forgalmazása tekintetében, ezért standard módosításnak minősül.

1. *Az egységes dokumentum megírása*

Ez az egységes dokumentum új szöveg, mivel azóta, hogy a 2081/92/EGK tanácsi rendelet ([2]) 17. cikkében megállapított eljárás szerint a földrajzi jelzések és eredetmegjelölések bejegyzéséről szóló, 1996. június 12-i 1107/96/EK bizottsági rendelet alapján a „Sierra de Segura” oltalom alatt álló eredetmegjelölésként bejegyzésre került, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* nem jelent meg ezzel egyenértékű szöveg.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

2. *A termékleírás módosítása az extraszűz olívaolajra vonatkozóan megállapított követelmények kiigazítása érdekében*

A termékleírás B. szakaszának („A termék leírása”) módosítása az extra minőségű olívaolajra, azaz az extraszűz olívaolajra vonatkozóan megállapított követelményeknek az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ([3]) kiegészítéséről szóló (EU) 2022/2104 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel összhangban történő kiigazítása érdekében.

([1]) HL L 179., 2014.6.19., 17. o.
([2]) HL L 148., 1996.6.21., 1. o.
([3]) HL L 284., 2022.11.4., 1. o.

A jelenlegi szöveg:

„Szűz olívaolaj, amelyet a Picual, Verdala, Royal és Manzanillo de Jaén fajtákhoz tartozó olajfa (*Olea Europea*, L) terméséből mechanikus eljárással vagy egyéb olyan fizikai eszközökkel állítanak elő, amelyek nem idéznek elő változást az olajban, és amely megőrzi a termés ízét, aromáját és jellemzőit.

Az olajbogyókat az engedélyezett fajtákról, közvetlenül a fáról kell szedni, a jellegzetes gyümölcsös olajok kinyerésére alkalmas érettségi állapotban.

Az e megnevezéssel ellátott olajoknak a következő analitikai jellemzőkkel kell rendelkezniük:

Savasság: Maximum l °."

helyébe a következő szöveg lép:

„Extraszűz olívaolaj, amelyet a Picual, Verdala, Royal és Manzanillo de Jaén fajtákhoz tartozó olajfa (*Olea Europea*, L) terméséből olyan mechanikus vagy egyéb fizikai eljárással állítanak elő, amely nem idéz elő változást az olajban, és amely megőrzi a termés ízét, aromáját és jellemzőit.

Az olajbogyókat az engedélyezett fajtákról, közvetlenül a fáról kell leszedni, a jellegzetes gyümölcsös olajok kinyerésére alkalmas érettségi állapotban.

Az e megnevezéssel ellátott olajoknak a következő analitikai jellemzőkkel kell rendelkezniük: "

Indokolás:

Annak érdekében, hogy a termékleírás csak a kiváló minőségű termékekre vonatkozzon, azt az olívaolajra vonatkozó hatályos rendeletre figyelemmel aktualizálni kell, és csak a legkiválóbb kereskedelmi minőségű olaj (azaz az extraszűz olívaolaj) részesülhet oltalomban az (EU) 2022/2104 rendeletben meghatározottak szerint. Ez az „extra" kifejezés beillesztését jelenti.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

3. *Adminisztratív változások. Település felvétele a földrajzi terület módosítása nélkül a települések közigazgatási felosztását követően*

A C. szakasz („Földrajzi terület") módosítása.

A második bekezdés:

„A termőterület Beas de Segura, Benatae, Chiclana de Segura, Génave, Hornos de Segura, Orcera, La Puerta de Segura, Puente Génave, Segura de la Sierra, Santiago-PONTONES, Siles, Torres de Albanchez és Villarrodrigo települések határain belül helyezkedik el."

a következőképpen módosult:

„A termőterület Arroyo del Ojanco, Beas de Segura, Benatae, Chiclana de Segura, Génave, Hornos de Segura, Orcera, La Puerta de Segura, Puente Génave, Segura de la Sierra, Santiago-Pontones, Siles, Torres de Albanchez és Villarrodrigo települések határain belül helyezkedik el."

Indokolás:

A „Sierra de Segura" OEM bejegyzését követően Arroyo del Ojanco települést az 1994. december 13-i 469/1994. sz. rendelet alapján közigazgatásilag elválasztották az OEM hatálya alá tartozó Beas de Segura településtől. A földrajzi terület azonban nem változott.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

4. *A teljes termőterületre vonatkozó bekezdés törlése*

A C. szakasz („Földrajzi terület") módosítása.

A harmadik bekezdést törölték:

„A teljes termőterület 196 081 hektár, amelyből 38 819 hektár olajfaligetet, amely a teljes terület 19,80 %-át teszi ki. Beas de Segura a legtöbb olajfaligettel (14 325 ha) rendelkező falu, amelyet La Puerta de Segura (4 066 ha) követ."

Indokolás:

Ezt a bekezdést törölték, mivel a termőterületre és az olajfaligetekre vonatkozóan múltbeli adatokat tartalmaz, amelyek már elavultak, mivel ezek az információk idővel változnak.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

5. *A csomagolásnak a termő- és feldolgozási területre való korlátozásának törlése*

A C. szakasz („Földrajzi terület") negyedik bekezdése:

„A termék feldolgozásának és csomagolásának területe megegyezik a termőterülettel."

a következőképpen módosult:

„A feldolgozási terület megegyezik a termőterülettel."

Indokolás:

A csomagolásra vonatkozó földrajzi korlátozásokat megszüntették. A kért módosítás szokásosnak tekinthető, mivel nem érinti a termék egyik alapvető jellemzőjét sem. Egy olyan forgalmazási korlátozást szüntet meg, amely a módosítási kérelem oka volt, és amely elősegíti és javítja a termék értékesítését.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

6. *A csomagolásnak a termő- és feldolgozási területre való korlátozásának törlése*

A termékleírás D. szakasza módosult. A terméknek a földrajzi területről való származását igazoló elemek.

A kilencedik és tizedik bekezdés:

„3. Az olajat nyilvántartásba vett sajtoló üzemekben kell előállítani a testület által felhatalmazott ellenőrök felügyelete mellett.

4. Az olajat a termőterületen található üzemekben kell tárolni és csomagolni. Ezeknek az üzemeknek meg kell felelniük az előírt feltételeknek, és előzetesen nyilvántartásba kell venni őket."

a következőképpen módosult:

„3. Az olajat nyilvántartásba vett sajtoló üzemekben kell előállítani az OEM-mel ellátott termék tanúsításával megbízott szerv felügyelete mellett.

4. Az olajat olyan üzemekben kell tárolni és csomagolni, amelyek megfelelnek az előírt feltételeknek."

Indokolás:

A 3. pont, azaz a kilencedik bekezdés módosításra került azon szempontok törlésével, amelyek nem a szabályozó testület hatáskörébe tartoznak (nevezetesen ez a termékellenőrzés), mivel a felhatalmazott szerv feladata lesz a termékleírásnak való megfelelőség ellenőrzése.

A tizedik bekezdés, azaz a 4. pont módosításának indokolását a 3.2.3. pont ismerteti.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

7. *Az ellenőrzésekre és a nyomonkövethetőségre vonatkozó módosítások*

A termékleírás D. szakasza módosult. A terméknek a földrajzi területről való származását igazoló elemek.

A termékleírás a következő bekezdéssel egészül ki:

„A csomagolást végző szereplőknek olyan minőség-ellenőrzési rendszerrel kell rendelkezniük, amely biztosítja a tanúsított termék nyomonkövethetőségét, minőségének megfelelő megőrzését, csomagolását és címkézését, összhangban az e termékleírásban meghatározott követelményekkel és a csomagolóüzemek helyszíne szerinti régióban alkalmazandó egyéb jogi követelményeivel.”

Indokolás:

A módosítás nem érinti a termékleírásban meghatározott követelményeket. A cél a tanúsított termék előállításának és csomagolásának részletes ellenőrzése a termékleírásban meghatározott követelményeknek való megfelelés biztosítása érdekében.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

8. *A szabályozó testület által végzett felügyeleti tevékenységek módosítása*

A termékleírás E. szakasza módosult. A termék ellenőrzésével és nyomonkövethetőségével kapcsolatos előállítási folyamat.

A hatodik és hetedik bekezdés:

„A testület felügyeli a sajtolt olajbogyók olajhozamát, és katalogizálja a kinyert olajat a vonatkozó minőség meghatározása érdekében.

A feldolgozott olaj minőségének tanúsítását követően a szabályozó testület ellenőrzi a termék csomagolását (a csomagolásnak a bejegyzett csomagolóüzemekben kell történnie), és kiadja a megfelelő számozott tanúsító címkéket.”

a következőképpen módosult:

„A testület felügyeli a sajtolt olajbogyók olajhozamát és a kinyert olajat.

Miután a felhatalmazott ellenőrző szerv tanúsította a feldolgozott olaj minőségét, a csomagolás elvégezhető a szabályozó testület nyilvántartásában szereplő üzemek telephelyén, vagy a testület által engedélyezett, a földrajzi területen belül vagy azon kívül található olyan csomagolóüzemekben, amelyek olyan gazdasági szereplőkhöz tartoznak, amelyek kizárólag a csomagolási szakaszban vesznek részt, és amelyek a tanúsított olajat a nyilvántartásában szereplő üzemekből ömlesztve vásárolják.

A szabályozó testület kiadja a megfelelő számozott tanúsító címkéket a nyilvántartásba vett vagy engedéllyel rendelkező csomagolóknak, hogy a címkéket az OEM olívaolaj tárolóedényein elhelyezhessék.”

Indokolás:

A hatodik bekezdés módosítását a szabályozó testület hatáskörébe nem tartozó tevékenységek, nevezetesen a termékosztályozás és a katalogizálás törlése indokolja, mivel a gazdasági szereplők felelőssége, hogy megfeleljenek az UNE-EN ISO/IEC 17065 szabványnak. Ez a terméktanúsításra vonatkozó szabvány megállapítja, hogy a felhatalmazott szerv feladata a nyilvántartásba vett szervezet technikai felkészültségének ellenőrzése. A termékek osztályozását és katalogizálását az érintett gazdasági szereplők végzik, ez pedig részét képezi annak, hogy igazolják az ellenőrző szerv felé a technikai felkészültségüket.

A hetedik bekezdés módosításának indokolását a 3.3.2. pont ismerteti.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

9. *Az ellenőrzési struktúra frissítése*

A termékleírás G. szakasza címének és tartalmának módosítása. Az ellenőrzési struktúra.

A teljes szakaszt törölték, és a következő szövegrészt illesztették a helyébe:

„G. A termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése

A termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése a termék forgalomba hozatala előtt.

Az ellenőrzésekért felelős illetékes hatóság Andalúzia autonóm közösség kormánya Mezőgazdasági, Halászati, Vízügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumának ipari, innovációs és az élelmiszer-ellátási láncért felelős főigazgatósága.

Calle Tabladilla, s/n, 41071 Sevilla.

Tel. +34 955032278, Fax: +34 955032112.

E-mail: dgiica.capadr@juntadeandalucia.es

A termékleírásban meghatározott követelményeknek való megfelelés ellenőrzésével megbízott szervekre vonatkozó információk a következő címen találhatók: https://lajunta.es/493fs

Kimondottan az ő feladatuk, hogy a termék forgalomba hozatala előtt ellenőrizzék a termékleírásnak való megfelelőséget."

Indokolás:

E szakasz címét és tartalmát a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdésének g) pontjának megfelelően módosították ([4]).

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

10. *A „Nemzeti jogszabályi követelmények" című I. szakasz törlése*

Ez a szakasz teljes egészében törlésre került.

Indokolás:

Nem helyénvaló, hogy a termékleírás rendelkezzen a nemzeti jogszabályi követelményekről, mivel ez nem képezi részét a termékleírás jelenlegi, az 1151/2012/EU rendelet 7. cikkében meghatározott struktúrájának.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Sierra de Segura"

EU-szám: PDO-ES-0071-AM01 – 2023.8.31.

OEM (X) OFJ ( )

1. **Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Sierra de Segura"

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]*

1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

Extraszűz olívaolaj, amelyet a Picual, Verdala, Royal és Manzanillo de Jaén fajtákhoz tartozó olajfa (*Olea Europea*, L) terméséből olyan mechanikus vagy egyéb fizikai eljárással állítanak elő, amely nem idéz elő változást az olajban, és amely megőrzi a termés ízét, aromáját és jellemzőit.

([4]) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Az olajbogyókat az engedélyezett fajtákról, közvetlenül a fáról kell leszedni, a jellegzetes gyümölcsös olajok kinyerésére alkalmas érettségi állapotban.

Az e megnevezéssel ellátott olajoknak a következő analitikai jellemzőkkel kell rendelkezniük:

Peroxidszám: kevesebb, mint 19.

K 270: kevesebb, mint 0,20.

Nedvesség: maximum 0,1/100.

Szennyeződések: maximum 0,1/100.

Az olajoknak rendelkezniük kell az e terület termékeire jellemző érzékszervi tulajdonságokkal, színüknek sárgászöldnek kell lennie, ízük pedig gyümölcsös, aromás, enyhén kesernyés és nagyon tartós.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Az olajat közvetlenül az olajfáról szedett, egészséges olajbogyókból kell előállítani, amelyeket a 4. pontban meghatározott földrajzi területen lévő, nyilvántartásba vett olajfaligeteken a 3.2. pontban felsorolt fajták közé tartozó fáról szedtek le.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az olajbogyók termesztését és az olaj előállítását a 4. pontban leírt földrajzi területen belül kell végezni.

Az olajbogyókat a betakarítástól számított 48 órán belül nyilvántartásba vett olajsajtoló üzemekben kell feldolgozni.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

Az olajat olyan üzemekben kell tárolni és csomagolni, amelyek megfelelnek az előírt feltételeknek.

A minőség garantálása érdekében a terméket fizikai, kémiai és érzékszervi vizsgálatnak vetik alá.

Csak olyan olaj csomagolható és hozható forgalomba, amely a folyamat során valamennyi ellenőrzésen sikeresen megfelelt, és amelyet a szabályozó testület által kiadott, a termék eredetét igazoló számozott tanúsító címkével láttak el.

A szabályozó testület által a csomagolóüzemek számára az OEM termék tanúsítására kiadott tanúsító címkék száma az olajhozamtól és a termék forgalomba hozatalára szolgáló tartályok méretétől függ.

A csomagolást végző szereplőknek olyan minőség-ellenőrzési rendszerrel kell rendelkezniük, amely biztosítja a tanúsított termék nyomonkövethetőségét, megfelelő megőrzését, csomagolását és címkézését, összhangban az e termékleírásban meghatározott követelményekkel és a csomagolóüzemek helyszíne szerinti régióban alkalmazandó egyéb jogi követelményekkel.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

Az egyes bejegyzett vállalkozások kereskedelmi címkéit a szabályozó testületnek jóvá kell hagynia.

A címkén szerepelnie kell a következő szövegnek: „»Sierra de Segura« oltalom alatt álló eredetmegjelölés”.

A fogyasztási célra kiszerelt, OEM-olajat tartalmazó tárolóedények elülső vagy hátsó oldalán minőségi védjegyet, a szabályozó testület által kibocsátott, sorszámozott tanúsító címkét kell elhelyezni olyan módon, hogy azt ne lehessen újból felhasználni.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A termőterület Arroyo del Ojanco, Beas de Segura, Benatae, Chiclana de Segura, Génave, Hornos de Segura, Orcera, La Puerta de Segura, Puente Génave, Segura de la Sierra, Santiago-PONTONES, Siles, Torres de Albanchez és Villarrodrigo települések határain belül helyezkedik el.

A feldolgozási terület megegyezik a termőterülettel.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

Az e területen előállított olaj rendelkezik az olajbogyó termesztésének és betakarításának természeti környezetéhez és körülményeihez kötődő, a „Termékleírás” részben bemutatott érzékszervi és analitikai tulajdonságokkal.

a) *Történelmi*

Ebben a régióban hosszú ideje az olajbogyótermesztés a fő gazdasági tevékenység, és számos művészeti alkotásban, közmondásban és népszokásban található utalás az olajfára, az olajbogyóra és az olívaolajra.

b) *Természeti*

– Domborzat

A Sierra de Segura régió egyenetlen és tagolt vidék, sokféle erdőséggel, amelyek egyes területeken összeérnek az olajfaligetekkel. A régió meredek lejtői megnehezítik a szántást. A Segura de la Sierra legmagasabb pontja az El Yelmo csúcs 1 809 méteres tengerszint feletti magassággal.

A termőterület átlagos tengerszint feletti magassága 899 méter, a legalacsonyabban pedig Puente Génave falu fekszik, 548 méter magasságban.

– Talajok

A termőterület talajait változó mélységű másodlagos és harmadlagos tömörödésből származó anyagok alkotják, de iszapos-agyagos jellegük miatt nincsenek könnyen megkülönböztethető rétegek. A művelhető termőréteg szerkezete az iszapos agyagtól a homokos agyagig változik, mélyebben pedig tömörebbé válik.

Litoszolok is jelentős mértékben megtalálhatók a mezozoikus mészkövek felett, egyenetlen terepet alkotnak, és csak a kevésbé egyenetlen részeken jött létre valamennyi termőtalaj réteg.

Ezek az adottságok optimális talajkörnyezetet teremtettek ahhoz, hogy az olajfaligetek kiválóan fejlődjenek ezen a területen, és olyan olajbogyókat teremjenek, amelyekből a jellegzetes olajok származnak.

– Éghajlat

Az éghajlat szélsőséges, a legmagasabb és a legalacsonyabb hőmérséklet 35 °C és –8 °C között változik. Az átlagos éves csapadékmennyiség 500 és 700 milliméter között van.

– Vízrajz

A terület vízrajzát a Molinos és a Martes folyók, melyek a Guadalimar folyó mellékfolyói; az Herreros folyó, amely a Guadalmena folyó mellékfolyója (az utóbbi és a Guadalimar a Guadalquivir folyó mellékfolyói), valamint az Hornos és Madera folyó, amelyek a Segura folyó mellékfolyói, határozzák meg.

c) *Termesztési feltételek*

– Ültetési távolságok

Az olajfaligetek sűrűsége településenként kissé változik. Túlnyomó többségben 100–130 olajfa/hektár, a fák egymástól kb. 10 méter távolságra vannak.

– Szántás

A gépekkel művelhető területeken a szántást többnyire tárcsás ekével vagy hajlékony karú kultivátorral felszerelt traktorral végzik. A földet általában háromszor szántják a tél vége és a nyár eleje között, emellett nyáron némi felszíni szántást végeznek, és ősszel, a korai szezonális esőzések idején még egy kisebb szántásra kerül sor.

A zord terepviszonyokkal rendelkező területeket továbbra is a hagyományos módon szántják.

– Szüret

A betakarítást a „kézi szedés” módszerével végzik, vagyis a fákról közvetlenül kézzel szedik le az olajbogyót. Kizárólag az ezzel a módszerrel szüretelt olajbogyót használják az OEM-olaj előállításához.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://www.juntadeandalucia.es/organismos/agriculturapescaaguaydesarrollorural/areas/industrias-agroalimentarias/calidad/paginas/denominaciones-calidad-aceite-oliva.html

C/2023/1207

2023.11.27.

A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele

(C/2023/1207)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ([1]) 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ KÖZLEMÉNY

(az 1151/2012/EU rendelet alapján)

„Aceituna Aloreña de Málaga”

EU-szám: PDO-ES-0785-AM02 – 2023.8.29.

OEM (X) OFJ ( )

1. **A termék elnevezése**

„Aceituna Aloreña de Málaga”

2. **Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Spanyolország

3. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Gobierno de Andalucía - Consejería de Agricultura, Pesca, Agua y Desarrollo Rural - Dirección General de Industrias, Innovación y Cadena Agroalimentaria

–

4. **A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

1. *A megfogalmazás módosítása a nyelv inkluzívabbá tétele érdekében*

A termékleírás B.1. szakaszának (A termék leírása) és F. szakaszának (Kapcsolat a földrajzi környezettel), valamint az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) és 5. szakaszának (Kapcsolat a földrajzi területtel) módosítása.

A „padres a hijos” (apáról fiúra) kifejezés helyébe a „generación en generación” (generációról generációra) kifejezés lépett.

Indokolás:

E módosítás célja, hogy megfeleljen a férfiak és nők közötti tényleges egyenlőségről szóló, 2007. március 22-i 3/2007. sz. sarkalatos törvény 14. cikke (11) bekezdésének: „A gendersemleges nyelvhasználat bevezetése a közigazgatásban, és annak előmozdítása minden társadalmi, kulturális és művészeti interakció során.”

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

2. *A megfogalmazás módosítása a megfelelő nyelvhasználat biztosítása érdekében*

A termékleírás B. szakaszának (A termék leírása), E. szakaszának (Az előállítás módja) és F. szakaszának (Kapcsolat a földrajzi környezettel), valamint az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) és 5. szakaszának (Kapcsolat a földrajzi területtel) módosítása.

A „crujiente” (ropogós) szó helyébe a „crocante” (roppanós) szó lépett.

([1]) HL L 179., 2014.6.19., 17. o.

Indokolás:

A textúra érzékszervi jellemzőit illetően az olajbogyó megfelelő leírása a „roppanós”, mivel a „ropogós” megjelölést a dehidratált élelmiszerek esetében használják, amint azt az UNE-EN ISO 5492:2010 érzékszervi elemzésre vonatkozó szótára is tartalmazza.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

3. *A megfogalmazás módosítása a megfelelő nyelvhasználat biztosítása érdekében*

Az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) módosítása.

A „guindilla” (chilipaprika) szó helyébe a „pimiento” (pimiento paprika) szó lép.

Indokolás:

Másolási hibát észleltek, mivel a helyes fűszerezés az egységes dokumentum 3.2. szakaszának első bekezdésében és 5.3. szakaszában, valamint a termékleírás teljes szövegének B.1., E.8., F.1. és F.4. szakaszában jelzettek szerint „pimiento paprika”.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

4. *Nagyobb rugalmasság az olajbogyó méretére vonatkozó követelmények terén*

A termékleírás B.3. szakaszában (Az „Aceituna Aloreña de Málaga” osztályozása) a B.3.1. szakasz (Extra minőségű olajbogyók) és az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) módosítása.

A „140–200-as méret” szövegrész helyébe a „legfeljebb 200-as méret” szöveg lép.

Indokolás:

A módosítás célja, hogy az oltalom alatt álló termék (olajbogyó) osztályozása kapcsán meghatározzanak egy minimális méretet.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

5. *Nagyobb rugalmasság az olajbogyó méretére vonatkozó követelmények terén*

A termékleírás B.3. szakaszának (Az „Aceituna Aloreña de Málaga” osztályozása), B.3.2. szakaszának (Kiváló minőségű olajbogyók), és F.3. szakaszának (A végtermék jellemzői), valamint az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) és 5.2. szakaszának (A termék sajátosságai) módosítása.

A „140–260-as méret” szövegrész helyébe a „legfeljebb 260-as méret” szöveg lép.

Indokolás:

A módosítás célja, hogy az oltalom alatt álló termék (olajbogyó) osztályozása kapcsán meghatározzanak egy minimális méretet.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

6. *A Sierra de las Nieves Nemzeti Parkra való hivatkozás beillesztése*

A termékleírás C. szakaszának („Földrajzi terület”) módosítása.

A második bekezdés az első mondat után a következő szöveggel egészül ki:

Ezenkívül a 2021-ben nemzeti parknak nyilvánított Sierra de las Nieves Nemzeti Parkon belül található El Burgo, Monda, Ronda, Tolox és Yunquera települések, valamint a környező védett területeken belül található Alozaina, Casarabonela és Guaro települések.

Indokolás:

Annak elismerése, hogy az előállítási terület egy részét nemzeti parknak nyilvánították, ezáltal megerősítve a környezetvédelmi fontosságát.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

7. *A megfogalmazás javítása*

A termékleírás D. szakasza (A termék a területről való származásának igazolása) a következőképpen módosul:

Az „engedélyezett fajták” kifejezés helyébe az „engedélyezett fajta” kifejezés lép.

Indokolás:

Mivel az OEM tekintetében csak egy fajta engedélyezett, a többes szám használata félreértést okozhat.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

8. *A termékleírás rugalmasabb megfogalmazása bármely típusú ellenőrző szerv figyelembevétele érdekében*

A termékleírás D. szakasza (A termék a területről való származásának igazolása) a következőképpen módosul:

8.1. A harmadik bekezdésben a „szabályozó testület” kifejezés helyébe az „ellenőrző szerv” kifejezés lép, így a mondat teljes szövege a következő: „A nyilvántartásba vett olajfaligetek termesztési gyakorlatát az ellenőrző szervnek a termékleírásban meghatározott gyakorlatok alapján kell ellenőriznie.”

8.2. A negyedik bekezdésben a „testület által felhatalmazott ellenőrök” kifejezés helyébe az „ellenőrző szerv” kifejezés lép, így a mondat teljes szövege a következő: „A fűszerezett olajbogyókat az előállítási területen található és az ellenőrző szerv által ellenőrzött, nyilvántartásba vett feldolgozóüzemekből kell beszerezni.”

Indokolás:

A szöveg így az Andalúzia kormányának a halászatról és az élelmiszerek minőségéről szóló, 2011. március 25-i 2/2011. sz. törvényében foglaltak alapján bármely típusú ellenőrző szervre kiterjed.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

9. *Az érzékszervi vizsgálatra vonatkozó megfogalmazás módosítása*

A termékleírás D. szakaszának (A termék a területről való származásának igazolása) és az egységes dokumentum 3.2. szakaszának (Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása) módosítása.

Új szöveg lép a következő bekezdés helyébe:

„A termék minőségének biztosítása érdekében a terméket érzékszervi vizsgálatnak kell alávetni. Az érzékszervi jellemzők vizsgálati módszerének meghatározása a COI/OT/NC No 1. (a Nemzetközi Olívatanács által meghatározott nemzetközi szabvány) alapján történik. Az étkezési olajbogyóra alkalmazandó kereskedelmi szabvány a 2008. évi COI/OT/MO No 1. Az étkezési olajbogyó érzékszervi vizsgálatának módszerét, amely a Córdobai Egyetem Élelmiszer-tudományi és -technológiai Tanszéke [Departamento de Bromatología y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Córdoba] által végzett kutatáson alapul, az ellenőrző szerv minőségről és eljárásokról szóló kézikönyve tartalmazza.”

A termékleírás szövege a következőképpen módosul:

„A termék minőségének biztosítása érdekében a terméket érzékszervi vizsgálatnak kell alávetni a B.2. szakaszban szereplő, az egyes elkészítési módokra vonatkozó érzékszervi leírással összhangban.”

Indokolás:

Az oltalom alatt álló termék tanúsítási eljárásának megőrzése.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

10. *Az ellenőrzésekkel és tanúsítással kapcsolatos szempontok törlése a termékleírásból*

A termékleírás D. szakaszából (A termék a területről való származásának igazolása) a D.2. és D.3. alszakaszt törölték.

A D.2. szakasz (Konkrétan, az ellenőrzések az alábbi módon történnek) és a D.3. szakasz (Konkrétan, a tanúsítási eljárás az alábbiak szerint történik) törlésre került.

Indokolás:

Ezeket a szakaszokat törölték, mivel nem tartották indokoltnak, hogy a termékleírásban, amelyeknek csak a termékkövetelményekre kell vonatkoznia, szerepeljen az ellenőrzési és tanúsítási folyamat.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

11. *Szükségtelen bekezdés törlése*

A termékleírás E. szakaszában (Az előállítás módja) az E.1. szakasz (Rögzített paraméterek) módosítása.

Indokolás:

A második bekezdés törlésre került, mivel azt az előállítás módja szempontjából nem tekintették szükségesnek.

A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

12. *A megfogalmazás módosítása*

A termékleírás E. szakaszában (Az előállítás módja) az E.2. szakasz (Termesztési technikák) módosítása.

Ezen alszakasz első két bekezdése megmaradt, a fennmaradó rész pedig törlésre került.

A második bekezdés helyébe viszont a következő szöveg lép:

„Az olajfaligetek gondozása során figyelembe kell venni a termőterület egyes településeinek domborzati és csapadékviszonyait és a növényfajtát is, legyen szó akár hagyományos, akár (adott esetben) organikus művelésről, és mindig a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell eljárni.”

Indokolás:

A megfogalmazást módosították, hogy az jobban megfeleljen a jelenlegi termesztési technikáknak.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

13. *A szüret időpontjára vonatkozó pontosítás beillesztése*

A termékleírás E. szakaszában (Az előállítás módja) az E.3. szakasz (Szüret) módosítása.

A szöveg a következő pontosítással egészül ki: „(bár ez az időpont az egyes vegetációs időszakok időjárási viszonyaitól függően változhat).”

Indokolás:

Mivel nem öntözött kultúráról van szó, a vegetációs időszak nagymértékben függ az időjárási viszonyoktól.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

14. *Rugalmasabb megfogalmazás a termék átvételét és osztályozását végző szereplők tekintetében*

A termékleírás E. szakaszában (Az előállítás módja) az E.6. szakasz (Átvétel és osztályozás) módosítása.

Ami az átvételt és az osztályozást illeti, a „szereplő” szó helyébe a passzív szerkezet lépett.

Indokolás:

A folyamat végezhető személyzet vagy az erre a célra beállított gépek segítségével, és ez nem befolyásolja az oltalom alatt álló termék előállítását.

A módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Aceituna Aloreña de Málaga”

EU-szám: PDO-ES-0785-AM02 – 2023.8.29.

OEM (X) OFJ ( )

1. **Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Aceituna Aloreña de Málaga”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**

3.1. *A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]*

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. *Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása*

Az Aloreña fajtájú olajfa (*Olea europaea* L.) egészséges, megfelelő érettségi állapotban, de a teljes érettség előtt szedett terméséből készült, ízesített étkezési olajbogyó, amelynek keserű ízét sós lében természetes fermentáció útján semlegesítik és amelyet kakukkfűvel, édesköménnyel, fokhagymával, paprikával, vagy e növények kivonataival 1–3 %-os arányban fűszereznek.

Kizárólag a fajtának és az eredeti termesztési és feldolgozási területen alkalmazott előállítási módszernek köszönhetően az „Aceituna Aloreña de Málaga” háromféleképpen elkészített formájában közös jellemzőkkel rendelkezik:

a) Alacsony oleuropein-tartalma miatt az olajbogyó keserű ízét nem szükséges marószódaoldattal semlegesíteni, tehát az olajbogyó marószódaoldattal nem kezelt, keserű ízének semlegesítése kizárólag vízzel és sóval történik, ízesítésére kakukkfüvet, édesköményt, fokhagymát és paprikát használnak. Ebből kifolyólag a héj jelenléte és a rostosság miatt egyedi jellege lesz az olajbogyónak. Ezek kisebb vagy nagyobb mértékben fermentált natúr olajbogyók.

b) A termés magvaváló, a terméshús könnyen leválik a magról.

c) Az értékelő bizottságok kiválónak értékelik terméshús/mag arányát, homogenitását, roppanós textúráját és feszes húsát.

d) Ami az illatot/ízt illeti, a kiemelkedő tulajdonságok közé tartozik az aroma és a só megfelelő egyensúlya az enyhe kesernyésséggel (ami jellemző a lúgos kezeléstől mentes előállításra). A keserűségi fokot az olajbogyók fermentációs foka határozza meg, ezért a friss zöld olajbogyók általában keserűbbek, mint azok, amelyek teljes fermentáción mentek keresztül.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” feldolgozási folyamatának eredményeként az olajbogyók fermentációs eljárási folyamatának megfelelően három különböző terméket lehet előállítani:

1. *Verde fresca* (friss zöld) „Aceituna Aloreña de Málaga”:

   Az olajbogyókat hűvös helyen vagy hűtőkamrákban azonnal tárolóedényekbe helyezik, ahol legfeljebb 15 °C hőmérsékleten tartják őket. Az olajbogyók törése, sós lébe helyezése és csomagolása között legalább három napnak kell eltelnie.

   Érzékszervi jellemzők

   A friss zöld olajbogyót világoszöld szín, nagyon kellemes éretlen gyümölcs- és fűillat jellemzi, ami üdeség és frissen szedettség érzetét kelti. Érezni lehet az előállításához használt jellegzetes fűszereket is. Az alapízek közül leginkább a keserű íz jellemzi, de fűszerezésétől függően esetenként sós íz is érzékelhető. Ízérzet szempontjából fanyarsággal és csípősséggel jellemezhető.

2. *Tradicional* (hagyományos) „Aceituna Aloreña de Málaga”:

   Az átvételt és az osztályozást követően az olajbogyót tartályba helyezik, és a fogyasztásra történő csomagolás előtt legalább 20 napon keresztül tárolják nem klimatizált helyiségben.

   Érzékszervi jellemzők

   A hagyományosan ízesített olajbogyó színe a zöldtől a halványsárgáig terjed. Illata a friss gyümölcsre és az előállításánál használt fűszerekre emlékeztet, a friss zöld olajbogyó sajátos friss fűillata nem érezhető. Kevésbé feszes a textúrája, de megőrzi az „Aceituna Aloreña de Málaga” valamennyi változatára jellemző, leírt közös jellemzőket. Ez az enyhén kesernyés ízű olajbogyó kevésbé fanyar és pikáns, mint a friss zöld olajbogyók.

3. *Curada* (érlelt) „Aceituna Aloreña de Málaga”:

Átvétel és mosás után az ilyen típusú olajbogyó törés nélkül kerül az erjesztő tartályba, ahol csomagolás előtt legalább 90 napig érlelődik.

Érzékszervi jellemzők

Az érlelt olajbogyót érett gyümölcs és frissen vágott fű illata mellett sárgásbarna szín jellemzi. Érezhetőek az előállítására és a fermentációs eljárásra jellemző fűszerek és tejes illatbeütések is. Textúrája kevésbé feszes és roppanós. Keserű ízét elveszti, íze savanyú, ízlelés után pikánsnak bizonyul.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olajbogyó szükségszerűen extra vagy kiváló minőségű:

Extra minőségű olajbogyó: idetartozik az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelő extra minősítésű étkezési olajbogyó, amelynek mérete legfeljebb 200.

Kiváló minőségű olajbogyó: idetartozik az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelő elsőrendű minősítésű étkezési olajbogyó, amelynek mérete legfeljebb 260.

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Az előállítási folyamat valamennyi szakasza, amelyet a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani: a nyersanyagtermelés, a termék előállítása és a végső kiszerelés.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az előállítási folyamat valamennyi szakasza, amelyet a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani: a nyersanyagtermelés, a termék előállítása és a végső csomagolás.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

A csomagolás a beérkező megrendeléseknek megfelelően történik; az olajbogyót előtte legalább három napig a tartályban kell tartani. A vidék tipikus fűszereit a csomagoláskor adják az olajbogyóhoz. A termék romlandó jellege, sajátos jellemzői és előállítási módja szükségessé teszik, hogy az Aloreña olajbogyó érzékszervi jellemzőinek biztosítása és az olajbogyó forgalomba hozataláig történő megőrzése céljából a csomagolás mindig az „Aceituna Aloreña de Málaga” OEM termesztésének és előállításának földrajzi területén belül történjék.

A kiszerelés az étkezési olajbogyó minőségi szabályozásának megfelelő kategóriák szerint történik. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölés oltalma alatt álló olajbogyók szükségszerűen extra vagy kiváló minőségűek.

Az értékesítési időszak meghosszabbítása érdekében bizonyos kezelések, például pasztőrözés vagy védőgázos kiszerelés alkalmazható, ha a végtermék megőrzi eredeti érzékszervi és fizikai jellemzőit.

Az előállítási folyamat valamennyi szakasza, amelyet a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani: a nyersanyagtermelés, a termék előállítása és a végső kiszerelés.

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A címkén kötelező feltüntetni az „Aceituna Aloreña de Málaga” eredetmegjelölést. A csomagoláson az irányító szervezet által kiadott számozott garanciajegyet kell elhelyezni. A címkén fel kell tüntetni az olajbogyó típusát, ami lehet friss zöld, hagyományos vagy érlelt.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

A Málaga tartomány délkeleti részén található termőterülethez összesen 19 település tartozik: Alhaurín de la Torre, Alhaurín el Grande, Almogía, Álora, Alozaina, Ardales, El Burgo, Carratraca, Cártama, Casarabonela, Coín, Guaro, Málaga, Monda, Pizarra, Ronda, Tolox, El Valle de Abdalajís és Yunquera.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

5.1. *A földrajzi terület sajátosságai*

A guadalhorce-i természetes övezet (Sierra de las Nieves és Valle del Guadalhorce) a Betikai-Kordillerák hegység által uralt területhez tartozik. E rendszeren belül a Guadalhorce folyó völgyét hegységek és kisebb hegyvonulatok határozzák meg. A termőterületet teljesen elhatárolja a hegyes felszín, egyetlen kijárata a Guadalhorce folyó torkolatánál van.

A vidék éghajlata a kontinentális és a Földközi-tenger medencéjére jellemző klíma keveréke, nagyon sajátos mikroklíma, amely a trópusi területekre jellemző növényektől, mint az avokádó, egészen a szántóföldi gabonafélékig, a legkülönbözőbb növényi kultúrák termesztését teszi lehetővé. Ebben a környezetben az olajfaültetvények leginkább a völgyet körülölelő hegyek lankáin, öntözés nélküli területeken találhatók, ami a jótékony éghajlat mellett döntő hatással van a termék végső jellemzőire, a szüret időpontjára, a fa külsejére stb.

Másrészt a terep különösen tagolt, és az olajfákat a Guadalhorce völgyét tökéletesen körülhatároló hegyoldalakon, vagyis marginális, szegényes talajon termesztik; nem magas hozamot biztosító, művelt mezőgazdasági területen található olajfaültetvényről van szó, hanem alacsony hozamú ültetvényről, amelynek terméke azonban egyedülálló minőségű.

A termék végső jellemzői szempontjából a Guadalhorce-völgy olajfaültetvényeinek termesztési technikái közül a metszés a legfontosabb. A technika alkalmazását e vidéken szigorúság jellemzi és sajátos végső struktúrát alakít ki a fában. Elsősorban a fiatal ágakat metszik ki, a főbb ágakat meghagyják, a másodlagos ágak nagy részét eltávolítva a ritka vegetációjú fát serleg alakúra metszik. A fentiek következtében a fa egyedülálló serleg alakkal rendelkezik.

A fűszerezési folyamat az olajbogyók keserű ízének semlegesítésére irányuló különböző eljárásokat és az ízesítést foglalja magába. E réges-régi szokásokon alapuló eljárás az évek során generációról generációra száll. Gyakorlatilag ugyanazt teszik, mint régen, ezért az előállítási mód nagyon változatos és jellemző a termék származási helyére.

5.2. *A termék sajátosságai*

5.2.1. Oleuropein-tartalom. Az oleuropein az olajbogyók keserű ízéért felelős polifenol; az „Aceituna Aloreña de Málaga” esetében mennyisége mintegy 103 mg/kg, ezért az olajbogyók keserű ízének semlegesítéséhez elegendő a sós vizes kezelés. Sós vízben történő áztatással az olajbogyók keserű íze gyakorlatilag 48 óra alatt semlegesíthető.

5.2.2. Magvaváló, ezért a terméshús nagyon könnyen leválik a magról. Ezen a környéken hagyomány, hogy a szüret optimális idejének meghatározása céljából az olajbogyót középen megtörik, és ha a terméshús könnyen leválik a magról, akkor elérkezett a szüret optimális ideje. Ez nagyon keresett tulajdonság az étkezési olajbogyók esetében, amivel nem sok fajta rendelkezik.

5.2.3. A terméshús/mag arány legalább 3:1, ami az étkezési olajbogyó vonatkozásában a legmagasabb értékek közé tartozik.

5.2.4. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” maximális mérete 260. Ezt a paramétert mind az előállítók, mind a fogyasztók hagyományosan nagyra értékelik, elérése egyedi művelési eljárások alkalmazását igényli.

5.2.5. Az „Aceituna Aloreña de Málaga” különböző típusainak érzékszervi leírása

5.2.5.1. Verde fresca (friss zöld)

A friss zöld olajbogyót világoszöld színe, nagyon kellemes éretlen gyümölcs- és fűillat jellemzi, ami üdeség és frissen szedettség érzetét kelti. Érezni lehet az előállításához használt jellegzetes fűszereket is. Textúrájuk feszes, roppanós, terméshúsuk könnyen leválik a magról, elrágásukkor héjmaradékok jelenléte érzékelhető. Az alapízek közül leginkább a keserű íz jellemzi, de fűszerezésétől függően esetenként sós íz is érzékelhető. Ízérzet szempontjából fanyarsággal és csípősséggel jellemezhető.

5.2.5.2. Tradicional (hagyományos)

A hagyományosan ízesített olajbogyó a friss zöld olajbogyókhoz képest kevésbé élénkzöld, zöldes-szalmasárga színű. Illata a friss gyümölcsre és az előállításánál használt fűszerekre emlékeztet, a friss zöld olajbogyó sajátos friss fűillata nem érezhető. Textúráját illetően említést érdemel, hogy ezek az olajbogyók kevésbé feszesek, azonban továbbra is jellemzően roppanósak, a terméshús könnyen leválik a magról és a héj is jelen van. Ez az enyhén kesernyés ízű olajbogyó kevésbé fanyar és pikáns, mint a friss zöld olajbogyók.

5.2.5.3. Curada (érlelt)

Az érlelt olajbogyót érett gyümölcs és frissen vágott fű illata mellett sárgásbarna szín jellemzi. Érezhetőek az előállítására és a fermentációs eljárásra jellemző fűszerek és tejes illatbeütések is. Textúrája kevésbé feszes és roppanós, terméshúsa könnyen leválik a magról, rágáskor héjmaradékok érzékelhetőek. Keserű ízét elveszti, íze savanyú, utóíze pikáns.

5.3. *A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti ok-okozati kapcsolat*

Utaltunk arra, hogy az olajfa nagyon érzékeny termesztésének környezeti feltételeire és a kezelési módra, amelyben részesül. Az olajfa nagyon könnyen alkalmazkodik a környezeti adottságokhoz. E tekintetben ki kell emelni, hogy az Aloreña olajfa termesztése egy hegylánc által tökéletesen körülhatárolt térségben történik, ami meghatározza e térség éghajlatának, talaj- és terepviszonyainak sajátosságait. Ezek, valamint a helyi emberek ismeretei létrehoztak egy olyan terméket, amely világosan megkülönböztethető a piacon található többi étkezési olajbogyótól.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” oleuropein-tartalma az egyik olyan tényező, amely meghatározta ezen olajbogyótípus előállításának és feldolgozásának folyamatát. E polifenol alacsony aránya döntő jelentőségű abban, hogy az olajbogyó keserű ízét pár napos egyszerű sós lés kezeléssel semlegesíteni lehet. Ezt segíti elő az olajbogyó törése is, ami által a sós lé könnyebben hatol a termés belsejébe, ahol semlegesíteni tudja az olajbogyó keserű ízét adó összetevőt.

A marószódaoldatban való főzés helyett az „Aceituna Aloreña de Málaga” esetében sós lével történő ízesítési eljárást alkalmaznak, ezért az olajbogyók megtartják a friss gyümölcs rostos textúráját és a termék rostos, roppanós textúrájú marad. A rostos textúrát az általában marginális hegyi területeken található olajfaültetvények talajtípusai is befolyásolják.

Döntő befolyást gyakorolt az „Aceituna Aloreña de Málaga” előállításának módjára az, hogy a terméshús könnyen leválik a magról – a térségben ezt a jellemzőt *hueso flotante* (úszó mag) névvel illetik. Ez a tulajdonság teszi lehetővé, hogy az olajbogyókat megtörve a mag a terméshúson belül különváljon. Régebben ezen a vidéken a szüret legalkalmasabb időpontjának meghatározása céljából középen megtörték az olajbogyót, és ha a két fél elvált egymástól, az azt jelentette, hogy elérkezett a szüret ideje.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” egyedi íze és zamata szorosan kapcsolódik előállításának módjához és a sajátos emberi tényezőhöz is, mivel generációról generációra tovább élnek az ősi hagyományok, a földrajzi területen régi idők óta termesztett vagy szedett, esetleg más vidékről is érkezett „tipikus olajbogyó-ízesítők” – fűszernövényekből (kakukkfű, édeskömény, paprika és fokhagyma) álló keverék – használata.

Az „Aceituna Aloreña de Málaga” mérete a termék másik elismert és nagyra értékelt jellemzője. E méret elérése érdekében a mezőgazdasági termelők a térségben jellemzően használt metszési technikát alkalmazzák, amelyet megkülönböztet magának a módszernek a szigorú alkalmazása, a korona kerek formája és szellős szerkezete. Ezek a termesztési technikák az értékelő bizottságok által kitűnőnek minősített termékhús/mag arányt is befolyásolják.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

https://lajunta.es/49k7w